

# STEAM IRON

SX 7470



DA FI NO SV IT PT NL

HU CS SL LT EL BG RU

FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**





**DANISH** 05-14

**SUOMI** 15-24

**NORSK** 25-34

**SVENSKA** 35-44

**ITALIANO** 45-55

**PORTUGUÊS** 56-66

**NEDERLANDS** 67-77

**MAGYAR** 78-88

**ČESKY** 89-98

**SLOVENŠČINA** 99-108

**LIETUVIŲ K** 109-119

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ** 120-131

**БЪЛГАРСКИ** 132-143

**РУССКИЙ** 144-155

Inden ibrugtagning bedes du læse brugsanvisningen grundigt igennem. Følg alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader som følge af forkert brug.

Behold brugsanvisningen til fremtidig brug. Skulle dette apparat blive givet til en tredjepart, så bør denne vejledning også leveres videre.

- Brug kun dette apparat til den tilsigtede anvendelse.
- Brug kun apparatet indendørs. Brug ikke apparatet på badeværelse eller udendørs.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug eller ukorrekt håndtering af apparatet.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, så længe det er i brug. Det tilrådes ekstrem forsigtighed, når apparatet anvendes i nærheden af børn og personer, der er begrænset i deres fysiske, sensoriske eller mentale evner.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, psykiske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der måtte være involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse skal ikke foretages af børn uden opsyn.
- Betjen aldrig apparatet eller nogen dele heraf på eller i nærheden af varme overflader, såsom gasbrænder, elektrisk kogeplade eller opvarmet ovn.
- Undlad under alle omstændigheder at skille apparatet ad. Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af ukorrekt brug.

- Vores GRUNDIG husholdningsmaskiner overholder gældende sikkerhedsstandarder, men hvis apparatet eller strømledningen er beskadiget, skal det repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter for at undgå skader. Forkert eller ukvalificeret reparation kan forårsage skader og risici for brugeren.
- Brug aldrig apparatet med fugtige eller våde hænder.
- Brug kun originalt tilbehør eller tilbehør anbefalet af producenten.
- Fare for kvælning! Hold al emballage væk fra børn.
- Fjern al emballage, labels og beskyttelsesplastik og bortskaf dem i henhold til de gældende regler.
- Rengør alle delene før ibrugtagning som beskrevet i afsnittet »Rengøring og vedligeholdelse«.
- Apparatet er kun beregnet til hjemmebrug.
- Sørg for, at din lokale strømforsyning svarer til informationen angivet på typepladen. Den eneste måde at afbryde apparatet fra lysnettet er at trække stikket ud af stikkontakten.
- For yderligere beskyttelse bør dette apparat tilsluttes husholdningsstrøm med en effekt på ikke mere end 30 mA. Søg vejledning hos en elektriker.
- Tør apparatet og alt tilbehør, før det sluttes til lysnettet og før montering af tilbehøret.
- Sørg for, at du ikke ved et uheld snubler over strømkablet, når apparatet er i brug.
- Placer apparatet således, at stikket altid er tilgængeligt.
- Berør aldrig stikket med fugtige eller våde hænder.
- Træk apparatets stik ud af stikkontakten før hver rengøring, og når apparatet

- ikke er i brug.
- Strømkablet må ikke bøjes eller klemmes, og du må ikke gnide det på skarpe kanter, for at forhindre eventuelle skader på det.
- Hold strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.
- Træk ikke i ledningen, når stikket skal tages ud.
- Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet. Brug den medfølgende ledningsemballage til at opbevare ledningen.
- Brug ikke en forlængerledning til apparatet.
- Undlad at nedsænke apparatet, strømkablet eller strømstikket i vand eller andre væsker.
- Rengør kun apparatet med en let fugtig klud.
- Hold altid hår, tøj og andre genstande væk fra apparatet, når det er i brug, for at forhindre personskader eller skader på ting.
- Advarsel - Fare for forbrænding! Rør ikke ved den varme strygesål. Undgå at læne dig over strygejernets, når det er i brug. Der kommer varme fra apparatet, når det er i brug! Rør kun strygejernets håndtag.
- Hvis apparatet falder og der er vandlækage eller anden fejl, skal apparatet efterses og repareret af en autoriseret specialist.
- Brug ikke apparatet, indtil det er blevet repareret.
- Undlad at stryge over lynlåse, metalknapper eller andre metaldele, da de kan beskadige strygelåsen.
- For at sikre sikker drift af apparatet må du på ingen måde ikke ændre apparatets sikkerhedsfunktioner.

- Ret aldrig den varme strygesål mod mennesker, dyr eller elektriske anordninger, mens dampen kommer ud.
- Hold strygejernet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år, når det er tilsluttet strømmen eller køler af.
- Efter brug skal du altid lade strygejernet køle helt af på en placering uden for rækkevidde af børn og personer, der er begrænset i deres fysiske, sensoriske eller mentale evner. Vent til apparatet er kølet helt ned, før du stiller det væk.
- Strygejernet må ikke efterlades uden opsyn. Et varmt strygejern uden opsyn kan medføre forbrændinger!
- Stikket skal tages ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes op med vand.
- Strygejernet skal benyttes og hviles på et stabilt underlag.
- Ved placering af strygejernet på stativet skal du sørge for, at den overflade, hvorpå stativet er placeret, er stabilt.
- Berøring af varme metaldele, varmt vand eller damp kan medføre forbrændinger. Håndter med forsigtighed.
- Bundpladen og det omringede område kan være meget varm. Du kan brænde dig, hvis du rører ved den. Derfor skal du være særlig opmærksom på ikke at røre varme overflader efter brug af apparatet.



: Advarsel om varme overflader.



Kære kunde,

Tillykke med din nye GRUNDIG dampstrygejern SX 7470.

Læs vejledningen grundigt for at sikre fuld udnyttelse af dit kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år fremover.

## En ansvarlig tilgang!



GRUNDIG fokuserer på kontraktligt aftalte sociale arbejdsforhold med rimelige lønninger for både interne medarbejdere og leverandører. Vi lægger også stor vægt på effektiv udnyttelse af råstoffer med kontinu-

erlig reduktion af affaldsmængden på flere tons plastik hvert år. Desuden er alt vores tilbehør til rådighed i mindst 5 år.

For en levedygtig fremtid.

Af gode grunde. Grundig.

## Betjeningsknapper og dele

Se figuren på side 3.

- A** Netledning
- B** Temperaturindstillinger
- C** Cross Steam™ keramisk strygesål
- D** Vandspray
- E** Låg til vandpåfyldning
- F** Damindstillinger og knap til selvrens
- G** Knap til vandspray
- H** Knap til dampstråle
- I** Termostatadvarsel og automatisk lukning lys

## Forberedelse

- 1 Fjern al emballage, labels og beskyttelsesplastik og bortskaf dem i henhold til de gældende regler.
- 2 Rengør de ydre dele af apparatet som beskrevet i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
- 3 Anbring apparatet på en jævn, stabil, tør og skridsikker overflade.

## Bemærk

- Under den første brug kan der komme en svag lugt ud af strygejernnet. Dette aftager efter et par anvendelser.
- »Klik«-lyden under strygning kommer fra antidryp-funktionen i apparatet. Dette er normalt.
- For at kunne generere damp, skal strygesålen **C** i strygejernnet opvarmes til et vist temperatur-niveau. Antidryp-funktionen i strygejernnet forhindrer vanddrøp fra strygesålen **C**, indtil den opnår den ønskede temperatur.
- Strygejernnet er beregnet til at anvende postevand. Hvis dit postevand er alt for kalkholdig, anbefaler vi at bruge en blanding af vand fra hanen med rensat vand. Inden du bruger strygejernnet for første gang, fyld vandet to gange og udløs dampen. Brug også ofte dampstrålen **H**. På denne måde vil både damp-funktionen forbedres, og du vil fjerne de støvpartikler, der kunne have kommet gennem dampkanalerne.
- Hvis vandet løber ud under strygning, kan du fylde vand uden at vente på, at apparatet køler ned. Men husk at frakoble strygejernnet strømmen, mens du fylder det med vandet.
- Når spray ikke vil sprøjte vand, kan du fjerne den mulige blokering ved at lukke spray-hullet med fingeren, og trykke på spray-knappen flere gange.

## Forsigtig

- Hvis du fylder for meget vand i strygejernnet, kan det flyde over. Du kan undgå det ved at holde strygejernnet vandret og se, om vand-niveauet i apparatet ikke overskrider MAX-linjen.

## Strygning uden damp

- 1 Indstil dampknappen **F** til "☒" positionen.

## Forsigtig

- Læs altid vaskeanvisningen på tøjet, før du indstiller temperaturen.
- 2 Indstil den ønskede temperatur til strygning. Tryk ikke på knappen til dampstråle, når du stryger uden damp.
  - 3 Efter strygning, lad apparatet køle af et sted, som er sikkert og væk fra børns rækkevidde.

## Opfyldning af vandbeholderen

- 1 Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug. Indstil dampknappen til "☒" positionen.
- 2 Åbn låget til vandpåfyldning **E**. Brug fyldekoppen til at fylde vandbeholderen op til MAX-niveauet. Fyld vandet uden at fjerne vandfilteret under låget.
- 3 Luk låget til vandpåfyldning **E**.

## Bemærk

- Selv om du stryger uden damp, skal vandet altid være i strygejernnet for at kunne bruge vandsprøgen **G**.
- Fyld ikke vandbeholderen med parfume, eddike, stivelse, kalkfjerner eller andre produkter eller kemikalier til at lette strygningen.
- Hvis dit postevand er alt for kalkholdig, anbefaler vi at bruge en blanding af vand fra hanen med rensat vand.

## Indstilling af temperatur

- Efter tilslutning af strygejernnet lysnettet, sæt ønsket strygetemperatur ved at dreje temperaturindstillingsskiven **B** til den korrekte position (se temperatur- og dampindstillinger i nedenstående tabel).
- Temperaturen i apparatet øges ved at dreje temperaturindstillingsskiven **B** med uret. Skiven til temperaturindstillinger til dampstrygning **B** skal være inden for området mellem dampmærker.

# BETJENING

Vi anbefaler brug af nedenstående tabel til indstilling af temperaturen.

Stofftype	Temperaturindstillinger	Dampindstilling
Syntetisk	•	Uden damp
Silke	•	Uden damp
Uld	••	Uden damp
Bomuld	•••	Damp
Hør jeans	MAX	Damp

- 4 Læs vaskeanvisningen på tøjet for at se, hvilken temperatur der skal bruges til stryging.
- 5 Hvis du ikke kender den anbefalede temperatur, stryg først på en lille, usynlig del, og find den korrekte strygetemperatur.
- 6 Stryg på bagsiden af tøjet lavet af silke eller andet syntetisk stof for at undgå blanke pletter. Brug ikke apparatets spray-funktion for at undgå pletter.

## Dampstrygning

- 1 Indstil det ønskede dampniveau ved at skubbe dampknappen **F**.
- 2 Indstil den ønskede temperatur til stryging (se afsnittet »Indstilling af temperatur«.) Sørg for, at temperaturindstilling-skiven **B** er inden for området markeret med dampmærket. Når termostatens advarselslys **I** slukkes betyder det, at strygesålen har den ønskede temperatur til at producere damp.

## Lodret dampstrygning

### Bemærk

- Lodret dampstrygning kan anvendes til hængende gardiner eller tøj (dragter, jakker og frakker).

### Forsigtig

- Du må aldrig rette dampen mod mennesker eller kæledyr.
- 1 Indstil det ønskede niveau for dampstrygning ved at skubbe dampknappen **F**.
  - 2 Hold strygejernets lodret og tryk på dampstråleknappen **H** for at stryge hængende gardiner og stoffer.

## Dampstråle

- 1 Under stryging, for at fjerne en sejlvet folder, kan du få en stærk dampstråle ved at trykke på dampstråleknappen **H** 3-4 gange med 5-sekunders intervaller.
- 2 Når du starter stryging, vil dampstrålen muligvis ikke virke efter de første tryk. For at få dampstrålen skal skiven til temperaturindstilling **B** være stillet på ••• eller højere niveau.
- 3 Du kan stryge krøllede dele af beklædningsgenstande med dampkraft, der opnås ved at trykke på dampstråleknappen **H** under dampstrygning. Men hvis denne proces opretholdes uden en afbrydelse, kan vandet også komme fra strygesålen **C** sammen med dampen.



## Vandspray

- 1 Sørg for, at der er tilstrækkeligt vand i vandbeholderen. Spray-funktionen kan anvendes til at fjerne genstridige folder ved at trykke på sprayknappen **G** under tør eller dampstrygning.

## Kalkfjernelse-funktion (selvrens)

Funktionen minimerer kalkpartikler akkumuleret i dampbeholderen i strygejern.

Brug selvrens-funktionen hver 2.-3. uge. Hvis vandet i dit område er meget hårdt (hvis kalkpartikler falder ned fra strygesålen af apparatet), anbefales det at bruge den selvrensende funktion oftere.

- 1 Frakobl strygejernets elnettet.
- 2 Fyld vandbeholderen op til MAX-niveau.
- 3 Indstil dampknappen til "☒" positionen.
- 4 Tilslut apparatet en jordet stikkontakt, og indstil temperaturskiven til MAX.
- 5 Når termostatsens advarselslys  slukkes, frakobl strygejernets elnettet.
- 6 Hold strygejern over vasken, træk og hold dampjusteringen og selvrens-knappen på selvrens-positionen »☒«, og ryst forsigtigt strygejern. Under denne proces kommer vandet fra vandbeholderen ned i dampbeholderen hurtigt og frigives gennem sålhuller sammen med kalkpartikler (hvis nogen).
- 7 Når hele vandmængde er kommet ud af beholderen, slip selvrens-knappen . Hvis strygejern stadigvæk er tilkalket, skal du gentage processen.
- 8 Når afkalkningen er afsluttet, tilkobl strygejernets elnettet og varm strygesålen op. Når strygesålen når den indstillede strygetemperatur, frakobl strygejern og stryg forsigtigt på et stykke gammelt tøj. Bliv ved med at stryge, indtil vand og kalkpletter forsvinder fra strygesålen. Vent til apparatet er kølet helt ned, før du stiller det væk.

### Forsigtig


- Fyld ikke eddike og andre kalkfjernere i vandbeholderen.




## Kalkbeskyttelsessystem (anti-kalk)

Kalkbeskyttelsessystemet i vandbeholderen på strygejern forhindrer tilstopning af damphuller. Kalkbeskyttelsessystemet er altid aktiv og skal ikke udskiftes.


## Automatisk slukning

3-vejs sikkerhedsnedlukning slukker apparatet automatisk, hvis strygejern er efterladt på strygesålen eller på siden i 30 sekunder, eller er stillet i lodret position i 8 minutter uden at blive flyttet.

- Termostatsens advarselslys  blinker for at vise, at strygejern er slukket automatisk.

- 1 For at varme strygejern igen, løft det og bevæg forsigtigt. Termostatsens advarselslys  slukkes.
- 2 Når temperaturen på strygesålen falder under den indstillede temperatur, lyser termostatsens advarselslampe .
- 3 Hvis termostatsens advarselslys  lyser, efter at strygejern bevæges, vent indtil det slukkes, inden du begynder at stryge.

### Bemærk

- Hvis termostatsens advarselslys  ikke lyser, efter at strygejern blev flyttet, har strygesålen endnu ikke nået den ønskede temperatur, og strygejern er ikke klar til brug.

## Tip til strygning

- Før strygning skal du altid kontrollere tøjets vaskeanvisning for at sikre den korrekte temperaturindstilling.
- Da strygejernnet varmer op meget hurtigere end det køler ned, bør syntetiske tekstiler, silke eller lignende stoffer stryges først ved anvendelse af lavere temperaturindstillinger.
- Hvis tøjet er lavet af blandede stoftyper, skal du altid begynde med den laveste temperaturindstilling.
- Silke og andre tekstiler, der har tendens til at skinne, skal stryges med vrangen ud. Fløjls og andre stoftyper, der skinner, bør stryges med meget lidt pres og kun i én retning. Flyt altid flytte strygejernnet under strygningen.
- Brug ikke damp-funktionen, når du stryger farvet silke. Det kan forårsage pletter.
- Beklædningsgenstande fremstillet af 100% ren uld kan stryges med damp. Indstil temperatren til MAX, og læg et tørt håndklæde mellem tøjet og strygejernnet.
- Strygning af uldtøj kan få det til at "skinne". Det anbefales derfor at stryge sådanne beklædningsgenstande vrangen ud.

## Forsigtig

- Stryg aldrig metaldele, såsom lynlåse, nitter eller metalknapper, da de kan beskadige strygesålen. Stryg altid omkring disse metaldele.

## Rengøring og vedligeholdelse

### Forsigtig

- 1 Sluk apparatet og træk stikket ud af kontakten inden rengøringen.
- 2 Vent, indtil dampstrygejernnet er kølet helt ned.
- 3 Brug en let fugtig klud til at rengøre ydersiden af strygejernnet. Vent derefter indtil det er helt tørt.
- 4 Tør aflejringer og rester på strygesålen med en fugtig klud og blødt, ikke-slibende flydende rengøringsmiddel efter behov.

### Forsigtig

- Træk stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at stryge. Hæld omhyggeligt vand ud af vandbeholderen. Du kan tømme vandbeholderen ved at åbne påfyldningslåget **E**, og vippe strygejernnet fremad.
- Brug aldrig benzin, opløsningsmidler og slibende rengøringsmidler eller hårde børster til at rengøre dette apparat.

## Opbevaring

Hvis du ikke skal bruge strygejernnet i en længere periode, skal det opbevares forsigtigt

- Sørg for, at strygejernnet ikke er tilsluttet nettet og kølet helt af, før det gemmes væk.
- Tøm vandbeholderen.
- Hold strygejernnet og dets tilbehør i den original emballage.
- Opbevar dem på et køligt, tørt sted.
- Sørg for, at apparatet holdes væk fra børns rækkevidde.

# INFORMATION

---

## Miljømæssig bemærkning

Dette produkt er blevet fremstillet af højkvalitets dele og materialer, der kan genbruges og genanvendes.



Derfor bør du ikke bortskaffe apparatet sammen med almindeligt husholdningsaffald, når levetiden er slut. Tag det med til et indsamlingssted til genvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Det er vist med dette symbol på produktet, i brugervejledningen og på indpakningen.

Kontakt din kommune for informationer om opsamlingssteder.

Hjælp med at beskytte miljøet ved at recirkulere produkter.

## Tekniske data



Dette produkt lever op til de europæiske direktiver 2004/108/EF, 2006/95/EF, 2009/125/EF og 2011/65/EF.

**Strømforsyning:** 220-240 V~ 50/60 Hz

**Strømforbrug:** 2020-2400 W

**Maksimal dampstråle:** op til 150 g/min

Ret til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti kokonaan ennen tämän laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältetään väärästä käytöstä aiheutuneet vahingot!

Säilytä käyttöopas myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, käyttöopas on annettava myös uudelle haltijalle.

- Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen.
- Käytä laitetta vain sisätiloissa. Älä käytä sitä kylpyhuoneessa tai ulkona.
- Mitään vastuuta ei oteta laitteen väärästä käytöstä tai sopimattomasta käsittelystä aiheutuvista vahingoista.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on käytössä. Suurta varovaisuutta on noudatettava, kun lapset tai fyysisiltä, aistimellisilta tai henkisiltä kyvyiltä rajoitetut henkilöt käyttävät laitetta.
- Tätä laitetta voi käyttää 8 vuotiaat ja vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, jos heidän laitteen käyttöä seurataan tai ovat saaneet ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän ylläpitoa ilman valvontaa.
- Älä käytä tai sijoita mitään laitetta kuuman pinnan päälle tai lähelle, kuten kaasulieden, sähkölevyn tai lämmitetyn uunin lähellä.
- Älä pura laitetta missään olosuhteissa. Mitään vastuuta ei oteta väärästä käytöstä aiheutuneista vahingoista.

- GRUNDIG-kotitalouslaitteemme ovat soveltuvien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laite tai virtajohto vahingoittuu, sen korjaaminen tai vaihtaminen on jätettävä valtuutetulle huoltokeskukselle vaarojen välttämiseksi. Väärin tehty tai valtuuttamaton korjaus voi olla vaarallista ja aiheuttaa käyttäjälle vaaran.
- Älä käytä laitetta kostein tai märin käsin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- Tukehtumisvaara! Säilytä kaikki pakkaustarvikkeet lasten ulottumattomissa.
- Poista kaikki pakkaus-, tarra- ja suojamateriaalit ja hävitä ne soveltuvien paikallisten säädösten mukaisesti.
- Puhdista kaikki osat ennen käyttöä, kuten kuvattu osassa "Puhdistus ja huolto".
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Varmista että paikallinen virtalähde vastaa tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja. Ainoa tapa kytkeä laite pois virtalähteestä on vetää pistoke irti pistorasiasta.
- Lisäsuojaa varten laite on liitettävä kotitalouden vikavirtasuojakytkimeen, jonka lukema ei ylitä 30 mA. Pyydä sähköasentajalta lisätietoja.
- Kuivaa laite ja kaikki lisävarusteet ennen sen liittämistä virtalähteeseen ja lisävarusteiden kiinnittämistä.
- Varo, ettet vahingossa kompastu virtajohtoon laitteen ollessa käytössä.
- Sijoita laite niin, että pistoke on aina tavoitettavissa.
- Älä kosketa pistokkeeseen märin tai kostein käsin.



- Irrota laite pistorasiasta aina ennen puhdistusta ja kun laite ei ole käytössä.
- Älä purista tai taita virtajohtoa ja älä anna sen hankautua teräviin reunoihin vahingon ehkäisemiseksi.
- Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta ja avotulesta.
- Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä virtajohdosta.
- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympäri. Käytä johdon säilytyksessä sitä varten toimitettua johtosuojusta.
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Käytä laitteen puhdistuksessa pelkästään hieman kostutettua liinaa.
- Pidä hiukset, vaatetus ja muut esineet erossa laitteesta sen ollessa käytössä, jotta vältetään loukkaantuminen ja vahingot.
- Varoitus – palovammojen vaara! Älä kosketa kuumaa pohjalevyä. Älä nojaa silitysrautaan, kun se on käytössä. Laitteesta kohoaa kuumuutta käytön aikana! Kosketa silitysrautaa vain sen kahvasta.
- Jos tämä laite putoaa, vettä valuu tai muita vikoja ilmenee, valtuutetun huollon on tarkastettava ja korjattava laite.
- Älä käytä laitetta ennen kuin vika on korjattu.
- Älä silitä metallivetoketjujen, -nappien tai muiden metalliosien päältä, sillä se voi vahingoittaa pohjalevyä.
- Älä muokkaa laitteen turvaominaisuuksia, jotta varmistetaan sen turvallinen toiminta.

- Älä osoita kuumaa pohjaa ihmisiä, eläimiä tai sähkölaitteita kohti, kun siitä purkautuu höyryä.
- Säilytä aina laite ja sen sähköjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa laitteen ollessa kytkettynä pistorasiaan tai jäähtyessä.
- Anna silitysraudan jäähtyä aina käytön jälkeen kokonaan paikassa joka on lasten ja henkisiltä, aistimellisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitettujen henkilöiden ulottumattomissa. Odota kunnes laite on kokonaan jäähtynyt, ennen kuin laitat sen säilytykseen.
- Silitysrauta ei saa jättää ilman valvontaa. Valvonnatta jätetty, kuuma silitysrauta voi aiheuttaa palovammoja!
- Pistoke on aina irrotettava pistorasiasta, ennen kuin vesisäiliö täytetään vedellä.
- Silitysrauta tulee käyttää ja pitää tasaisella alustalla.
- Kun sijoitat silitysraudan alustaansa, varmista, että pinta, jolla jalustaa pidetään on tasainen.
- Palovammojen vaara kosketettaessa kuumia metalliosia, kuuma vettä tai höyryä. Käsiteltävä varoen.
- Pohjalevy ja sitä ympäröivä alue voivat ylikuumentua. Kuumat pinnat voivat aiheuttaa palovammoja. Varo siksi koskettamasta kuumia pintoja laitetta käyttäessäsi tai sen käytön jälkeen.



: Varoitus  
pinnoista.

kuumista

Hyvä asiakas

Onneksi olkoon uuden GRUNDIG Höyrysilitysradan SX 7470 oston johdosta.

Lue huolellisesti seuraavat käyttäjän huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG-tuotettasi usean vuoden ajan.

## Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisesti eettisiin työolosuhteisiin ja oikeudenmukaisiin palkkoihin niin sisäisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta. Raaka-aineiden tehokas

käyttö on myös erittäin tärkeää, jatkuvalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi kaikki lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta.

Hyvästä syystä. Grundig.

## Säätimet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

- A** Sähköjohto
- B** Lämpötila-asetuksen valitsin
- C** Cross Steam™ keraaminen pohjalevy
- D** Suihkutusosa
- E** Veden täyttöaukon kansi
- F** Höyryasetus ja itsepuhdistuksen valitsin
- G** Suihkutuspainike
- H** Höyrypainike
- I** Termostaatin varoituksen ja automaattisen sammutuksen valo

## Valmistelut

- 1 Poista kaikki pakkaus-, tarra- ja suojamateriaalit ja hävitä ne soveltuvien paikallisten säädösten mukaisesti.
- 2 Puhdista laitteen ulko-osat kuten osassa "Puhdistus ja huolto" on kuvattu.
- 3 Aseta laite tasaiselle, vakaalle, kuivalle ja liukumattomalle pinnalle.

## Huomautuksia

- Raudasta voi lähteä mietoja hajua ensimmäisellä käyttökerralla. Se häviää parin käyttökerran jälkeen.
- Silityksen aikana kuuluu NAKS-ääni johtuu laitteen tippalukosta. Tämä on normaali ääni.
- Höyrymuodostusta varten silitysraudan pohjalevyn [C] on lämmitettävä tietyyn lämpötilaan. Silitysraudan tippalukkotoiminnon avulla estetään veden tipputtelu pohjalevystä [C] kunnes saavutetaan vaadittu lämpötila.
- Laite on suunniteltu käyttämään hanavettä. Jos hanavesi on hyvin kalkkipitoista, suosittelemme käyttämään hanaveden ja puhdistetun veden sekoitusta. Täytä silitysraudan vesisäiliö ennen ensimmäistä silityskertaa kahdesti ja haihduta vesi pois. Käytä samalla höyrysuihkua [H] säännöllisesti. Tällä tavoin sekä höyrytoiminto paranee että silitysrauta puhdistuu höyrykanaviin mahdollisesti tunkeutuneilta pölyhiukkasilta.
- Jos vesi loppuu silitysraudasta silityksen aikana, voit täyttää vesisäiliön odottamatta laitteen jäähtymistä. Älä unohda irrottaa silitysrautaa pistoraslasta ennen säiliön täyttämistä.
- Jos suihkutussuutimesta ei purskaha vettä, sulje vesiaukko sormella ja paina suihkutuspainiketta useita kertoja, jotta varmistetaan ettei mikään tuki suihkutussuutinta.

## Varotoimi

- Jos höyrysilitysrauta on liian täynnä vettä, se voi vuotaa yli. Jotta tämä vältetään, varmista pitävässä silitysraudassa vaakasunnassa, ettei laitteen veden pinta ylitä MAX-viivaa.

## Kuivasilitys

- 1 Aseta höyryasetuksen valitsin [F] "X"-asentoon.

## Varotoimi

- Lue aina vaateen hoitoetiketti ennen lämpötilan asettamista.
- 2 Aseta haluttu silityslämpötila. Älä paina höyryesityspainiketta kuivasilityksen aikana.
  - 3 Anna laitteen jäähtyä silityksen jälkeen paikassa, joka on lasten ulottumattomissa.

## Vesisäiliön täyttäminen

- 1 Irrota laite aina sähköverkosta. Aseta höyryasetuksen valitsin "X"-asentoon.
- 2 Avaa silitysraudan veden täyttöaukon kansi [E]. Täytä vesisäiliö MAX-tasolle annoskupilla. Täytä vesisäiliö irrottamatta kannen alla olevaa vedensuodatinta.
- 3 Sulje veden täyttöaukon kansi [E].

## Huomio

- Laitteessa on oltava vettä myös silitettäessä ilman höyrytoimintoa, jotta laitteen suihkutussuutinta voi käyttää [G].
- Älä täytä vesisäiliötä hajuviedellä, etikalla, pyykkitärkillä, kalkinpoistoaineilla tai muilla silitystä helpottavilla puhdistusaineilla tai muilla kemiallisilla aineilla.
- Jos hanavesi on hyvin kalkkipitoista, suosittelemme käyttämään hanaveden ja puhdistetun veden sekoitusta.

## Lämpötilan asettaminen

- Kun silitysrauta on liitetty verkkovirtaan, aseta haluttu silityslämpötila kääntämällä lämpötilan asetusvalitsin [B] oikeaan asentoon (katso lämpötila- ja höyryasetustaulukko alla).
- Laitteen lämpötilaa voidaan nostaa kääntämällä lämpötilan asetusvalitsinta [B] myötöpäivään. Höyryesityksessä lämpötilan asetusvalitsin [B] tulee olla höyrymerkillä rajatulla alueella.

Ota laitteen asetuksia tehdessäsi huomioon seuraavan taulukon ohjeet.

Tekstiili-tyyppi	Lämpötila-asetus	Höyryasetus
Synteettinen	•	Ilman höyryä
Silkki	•	Ilman höyryä
Villa	••	Ilman höyryä
Puuvilla	•••	Höyry
Pellava - farkut	MAKS	Höyry

- 4 Käytettävän silityslämpötilan näet katsomalla vaateen pesumerkinnöistä.
- 5 Jollet tiedä mitä kangasta tekstiili on, silitä ensin piilossa oleva alue ja määritä oikea silityslämpötila sen avulla.
- 6 Jotta estetään kiiltävät tahrat, joita voi muodostua synteettisiin kankaisiin tai silkkiin, silitä kankaan kääntöpuolelta. Älä käytä suihkutustoimintoa tahrojen estämiseksi.

## Höyrysilitys

- 1 Aseta höyryasetuksen valitsin **F**-asentoon
- 2 Aseta haluttu silityslämpötila (katso luku "Lämpötilan asettaminen"). Varmista, että lämpötilan asetusvalitsin **B** höyrymerkillä merkityllä alueella. Kun termostaatin varoitusvalo **I** sammuu, pohjalevyn lämpötila on saavuttanut höyryn muodostustason.

## Pystysuuntainen höyrysilitys

### Huomio

- Pystysuuntaista höyrysilitystä voidaan käyttää ripustettuihin verhoihin tai vaatteisiin (pukuihin, takkeihin, pikkutakkeihin).

### Varotoimi

- Älä suuntaa höyrysuihkua koskaan ihmisiä tai lemmikkejä kohti.

- 1 Aseta höyryasetuksen valitsin **F**-asentoon
- 2 Pidä silitysrautaa pystyasennossa tekstiileille tai verhoille ja paina höyrysuihkun painiketta **H** verhojen ja vaateripustimessa olevien tekstiilien höyrysilitykseen.

## Höyrysuihku

- 1 Hankalien ryppyjen poistamiseen voit lisätä höyryä voimakkaaksi silitettäessä painamalla höyrysuihkupainiketta **H** 3–4 kertaa 5 sekunnin välein.
- 2 Kun aloitat silittämisen, höyrysuihkua ei ehkä vapaudu parin ensimmäisen painalluksen aikana. Jotta saadaan aikaan höyrysuihku, lämpötilan asetuksen **B** tulee olla asetuksella ••• tai korkeammalla tasolla.
- 3 Voit silittää tekstiilin rypistyneet kohdat höyryteholla, joka saadaan aikaan painamalla höyrysuihkupainiketta **H** höyrysilityksen aikana. Jos toimintoa käytetään keskeytyksettä, vettä voi tulla höyryn mukana silitysraudan pohjalevystä **C**.

## Vesisuihku



- 1 Varmista, että vesisäiliössä on riittävästi vettä. Suihkutustoimintoa voidaan käyttää apuna

hankalien ryppyjen poistamisessa painamalla suihkutuspainiketta  kuiva- tai höyrysilityksen aikana.

## Kalkinpoistotoiminto (itsepuhdistus)

Se minimoi silitysraudan höyrysäiliön kertyneiden kalkkimurusten määrän.

Käytä itsepuhdistustoimintoa 2–3 viikon välein. Jos alueesi vesi on hyvin kovaa (jos laitteen pohjalevystä putoilee kalkkimurusia), suositus on käyttää itsepuhdistustoimintoa useammin.

- 1 Irrota silitysrauta pistorasiasta.
- 2 Täytä vesisäiliö MAX-tasolle.
- 3 Aseta höyryn asetusvalitsin "☒"-asentoon.
- 4 Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan ja aseta lämpötilan asetusvalitsin MAX-asetukseen.
- 5 Irrota silitysrauta pistorasiasta, kun termostaatin varoitusvalo  sammuu.
- 6 Pidä silitysrautaa altaan yläpuolella, vedä höyrysäätimestä ja pidä siitä ja itsepuhdistusvalitsin itsepuhdistusta "☒" -asentoon ja ravista varoen silitysrautaa. Toimenpiteen aikana vesisäiliön vesi valuu nopeasti höyrynmuodostussäiliöön ja vapautuu pohjalevyn aukoista kalkkimurusten kanssa (jos sellaisia on).
- 7 Kun koko vesimäärä on tyhjenetty säiliöstä, vapauta itsepuhdistuspainike . Jos silitysraudassa on edelleen epäpuhtauksia, toista prosessi.
- 8 Kun kalkinpoistotoimenpide on valmis, kytke pistoke pistorasiaan ja varmista että silitysraudan pohjalevy kuumenee. Kun silitysrauta saavuttaa säädetyt silityslämpötilan, irrota laite pistorasiasta ja silitä varovasti vanha liina. Jatka siliittämistä, kunnes vesi ja kalkkitahrat on saatu poistettua pohjalevystä. Odota kunnes silitysrauta on jäähtynyt, ennen kuin laitat sen säilytykseen.

## Varotoimi


- Älä lisää viinietikkaa tms. muita kalkinpoistoaineita vesisäiliöön.




## Kalkinestojärjestelmä (Kalkkeutumisen esto)

Silitysraudan vesisäiliön kalkinestojärjestelmä estää höyryaukkojen tukkeutumisen. Kalkinpoistojärjestelmä on aina aktiivinen eikä sitä tarvitse korvata.


## Automaattinen sammutus

3-tie turvakytin sammuttaa laitteen automaattisesti, jos silitysrauta jätetään pohjalevy alapäin tai sivulleen 30 sekunnin ajaksi tai pystyasentoon paikoilleen 8 minuutiksi.

- Termostaatin varoitusvalo  vilkku osoitukseksi siitä, että silitysrauta sammutetaan automaattisesti.

- 1 Kuumenna silitysrauta uudelleen nostamalla se ja liikuttamalla varoen. Termostaatin varoitusvalo  sammuu.
- 2 Kun pohjalevyn lämpötila laskee alle asetetun silityslämpötilan, termostaatin varoitusvalo  syttyy.
- 3 Jos termostaatin varoitusvalo  palaa edelleen silitysraudan liikuttamisen jälkeen, odota kunnes se sammuu uudelleen, ennen kuin aloitat siliittämisen.

## Huomio

- Jos termostaatin varoitusvalo  ei syty, kun silitysrautaa liikutetaan, pohjalevy on vielä halutussa lämpötilassa ja silitysrauta on käytövalmis.

## Silitysvihjeitä

- Tarkista aina ennen silittämistä tekstiilin hoitomerkinnot, jotta varmistetaan että silitysraudan lämpötila asetetaan oikein.
- Koska silitysrauta kuumenee paljon nopeammin kuin se jäähtyy, synteettiset materiaalit, silkki ja vastaavat tekstiilit on silittävä ensin matalammilla lämpötila-asetuksilla.
- Jos vaate on valmistettu sekoitetekstiileistä, aloita silytys aina matalimmalla lämpötila-asetuksella.
- Silkit ja muut herkästi kiitävät tekstiilit tulee silitää nurinpäin käännettynä. Sametti ja muut kiitävät tekstiilit tulee silitää vain vähän painetta käyttäen ja vain yhteen suuntaan. Liikuta silitysrauta koko ajan silytyksen aikana.
- Älä käytä höyrytoimintoa, kun silität värjäytyä silkkiä. Se voi aiheuttaa tahroja.
- 100 % villasta valmistettuja vaatteita voi höyrysilittää. Aseta lämpötilan säädin mielellään MAX-asetukselle ja laita kuiva pyyhe vaateen ja silitysraudan väliin.
- Villatekstiilien silittäminen saattaa aiheuttaa, että ne kiiltävät. Siksi suosittelemme silittämään sellaiset tekstiilit nurinpäin käännettynä.

## Varotoimi


- Älä silitä metalliosia, kuten vetoketjuja, niittejä tai metallinappeja, sillä ne voivat vahingoittaa pohjalevyä. Silitä aina metalliosien ympäriltä.

## Puhdistus ja huolto

### Varotoimi

- 1 Kytke laite pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta.
- 2 Odota, että silitysrauta jäähtyy.
- 3 Käytä nihkeää liinaa silitysraudan ulkopinnan puhdistamiseen. Anna sen kuivua kokonaan.
- 4 Pyyhi kertymät ja jäämät pohjalevystä tarvittaessa kevyesti kostutetulla liinalla ja pehmeällä, hankaamattomalla nestepuhdistusainella.

### Varotoimi

- Irrota laite verkosta, kun lopetat silittämisen. Tyhjennä vesisäiliöstä vesi. Voit tyhjentää veden silitysraudasta avaamalla täyttöaukon kannen  ja kallistamalla silitysrauta eteenpäin.
- Älä käytä laitteen puhdistamisessa bensiiniä, liuottimia ja hankaavia puhdistusaineita tai korvia harjoja.

## Säilytys

Jollet aio käyttää höyrysilitysrauta pitkään aikaan, säilytä sitä huolella.

- Varmista, että silitysrauta on irrotettu verkkovirrasta ja täysin jäähtynyt ennen säilytykseen laittamista.
- Tyhjennä vesisäiliö.
- Pidä höyrysilitysrauta ja sen lisävarusteet alkuperäispakkauksissaan.
- Säilytä ne viileässä ja kuivassa paikassa.
- Varmista, että laite säilytetään lasten ulottumattomissa.

## Ympäristöhuomautus

Tämä tuote on valmistettu korkealaatuisista osista ja materiaaleista, joita voidaan uudelleen käyttää ja kierrättää.



Älä siksi hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä. Toimita se sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Tämä on merkitty laitteessa, käyttöoppaassa ja pakkauksessa tällä symbolilla.

Hae paikallisten viranomaisten ylläpitämistä lähimmistä keräyspisteistä tietoa.

Auta suojelemaan ympäristöä kierrättämällä käytetyt laitteet.

## Tekniset tiedot



Tuote noudattaa EU-direktiivien 2004/108/EY, 2006/95/EY, 2009/125/EY ja 2011/65/EU vaatimuksia.

**Virtalähde:** 220-240V~ 50/60Hz

**Virrankulutus:** 2020-2400 W

**Maks. höyrypurske:** enintään 150 g/min

Oikeus teknisiin ja muotoilumuutoksiin pidätetään.



Vennligst les grundig gjennom denne instruksjonsmanualen før du begynner å bruke dette apparatet! Følg alle instruksjoner ang. sikkerhet for å unngå skader som følge av ukorrekt bruk.

Ta vare på instruksjonshåndboken til framtidig referanse. Skulle dette apparatet bli gitt til en tredjeperson, må instruksjonshåndboken også overleveres denne.

- Bruk dette produktet i henhold til tiltenkt bruk.
- Bruk dette apparatet utelukkende innendørs. Anvend det ikke på et bad eller utendørs.
- Produsenten tar ikke på seg noe ansvar som skyldes gal bruk eller gal håndtering av produktet.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk. Ekstrem forsiktighet bør utvises når apparatet er i bruk i nærheten av

barn og personer som har begrensede psykiske, sensoriske eller mentale evner.

- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra åtte år og oppover og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap om de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som bruken innebærer. Barn får ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Bruk aldri og sett aldri noen del av dette apparatet på eller nær varme overflater, slik som en gassbrenner, elektrisk kokeplate eller oppvarmet ovn.
- Ikke demonter produktet under noen omstendighet. Produsenten tar ikke på seg noe ansvar for skader forårsaket av ukorrekt bruk.

- Våre GRUNDIG husholdningsapparater oppfyller de gjeldende sikkerhetsstandardene. Derfor, hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må det repareres eller skiftes ut av et autorisert servicesenter for å unngå fare. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan forårsake fare og risiko for brukeren.
- Bruk ikke apparatet med fuktige eller våte hender.
- Benytt kun originaltilbehør eller slikt tilbehør som er anbefalt av produsenten.
- Kvelningsfare! Hold all slags innpakningsmateriale borte fra barn.
- Ta av all emballasje, etiketter og beskyttelsesfolie og kast dette i henhold til gjeldende avfallsbestemmelser.
- Rengjør alle deler før bruk som forklart i delen «Rengjøring og vedlikehold».
- Dette apparatet er beregnet på bruk i hjemmet.
- Se til at din lokale strømforsyning er i tråd med det som står om strømforsyning på typeskiltet. Den eneste måten du kan koble apparatet fra strømforsyningen er å trekke støpselet ut av stikkontakten.
- Til ekstra beskyttelse bør dette apparatet være koblet til en spenningsfeilbeskyttende krets bryter til husholdningsbruk som ikke er på mer enn 30 mA. Rådfør deg med en elektriker ang. dette.
- Tørk av apparatet og alt tilbehør før du kobler det til en strømkilde og før du kobler til tilbehøret.
- Vær forsiktig, slik at du ikke ved et uhell snubler i strømledningen når produktet er i bruk.
- Posisjoner apparatet slik at strømpluggen alltid er tilgjengelig.

# SIKKERHET

---

- Berør ikke strømledningen med fuktige eller våte hender.
- Trekk ut strømledningen før hver rengjøring av produktet og når det ikke brukes.
- For å forhindre skader, klem ikke og bøy ikke strømledningen og la den ikke gnis mot skarpe kanter.
- Hold strømledningen på avstand fra varme overflater og åpne flammer.
- Ikke ta ut støpselet ved å dra i selve kabelen.
- Vikle aldri strømledningen rundt apparatet. Bruk den medfølgende ledningsvikleren til oppbevaring av ledningen.
- Ikke bruk en skjøteledning sammen med apparatet.
- Senk ikke produktet, strømledningen eller støpselet ned i vann eller noen andre væsker.
- Bruk bare en lett fuktet klut til å gjøre produktet rent.
- Hold bestandig hår, klær og andre gjenstander borte fra apparatet når det er i bruk, for å forebygge personskader og skader på eiendom.
- Advarsel - fare for brannskader! Berør ikke den varme strykesålen. Ikke len deg over strykejernet mens det er i bruk. Varme vil stige opp fra produktet når det er i bruk! Bruk utelukkende håndtaket til å håndtere strykejernet.
- Skulle apparatet falle ned, lekker det vann fra det eller skulle det oppstå andre defekter, må det inspiseres og repareres av en autorisert spesialist.
- Benytt ikke apparatet inntil defekten er utbedret.
- Stryk ikke over glidelåser, metallknapper eller andre metalleder, da dette vil kunne ødelegge strykesålen.
- For å sikre en trygg drift av apparatet, modifier ikke

- sikkerhetsfunksjonene på noe vis.
- Pek aldri med den varme strykesålen i retning mennesker, dyr eller elektriske apparater mens det sendes ut damp fra den.
- Hold strykejernet og ledningen unna barn som er under åtte år når det er varmt eller under avkjøling.
- La alltid strykejernet få kjølt seg helt ned etter bruk på et sted der barn og personer som har begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner ikke har tilgang til det. Vent inntil strykejernet har fått kjølt seg helt ned før du setter det bort til oppbevaring.
- Strykejernet må ikke forlates uten tilsyn. Når det ikke holdes tilsyn med, kan et varmt strykejern resultere i brannskader!
- Støpslet må tas ut av stikkontakten før vanntanken fylles med vann.
- Strykejernet må brukes og hviles på en stabil overflate.
- Når strykejernet plasseres på sitt stativ, se da til at overflaten som stativet settes på er stabil.
- Berøring av varme metalleder, varmt vann eller damp kan gi brannskader. Vær forsiktig ved håndtering.
- Bunnplaten og området rundt kan bli overopphetet. Berøring av varme overflater kan føre til brannskader. Derfor skal de varme overflatene ikke berøres under eller etter bruk av enheten.



: Advarsel om varme overflater.

# OVERSIKT

---

Kjære kunde,

Gratulerer med kjøpet av din nye GRUNDIG Steam Iron SX 7470.

Vennligst les den følgende brukerveiledningen nøye for å sikre at du kan få glede av ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år framover.

## En ansvarlig tilnæringsmåte!



GRUNDIG fokuserer på avtalesikre sosiale arbeidsforhold med rimelige lønninger både for interne ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med kontinuerlig avfallsreduksjon av flere tonn plast hvert år. Dessuten er alt vårt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en framtid det er verdt å leve.

Av en god grunn. Grundig.

## Kontroller og deler

Se figuren på side 3.

- A** Strømstøpsel
- B** Temperaturinnstillingskive
- C** Cross Steam™ keramisk såleplate
- D** Vannspray
- E** Løkk for vannpåfylling
- F** Dampinnstilling og selvrengjøringsbryter
- G** Vannspray-knapp
- H** Dampknapp
- I** Termostatadvarsel og lys for automatisk avslåing

## Klargjøring

- 1 Ta av all emballasje, etiketter og beskyttelsesfolie og kast dette i henhold til gjeldende avfallsbestemmelser.
- 2 Rengjør apparatets ytre deler slik som beskrevet i seksjonen "Rengjøring og pleie".
- 3 Plasser apparatet på en jevn, stabil, tørr overflate som hindrer glidning.

## Merknader

- En lett lukt kan komme fra strykejernet ved første bruk. Lukten vil forsvinne etter noen bruk.
- «KLIKK»-lyden du hører under stryking kommer fra produktets antidrypp-funksjon. Dette er en normal lyd.
- For å generere damp, må såleplaten **C** på produktet stige til en viss temperatur. Ved hjelp av strykejernet «antidrypp»-funksjon, vil vann som drypper fra såleplaten **C** på strykejernet forhindres frem til såleplaten når ønsket temperatur.
- Produktet ditt er beregnet på bruk med springvann. Hvis springvannet ditt har et svært høyt kalkinnhold, anbefaler vi at du bruker en blanding av springvann og rensed vann. Før du bruker produktet for første gang, fill to ganger og la det fordampe. Bruk systemets dampfunksjon **H** ofte. Dette vil forbedre dampfunksjonen og støvpartikler i systemet vil renses ut.
- Hvis vann render ut under strykning, kan du fylle på vann uten å vente til produktet er avkjølt. Koble produktet fra strøm før du fyller på vann.
- Hvis sprayen ikke spruter vann, hold for sprayhullet med fingeren og trykk på sprayknappen gjentatte ganger, for å fjerne en eventuell blokkering.

## Forsiktig

- Hvis du fyller for mye vann i strykejernet kan det renne over. For å unngå dette bør du holde strykejernet horisontalt, og sørg for at vannivået i produktet ikke overskrider maksimalmerket.


## Tørrstryking

- 1 Sett dampknappen **F** i «»-stilling.

## Forsiktig

- Les bestandig først merkelappen på tøyet vedrørende håndtering før du stiller inn temperaturen.
- 2 Angi ønsket stryketemperatur. Trykk ikke på dampknappen under tørrstryking.
- 3 La produktet få kjøle seg ned på et sted som er trygt utenfor barns rekkevidde, etter bruk.

## Påfylling av vanntanken

- 1 Koble produktet fra strøm. Sett dampknappen i «»-stilling.
- 2 Åpne lokket for vannpåfylling **E** på strykejernet. Fyll vanntanken opp til maksimalmerket med hellekopp. Fyll vanntanken uten å fjerne vannfilteret under lokket.
- 3 Lukk lokket for vannpåfylling **E**.

## Merknad

- Når du stryker plagg uten damp bør det være vann i produktet slik at du kan bruke sprayfunksjonen **G**.
- Ikke fyll vanntanken med parfyme, eddik, kles-tivelse, kalkfjerning eller andre produkter eller kjemikalier som skal forenkle strykeprosessen.
- Hvis springvannet ditt har et svært høyt kalkinnhold, anbefaler vi at du bruker en blanding av springvann og rensed vann.

## Stille inn temperaturen

- Etter at du har koblet strykejernet til strøm, kan du angi ønsket temperatur ved å dreie på temperaturinnstillingsskiven **B** til ønsket stilling (se tabell for temperatur- og dampinnstillinger nedenfor).
- Du kan øke produktets temperatur ved å dreie temperaturinnstillingsskiven **B** med klokken. Ved dampstryking, bør temperaturinnstillingsskiven **B** være innenfor området som er begrenset med dampmerket.

Vi anbefaler at du bruker følgende tabell når du stiller inn temperaturen for produktet ditt.

Stoff-type	Temperaturinnstilling	Dampinnstilling
Syntetisk	•	Uten damp
Silke	•	Uten damp
Ull	••	Uten damp
Bomull	•••	Damp
Lin jeans	MAKS	Damp

- 4 Se vaskeanvisningene for informasjon om stryketemperaturer.
- 5 Hvis du ikke vet hva slags stoffer plaggene dine er laget av, stryk først en del som ikke er synlig ved bruk for å finne riktig stryketemperatur for plagget.
- 6 For å forhindre flekker som kan dannes på syntetiske stoffer eller silke, bør du stryke på innsiden av klærne. Ikke bruk sprayfunksjonen for å forhindre flekker.

## Dampstryking

- 1 Angi ønsket dampnivå ved å skyve dampinnstillingsbryteren til **F**.
- 2 Angi ønsket stryketemperatur (se kapitlet «Angi temperatur»). Sørg for at temperaturinnstillingsskiven **B** er innenfor området som er merket med dampmerket. Når varselslyset for termostaten **I** slår seg av, har temperaturen på såleplaten nådd et passende nivå for å generere damp.

## Vertikal dampstryking

### Merknad

- Vertikal dampstryking kan benyttes på hengende gardiner eller tøy (dresser, jakker og kåper).

## Forsiktig

- Rett aldri dampen fra jernet mot mennesker eller kjæledyr.
- 1 Angi ønsket dampnivå ved å skyve dampinnstillingsbryteren til **F**.
  - 2 Hold jernet i vertikal posisjon mot klærne eller gardinene og trykk på dampknappen **H** for å dampstryke gardiner eller klær på en henger.

## Damp

- 1 For å fjerne krøller under dampstryking kan du få en sterkere damp ved å trykke på dampknappen **H** 3-4 ganger med intervaller på 5 sekunder.
- 2 Når du begynner å stryke kommer det kanskje ikke ut damp med de første trykkene. For å få ut damp, bør temperaturinnstillingsskiven **B** være på •••, eller et høyere nivå.
- 3 Du kan stryke krøllede deler av plagg med damp som skapes ved å trykke på dampknappen **H** under dampstryking. Hvis denne prosessen opprettholdes uten avbrudd kan det også komme vann fra strykejernetes såleplate **C** sammen med dampen.





## Vannspray

- 1 Sørg for at det er tilstrekkelig med vann i beholderen. Sprayfunksjonen kan brukes til å fjerne krøller ved å trykke på sprayknappen **G** under tørr- eller dampstryking.

## Kalkfjerningsfunksjon (selvrensjøring)

Det minimerer kalkpartikler i strykejernetes dampreservoar.

Selvrensjøingsfunksjonen bør brukes hver 2. til 3. uke. Hvis vannet er veldig hardt der du bor (hvis kalkpartikler faller ut av produktets såleplate), anbefaler vi at du bruker selvrensjøingsfunksjonen enda oftere.

- 1 Koble fra strykejernet.
- 2 Fyll vann i tanken til maksimalnivået.
- 3 Sett dampknappen i «»-stilling.
- 4 Koble produktet til et jordet uttak og angi temperaturinnstillingsskiven til MAKS.
- 5 Koble fra strykejernet når varsellyset for termostaten  er slått av.
- 6 Hold strykejernet over vasken, skyv og hold bryterne for dampjustering og selvrengjøring til «»-stilling, og rist forsiktig på strykejernet. I løpet av denne prosessen vil vannet i vanntanken ristes til dampreservoaret raskt, og slippes gjennom hullene i sålen sammen med kalkpartikler (hvis noen).
- 7 Slipp selvrengjøringsknappen når vanntanken er tom . Gjenta prosessen hvis strykejernet fortsatt ikke er rent.
- 8 Etter at kalkfjerningen er fullført, koble fra strykejernet og sørg for at strykejernetes såleplate er varm. Når strykejernet når ønsket temperatur, kan du koble produktet fra strøm og stryk forsiktig på en gammel klut. Stryk til vann og kalkrester på såleplaten er fjernet. Vent inntil strykejernet har fått kjølt seg helt ned før du setter det bort til oppbevaring.

## Forsiktig


- Ikke ha eddik eller andre kalkfjerningsmidler i vanntanken.




## Kalkbeskyttelsessystem (antikalk)

Kalkbeskyttelsessystemet i strykejernet vanntank forhindrer at damphullene tettes igjen. Kalkbeskyttelsessystemet er alltid aktivert, og det er ikke nødvendig å bytte det ut.


## Automatisk avslåing

Treveis, automatisk avslåing på produktet slår produktet automatisk av hvis strykejernet etterlates på såleplaten eller noen av sidene i mer enn 30 sekunder, eller hvis det etterlater i vertikal posisjon i åtte minutter uten at det flyttes.

- Varsellyset for termostaten  blinker for å vise at strykejernet slås av automatisk.

- 1 Løft opp strykejernet og beveg det forsiktig for å varme det igjen. Varsellyset for termostaten  vil slå seg av.
- 2 Når såleplatens temperatur faller under ønsket stryketemperatur, vil varsellyset for termostaten  lyse.
- 3 Hvis varsellyset for termostaten  lyser etter at du har flyttet strykejernet, vent med å styrke til det slår seg av igjen.

## Merknad

- Hvis varsellyset for termostaten  ikke lyser etter at du har flyttet på strykejernet, har såleplaten fortsatt ikke nådd ønsket temperatur og strykejernet er ikke klart til bruk.



## Stryketips

- Før du begynner å stryke, bør du alltid sjekke merkingen på tøyet for å sikre korrekt temperaturinnstilling på jernet.
- Ettersom strykejernet varmes opp mye raskere enn det kjøles ned, bør syntetiske tekstiler, silke eller liknende stoffer strykes slik at det først stilles inn på lavere temperaturer.
- Er tøyet laget av kombinerte tøytyper, så start alltid med den laveste temperaturinnstillingen først.
- Silke og andre tekstiler som har en evne til å glinse bør strykes med innsiden ut. Fløyel og andre typer tøy som glinser bør strykes med svært lite trykk og kun i én retning. Hold alltid jernet i bevegelse mens du stryker.
- Benytt ikke dampfunksjonen når du stryker farget silke. Dette vil kunne forårsake flekker.
- Tøy som er laget av 100% ull kan strykes idet det brukes damp. Still temperaturvelgeren helst inn på MAKS-innstilling og legg en tørr klut inn mellom tøyet og strykejernet.
- Å stryke ullplagg kan få dem til å "glinse". Det anbefales derfor å stryke slike plagg med innsiden ut.

## Forsiktig

- Stryk aldri oppå metalleder, slik som glidelåser, nagler eller metallknapper, siden slike vil kunne ødelegge strykesålen. Stryk alltid rundt slike metalleder.

## Rengjøring og stell

### Forsiktig

- 1 Slå av og koble fra produktet etter hver rengjøring.
- 2 La dampstrykejernet få kjøle seg helt ned.
- 3 Bruk en lett fuktig klut til å rengjøre utsiden av strykejernet. Vent til det er helt tørt.
- 4 Tørk av rester på såleplaten med en lett fuktig og ren klut, bruk hvis nødvendig et mildt slipende vaskemiddel.

### Forsiktig

- Koble produktet fra strøm når du er ferdig med strykingen. La vannet i tanken tørke. Tøm vannet ut av strykejernet ved å åpne lokket for påfylling [E], og vippe strykejernet forover.
- Aldri bruk bensin, løsemidler eller skuremidler og harde børster for å rengjøre produktet.

## Oppbevaring

Hvis du ikke har planer om å bruke dampstrykejernet over lang tid, oppbevar det på et trygt sted.

- Sørg for at strykejernet er frakoblet og helt tørt før du oppbevarer det.
- Tøm vanntanken.
- Oppbevar dampstrykejernet og tilbehøret i originalemballasjen.
- Lagre det på et kjølig og tørt sted.
- Sørg for at produktet oppbevares utilgjengelig for barn.

## Merknad om miljøvern

Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan brukes om igjen, og som er egnet for resirkulering.



Kast derfor ikke produktet sammen med alminnelig husholdningsavfall når dets levetid er over. Ta det med til et oppsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske apparater.

Dette er vist ved hjelp av dette symbolet på produktet, i bruksanvisningen og på pakningen.

Vennligst finn det nærmeste oppsamlingsstedet som drives av dine lokale myndigheter.

Bidra til å beskytte miljøet gjennom å resirkulere gamle produkter.

## Tekniske data



Dette produktet er i overensstemmelse med EU-direktivene 2004/108/EU, 2006/95/EU, 2009/125/EU og 2011/65/EU.

**Strømforsyning:** 220-240V~ 50/60Hz

**Strømforbruk:** 2020-2400 W

**Maksimal støtdamp:** opptil 150 g/min

Rett til tekniske endringer og forandringer mht. design reservert.

Var god läs den här bruksanvisningen noga innan du använder apparaten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador på grund av olämplig användning!

Behåll bruksanvisningen för framtida referens. Om enheten skulle överlåtas till en tredje part måste bruksanvisningen också lämnas över.

- Använd denna apparat endast för dess avsedda syfte.
- Använd denna apparat inomhus. Använd den inte i badrum eller utomhus.
- Vi ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller felaktig hantering av apparaten.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är i bruk. Extrem försiktighet bör iakttas vid användning nära barn och personer som har begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor.
- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet om de får tillräckliga anvisningar gällande säker användning av enheten och förstår riskerna det medför. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning..
- Använd aldrig och placera aldrig en del av denna apparat på eller i närheten av heta ytor: till exempel gasbrännare, elektrisk värmeplatta eller uppvärmd ugn.
- Demontera aldrig enheten under inga omständigheter. Inga garantianspråk accepteras för skador som orsakats av felaktig hantering.

- Hushållsapparaterna från GRUNDIG uppfyller gällande säkerhetsnormer, så om apparaten eller strömsladden skadas måste den bytas av ett auktoriserat servicecenter för att undvika fara. Felaktigt eller obehörigt reparationsarbete kan orsaka fara och risker för användaren.
- Använd aldrig denna apparat med fuktiga eller våta händer.
- Använd endast originaltillbehör eller de som rekommenderas av tillverkaren.
- Risk för kvävning! Förvara allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- Ta bort allt förpackningsmaterial, etiketter och skyddsfolie och kassera dem enligt gällande föreskrifter.
- Rengör enheten enligt beskrivningarna i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på märkplåten. Enda sättet att koppla bort apparaten från elnätet är att dra ut kontakten ur vägguttaget.
- För ytterligare skydd, bör denna apparat anslutas till en hushållsjordfelsbrytare på högst 30 mA. Kontakta din elektriker om råd.
- Torka av apparaten och alla tillbehör innan du ansluter den till en strömkälla och innan du fäster tillbehören.
- Se till att du inte råkar snubbla på nätsladden medan apparaten används.
- Placera apparaten på så sätt att kontakten alltid är tillgänglig.
- Rör aldrig strömkontakten med fuktiga eller våta händer.
- Koppla ur apparaten före varje rengöring och när

- apparaten inte används.
- Undvik att pressa eller böja strömsladden och gnugga den inte på vassa kanter för att förhindra skador.
- Håll strömsladden borta från heta ytor och öppen eld.
- Dra inte ut kontakten genom att dra sladden.
- Linda inte nätsladden runt apparaten. Använd medföljande sladdomslaget för förvaring av sladden.
- Använd ingen förlängningssladd med apparaten.
- Doppa inte apparaten, strömsladden eller kontakten i vatten eller annan vätska.
- Rengör apparaten endast med en lätt fuktad trasa.
- Håll alltid hår, kläder och andra föremål borta från apparaten när den används för att förhindra personskador och andra skador.
- Varning - risk för brännskador! Vidrör inte den heta stryksulan. Luta dig inte över järnet när den är i bruk. Värme stiger från apparaten under användning! Vidrör endast järnet med hjälp av handtaget.
- Om denna apparat faller, om vatten läcker eller andra defekter uppstår, måste den inspekteras och repareras av en auktoriserad specialist.
- Använd inte apparaten förrän felet har reparerats.
- Stryk inte över blixtlås, metallknappar eller andra metalldelar, eftersom detta kan skada stryksulan.
- För att garantera säker drift av apparaten, förändra inga säkerhetsfunktioner på något sätt.
- Rikta aldrig den varma stryksulan mot människor, djur eller elektriska apparater medan ånga släpps ut.

- Håll järn och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år, när de är spänningssatta eller under nedkylning.
- Efter användning, låt alltid strykjärnet svalna helt på en plats utom räckhåll för barn och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor. Vänta tills apparaten har svalnat helt innan du ställer bort den.
- Järnet bör inte lämnas utan uppsikt. Ett obevakat, varmt järn kan orsaka brännskador!
- Kontakten måste tas bort från vägguttaget innan vattentanken fylls med vatten.
- Järnet måste användas och lämnas på en stabil yta.
- Vid placering av strykjärnet på stativet, se till att ytan på vilken stativet är placerat är stabil.
- Brännskador kan uppstå vid beröring av varma metalldelar, hett vatten eller ånga. Var försiktig vid hantering.
- Bottenplattan och området runt den kan vara överhettade. Beröring av heta ytor kan orsaka brännskador. Ägna därför särskild uppmärksamhet, vidör inte heta ytor under eller efter användning av apparaten.



: Varning för heta ytor.

Ärade kund,

Gratulerar till ditt köp av till köpet av ditt nya GRUNDIG Ångstrykjärn SX 7470.

Läs följande användaranteckningar noggrant för att säkerställa fullständigt åtnjutande av din kvalitet GRUNDIG produkt i många år framöver.

## En ansvarsfull inställning!



GRUNDIG fokuserar på avtalsmässigt överenskomna arbetsförhållanden med rättvisa löner för både internanställda och leverantörer. Vi lägger också stor vikt vid effektiv användning av råmaterial med kon-

tinuerlig avfallsreducering av flera ton plast varje år. Dessutom är alla våra tillbehör tillgängliga i minst 5 år.

För en ljus framtid.

Av en god orsak. Grundig.

## Kontroll och delar

Se bilden på sidan 3.

- A** Strömsladd
- B** Temperaturinställningsratt
- C** Cross Steam™ keramisk stryksula
- D** Vattenspray
- E** Vattenpåfyllningslock
- F** Ånginställning och självrengöringsknopp
- G** Vattenspraysknapp
- H** Ångsprutningsknapp
- I** Termostat varning och ljus med automatisk avstängning

## Förberedelse

- 1 Ta bort allt förpackningsmaterial, etiketter och skyddsfolie och kassera dem enligt gällande föreskrifter.
- 2 Rengör de yttre delarna av apparaten enligt beskrivningen i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- 3 Placera apparaten på en jämn, stabil, torr och halkfri yta.

## Obs

- Under den första användningen kan en lätt lukt uppstå från järnet. Detta upphör efter några användningar.
- Det "klick" ljud som hörs under strykningen, beror på anti-dropp funktionen i din apparat. Detta är ett normalt ljud.
- För att generera ånga, måste stryksulan **C** av ditt strykjärn stiga till en viss temperatur. Med hjälp av "anti-dropp"-funktionen av ditt järn, är vattendroppning från stryksulan **C** av järnet förhindrat tills stryksulan uppnår den temperatur som krävs.
- Produkten är avsedd att användas med kranvatten. Om kranvatten är överdrivet kalkhaltigt rekommenderar vi att du använder en blandning av kranvatten och renat vatten. Innan strykning för första gången fyll två gånger och förånga. Under tiden använd ångskuren **H** ofta. På detta sätt kommer ång-prestanda förbättras och dessutom kommer dammpartiklar som kan ha trängt igenom ång-kanalerna rengöras.
- Om vattnet tar slut under strykningen, kan du fylla på vatten utan att vänta tills apparaten svalnat av. Men glöm inte att koppla bort den innan påfyllning.
- När sprayen inte sprutar vatten, i syfte att undanröja eventuell blockering, stäng sprayhålet med fingret och tryck på sprayknappen flera gånger.

## Var försiktig

- När järnet är fyllt med mycket vatten, kan det rinna över. För att undvika detta, när du håller ditt järn horisontellt, se till att nivån på vattnet i apparaten inte överskrider MAX. linjen.

## Torr strykning

- 1 Ställ ånginställningskranen **F** på "☒" läge.

## Var försiktig

- Läs alltid skötselråden på plagget innan du ställer in temperaturen.
- 2 Ställ in önskad stryktemperatur. Tryck inte ångsprutningsknappen under torr strykning.
  - 3 Efter strykning låt apparaten svalna på en plats som är utom räckhåll för barn.

## Påfyllning av vattentanken

- 1 Dra alltid ur kontakten. Ställ ånginställningskranen på "☒" läge.
- 2 Öppna vattenpåfyllningslocket **E** på järnet. Använd påfyllningskoppen för att fylla vattenbehållaren upp till MAX-nivå. Fyll på vatten utan att ta bort vattenfiltret under locket.
- 3 Stäng vattenpåfyllningslocket **E**.

## Obs

- Även när du stryker plagg utan ånga; bör vatten finnas i apparaten för att använda vattensprayen **G**.
- Fyll inte vattentanken med parfym, vinäger, tvättstärkelse, kalkborttagningsmedel eller andra produkter eller kemikalier som kan underlätta strykprocessen.
- Om kranvatten är överdrivet kalkhaltigt rekommenderar vi att du använder en blandning av kranvatten och renat vatten.

## Inställning av temperatur

- När du kopplar in järn, ställ in krävd stryktemperatur genom att vrida inställningsratten **B** till lämplig temperatur (se tabellen för temperatur och ånga nedan).
- Temperaturen i din apparat kan ökas genom att vrida temperaturinställningsratten **B** medsols. Förångstrykning bör temperaturinställningsratten **B** vara i intervallet som begränsas med ångamärket.



# ANVÄNDNING

Vid inställning av temperaturen av apparaten, rekommenderar vi att överväga följande tabell.

Typ av textil	Inställning av temperatur	Inställning av ånga
Syntetisk	•	Utan ånga
Siden	•	Utan ånga
Ull	••	Utan ånga
Bomull	•••	Med ånga
Linne Jeans	MAX	Med ånga

- 4 För att veta vilken stryktemperatur bör användas, kontrollera plaggets skötselråd.
- 5 Om du inte vet vilket tyg ditt plagg är gjort av, stryk först en del som inte syns för att bestämma den korrekta stryktemperaturen.
- 6 I syfte att förhindra blanka fläckar som kan bildas på syntetiska tyger eller silke, stryk på baksidan av tyget. Använd inte sprayfunktionen för att förhindra fläckbildning.

## Ångstrykning

- 1 Ställ in rätt ångnivå genom att vrida ånginställningskranen **F**.
- 2 Ställ in önskad stryktemperatur (se kapitlet "Inställning av temperatur"). Se till att temperaturinställningsratten **B** ligger inom det intervall som är märkt med ånga märket. När termostatens varningslampa **I** släcks har stryksulans temperatur nått nivån för att generera ånga.

## Vertikal ångstrykning

### Obs

- Vertikal ångstrykning kan tillämpas på hängande gardiner eller kläder (kostymer, jackor och kappor).

### Var försiktig

- Rikta aldrig ångan mot människor eller djur.
- 1 Ställ in rätt ångnivå genom att vrida ånginställningskranen **F**.
  - 2 Håll strykjärnet i vertikalt läge och tryck på ångskur-knappen **H** för att ångstryka dina gardiner och upphängda kläder.

## Ångskur

- 1 Vid strykning, i syfte att ta bort envisa veck, kan du använda stark ånga genom att trycka på ångskur-knappen **H** 3-4 gånger med 5 sekunders intervall.
- 2 När du börjar stryka kan det hända att ångskuren inte kommer ut när du pressade första gångerna. För att få ångskur, bör temperaturinställningsratten **B** vara inställd till minst •••.
- 3 Du kan stryka de veckade delarna av plaggen med ångkraft, som erhålls genom att trycka på ångskur-knappen **H** under ångstrykning. Men om denna process bibehålls utan avbrott kan vatten också komma från järnets stryksula **C** tillsammans med ångan.




## Vattenspray

- 1 Kontrollera att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken. Sprayfunktionen kan användas för att ta bort envisa veck genom att trycka på sprayknappen **G** under torr strykning eller ångstrykning.

## Kalkborttagningsfunktion (Självrengöring)

Den minimerar kalkpartiklarna som samlats i ditt strykjärns ångreservoar.

Använd självrengöringsfunktionen en gång, varje 2 till 3 veckor. Om vattnet där du bor är mycket hårt (om kalkpartiklar faller ner från stryksulan av apparaten), rekommenderar vi att använda självrengöringsfunktion oftare.

- 1 Koppla ur strykjärnet.
- 2 Fyll i vattentanken upp till MAX-nivå.
- 3 Ställ ånginställningskranen på "☒" läge.
- 4 Anslut apparaten till ett jordat vägguttag och ställ in temperaturinställningsratten på MAX.
- 5 Koppla ur järnet när termostatsens varningsslampa  släcks.
- 6 Håll strykjärnet över vasken, dra och håll ångan justeringen och självrengöringsknappen på självrengöring  och skaka strykjärnet försiktigt. Under denna process, kommer vattnet i vattentanken ner i ånggenerering reservoaren snabbt och frigörs genom stryksulans hål, tillsammans med kalkpartiklarna (om de finns).
- 7 När allt vatten släppts ut från tanken, släpp självrengöringsknappen . Om järnet fortfarande innehåller orenheter, upprepa processen.
- 8 När kalkborttagningsprocessen är över, koppla in järnet igen och se till att järnets stryksula värms upp. När järnet når den inställda stryktemperaturen, koppla ur apparaten och stryk försiktigt en gammal trasa. Fortsätt att stryka tills alla vatten- och kalkfläckar som finns kvar på stryksulan avlägsnas. Vänta tills apparaten har svalnat helt innan du ställer bort den.

### Var försiktig

- Tillsätt inte vinäger mm eller andra kalkavläggsämnen i vattentanken.




## Kalkskyddssystem (Anti-Kalk)

Kalkskyddssystemet i vattentanken på ditt järn förhindrar igensättning av ångshålen. Kalkskyddssystemet är alltid aktivt och det finns inget behov att byta ut det.


## Automatisk avstängning

3-vägs säkerhets avstängningen stänger av apparaten automatiskt om strykjärnet lämnas på stryksulan eller på sidan efter 30 sekunder, eller om det sitter i vertikalt läge i 8 minuter utan att flyttas.

- Termostatsens varningslampa  blinkar för att visa att järnet har avstängts automatiskt.

- 1 För att värma järnet igen, lyft upp den och flytta det försiktigt. Koppla ur järnet när termostatsens varningslampa  släcks.
- 2 När temperaturen i stryksulan faller under den inställda temperaturen för strykjärnet, tänds termostatsens varningslampa .
- 3 Om termostatsens varningslampa  lyser efter att järnet har flyttats, vänta tills den släcks igen innan du börjar stryka.

### Obs

- Om termostatsens varningslampa  är släckt efter att järnet har flyttats, är stryksulan fortfarande vid önskad temperatur och järnet är klart att användas.

## Tips för strykning

- Innan strykning, kontrollera alltid plaggets etikett för att säkerställa att rätt temperatur är inställd på järnet.
- Eftersom järnet värms upp mycket snabbare än det svalnar, bör syntetiska textilier, silke eller liknande varor först strykas med lägre temperaturinställningar.
- Om plagget är tillverkat av kombinerade typer av tyg, börja alltid med den lägsta temperaturinställningen först.
- Siden och andra textilier som tenderar att glänsa bör strykas ut och in. Sammet och andra typer av tyg som lyser bör strykas med väldigt lite tryck och endast i en riktning. Flytta hela tiden järnet när du stryker.
- Använd inte ång-funktionen när du stryket färgat siden. Det kan orsaka fläckar.
- Plagg gjorda av 100% ren ull kan strykas med hjälp av ånga. Ställ in temperaturinställningsratten helst till MAX och lägg en torr handduk mellan plagget och strykjärnet.
- Stryk ullplagg kan orsaka "glans". Det rekommenderas därför att stryka sådana plagg ut och in.

## Var försiktig

- Stryka aldrig på metalldelar, såsom dragkedjor, nitar, eller metallknappar eftersom de kan skada stryksulan. Stryk alltid runt omkring sådana metalldelar.

## Rengöring och skötsel

### Var försiktig

- 1 Stäng av och dra ur kontakten innan varje rengöringsprocess.
- 2 Vänta tills järnet svalnat helt.
- 3 Använd en lätt fuktad trasa för att rengöra utsidan av järnet. Vänta sedan tills det torkar helt.
- 4 Torka av sediment och rester på stryksulan med en lätt fuktad mjuk trasa, icke repande flytande rengöringsmedel vid behov.

### Var försiktig

- När du strykat klart, koppla ur apparaten. Töm vattnet ur vattentanken. Du kan tömma vattnet i järnet genom att öppna påfyllningslocket **E**, och luta järnet framåt.
- Använd aldrig bensin, lösningsmedel, slipande rengöringsmedel eller hårda borstar för att rengöra apparaten.

## Förvaring

Om du inte tänker använda ångstrykjärnet under en längre tid, vänligen förvara det noga.

- Se till att järnet är urkopplat och helt avsvanat innan du förvarar det.
- Töm vattentanken
- Vänligen förvara ångstrykjärnet och dess tillbehör i sina originalförpackningar.
- Förvara dem på en sval och torr plats.
- Se till att enheten förvaras utom räckhåll för barn.

## Miljömeddelande

Den här produkten har tillverkats av högkvalitativa delar och material som kan återanvändas och återvinnas.



Släng den därför inte bort med vanligt hushållsavfall i slutet av dess livslängd. Ta den till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning där batteriet tas ut ur enheten och kastas separat. Detta indikeras av den här symbolen på produkten, i bruksanvisningen och på förpackningen.

Vänligen hitta närmaste återvinningsstation som drivs av din kommun.

Hjälp till att skydda miljön genom återvinning av använda produkter.

## Tekniska data



Denna produkt överensstämmer med EU-direktiverna 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC och 2011/65/EU.

**Strömförsörjning:** 220-240V~ 50/60Hz

**Strömförbrukning:** 2020-2400 W

**Maximal stöt ånga** upp till 150 g/min

Teknik och design kan ändras utan föregående meddelande.

Leggere questo manuale di istruzioni completamente prima di usare questo apparecchio! Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni dovuti all'uso non corretto!

Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene dato a terzi, bisogna consegnare anche questo manuale di istruzioni.

- Usare questo apparecchio solo per l'utilizzo previsto.
- Usare questo apparecchio solo all'interno. Non usarlo in bagno o all'esterno.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da uso non corretto o gestione impropria dell'apparecchio.
- Non lasciare mai questo apparecchio privo di supervisione quando è in uso. Si consiglia attenzione estrema quando viene utilizzato vicino a bambini e persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non usare mai l'apparecchio né mettere alcuna parte dello stesso su o vicino a superfici calde come bruciatori a gas, piastra calda elettrica o forni riscaldati.
- Non smontare mai l'apparecchio, in alcun caso. Non sarà accettata alcuna responsabilità per danni provocati da uso non corretto.

- Gli elettrodomestici GRUNDIG sono conformi a tutti gli standard sulla sicurezza, pertanto se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, devono essere riparati o sostituiti da un centro assistenza autorizzato per evitare danni. Lavori di riparazione errati o non autorizzati possono provocare danni e rischi per l'utente.
- Non usare mai questo apparecchio con mani umide o bagnate.
- Usare solo gli accessori originali o quelli consigliati dal produttore.
- Pericolo di soffocamento! Tenere tutti i materiali di imballaggio lontani dalla portata dei bambini.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, le etichette, la pellicola di protezione e smaltirli secondo i regolamenti legali applicabili.
- Pulire tutte le parti prima dell'uso, come descritto nella sezione "Pulizia e manutenzione".
- Questo apparecchio è stato ideato esclusivamente per uso domestico.
- Assicurarsi che l'alimentazione locale corrisponda alle informazioni sull'etichetta informativa. L'unico modo per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione è scollegare la spina elettrica dalla presa elettrica.
- Come protezione aggiuntiva, questo apparecchio deve essere collegato ad un dispositivo domestico di protezione dalle correnti di guasto con una tensione non superiore a 30 mA. Consultare l'elettricista per assistenza.
- Asciugare l'apparecchio e tutti gli accessori prima del collegamento all'alimentazione di rete e prima di montare gli

accessori.

- Assicurarsi di non finire accidentalmente sul cavo di alimentazione quando l'apparecchio è in uso.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che la spina elettrica sia sempre accessibile.
- Non toccare mai la spina elettrica con mani umide o bagnate.
- Scollegare l'apparecchio prima di ogni pulizia e quando non è in uso.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione, non schiacciarlo, piegarlo né sfregarlo su superfici taglienti.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Non scollegare la spina tirando il cavo.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio. Utilizzare la confezione del cavo fornita per conservare il cavo.
- Non usare una prolunga con l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno leggermente umido.
- Tenere sempre capelli, abiti e altri oggetti lontani dall'apparecchio mentre è in uso per evitare lesioni e danni.
- Avvertenza - Pericolo di ustioni! Non toccare la piastra calda. Non piegarsi sul ferro da stiro quando è in uso. Si sprigiona calore dall'apparecchio durante l'uso! Tenere il ferro solo per il manico.
- In caso di cadute, di perdita di acqua o di altri difetti,

- l'apparecchio deve essere ispezionato e riparato da uno specialista autorizzato.
- Non utilizzare l'apparecchio finché il difetto non è stato riparato.
  - Non stirare cerniere, bottoni in metallo o altri parti metalliche perché questo potrebbe danneggiare la piastra.
  - Per garantire un funzionamento sicuro dell'apparecchio, non modificare in alcun modo le funzioni di sicurezza.
  - Non puntare mai la piastra calda verso persone, animali o dispositivi elettrici quando viene emesso vapore.
  - Tenere il ferro e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni, quando è collegato all'alimentazione o è in raffreddamento.
  - Dopo l'uso, lasciare sempre raffreddare il ferro completamente in una posizione fuori dalla portata dei bambini e delle persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Attendere fino al completo raffreddamento dell'apparecchio prima di metterlo via.
  - Il ferro non deve essere lasciato privo di supervisione. Un ferro da stiro caldo e privo di supervisione può provocare ustioni!
  - La spina deve essere scollegata dalla presa prima di riempire con acqua l'apposito serbatoio.
  - Il ferro deve essere utilizzato e posizionato su una superficie stabile.
  - Quando si mette il ferro da stiro sul supporto, assicurare che la superficie su cui si trova il supporto sia stabile.
  - Possono verificarsi ustioni se si toccano parti in metallo caldo, acqua calda o vapore. Prestare attenzione



durante la gestione.

- La piastra inferiore e l'area circostante possono surriscaldarsi. Toccare la superficie calda può causare ustioni. Per questo motivo, prestare particolare attenzione a non toccare le superfici calde durante l'uso del dispositivo.



: Avvertenza di superfici calde.

Gentile Cliente,

Congratulazioni per aver acquistato il nuovo ferro da stiro GRUNDIG SX 7470.

Leggere le seguenti note per l'utente con attenzione per assicurare di godere pienamente della qualità del prodotto GRUNDIG per molti anni a venire.

## Un approccio responsabile!



GRUNDIG si concentra sulle condizioni sociali di lavoro stabilite per contratto con salari equi, sia per i dipendenti interni che per i fornitori. Inoltre diamo grande importanza all'uso efficiente delle materie

prime con una continua riduzione dei rifiuti pari a diverse tonnellate di plastica ogni anno. Ancora, tutti i nostri accessori sono disponibili per almeno 5 anni.

Per un futuro degno di essere vissuto.

Per una buona ragione. Grundig.

## Comandi e parti

Vedere la figura a pagina 3.

- A** Cavo di alimentazione
- B** Comando di impostazione della temperatura
- C** Piastra ceramica Cross Steam™
- D** Nebulizzatore dell'acqua
- E** Coperchio di riempimento dell'acqua
- F** Impostazione vapore e manopola di autopulitura
- G** Pulsante di nebulizzazione dell'acqua
- H** Pulsante getto vapore
- I** Avvertenza termostato e luce di autospegnimento

## Preparazione

- 1 Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, le etichette, la pellicola di protezione e smaltirli secondo i regolamenti legali applicabili.
- 2 Pulire le parti esterne dell'apparecchio come descritto nella sezione "Pulizia e manutenzione".
- 3 Mettere sempre l'apparecchio su una superficie uniforme, stabile, asciutta e anti-scivolo.

## Note

- Durante il primo uso, dal ferro potrebbe uscire un leggero odore. Questo odore scompare dopo qualche uso.
- Il "clic" che si percepisce durante la stiratura è causato dalla funzione di antigocciolamento dell'apparecchio. Questo suono è normale.
- Per generare vapore, la piastra **C** del ferro deve aumentare la temperatura fino a un certo livello. Per mezzo della funzione "antigocciolamento" del ferro da stiro, il gocciolamento di acqua dalla piastra **C** del ferro viene impedita finché la piastra non raggiunge la temperatura necessaria.
- Il prodotto è pensato solo per l'uso di acqua del rubinetto. Se l'acqua del rubinetto è eccessivamente calcarea, consigliamo l'uso di una miscela di acqua di rubinetto e acqua distillata. Prima di stirare per la prima volta, riempire due volte e vaporizzare. Nel frattempo utilizzare di frequente il getto di vapore **H**. In questo modo migliorano le prestazioni del vapore e le particelle di polvere che potrebbero penetrare attraverso i canali del vapore vengono pulite.
- Se durante la stiratura fuoriesce dell'acqua, questa può essere rabboccata senza attendere che l'apparecchio si raffreddi. Non dimenticare di staccare la spina prima di rabboccare.
- Se la nebulizzazione non spruzza acqua, per eliminare possibili blocchi, chiudere il foro di nebulizzazione con il dito e premere il pulsante di nebulizzazione diverse volte.

## Attenzione

- Se il ferro è colmo di acqua in eccesso,

potrebbe traboccare. Per evitare ciò, quando si tiene il ferro in orizzontale, accertarsi che il livello di acqua nell'apparecchio non superi la linea MAX.

## Stiratura a secco

- 1 Impostare la manopola di impostazione del vapore **F** sulla posizione "☒".

## Attenzione

- Leggere sempre l'etichetta con le istruzioni dei capi prima di impostare la temperatura.
- 2 Impostare la temperatura di stiratura richiesta. Non premere il pulsante del getto di vapore durante la stiratura a secco.
  - 3 Dopo la stiratura, lasciare raffreddare l'apparecchio in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini.

## Riempimento del serbatoio dell'acqua

- 1 Scollegare sempre l'apparecchio. Impostare la manopola di impostazione del vapore sulla posizione "☒".
- 2 Aprire il coperchio di riempimento dell'acqua **E** sul ferro. Utilizzare la coppetta di riempimento per rabboccare il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX. Rabboccare l'acqua senza rimuovere il filtro dell'acqua sotto il coperchio.
- 3 Chiudere il coperchio di riempimento dell'acqua **E**.

## Nota

- Anche quando si stirano i capi senza vapore, l'acqua dovrebbe essere disponibile nell'apparecchio per poter utilizzare la nebulizzazione di acqua **G**.
- Non rabboccare il serbatoio dell'acqua con profumo, aceto, amido per bucato, anticalcare o altri prodotti o sostanze chimiche che facilitano il processo di stiratura.
- Se l'acqua del rubinetto è eccessivamente calcarea, consigliamo l'uso di una miscela di

acqua di rubinetto e acqua distillata.

## Impostazione della temperatura

- Dopo aver collegato il ferro, impostare la temperatura di stiratura necessario ruotando la rotella di impostazione della temperatura **[B]** nella posizione corretta (vedere la tabella di impostazione della temperatura e del vapore sotto).
- La temperatura dell'apparecchio può essere aumentata ruotando la rotella dell'impostazione della temperatura **[B]** in senso orario. Per la stiratura a vapore la rotella di impostazione della temperatura **[B]** deve essere nel range delimitato dal simbolo del vapore.

In fase di impostazione della temperatura dell'apparecchio, consigliamo di consultare la seguente tabella.

Tipo di tessuto	Impostazione della temperatura	Impostazione del vapore
Sintetico	•	Senza vapore
Seta	•	Senza vapore
Lana	••	Senza vapore
Cotone	•••	Vapore
Lino Jeans	MAX	Vapore

- 4 Per poter comprendere la temperatura di stiratura da utilizzare, controllare l'etichetta del capo.
- 5 Se non si conosce il tessuto del capo, stirare prima una parte non visibile e determinare la temperatura corretta di stiratura.
- 6 Per evitare le macchie che si formano sui tessuti sintetici o sulla seta, stirare sul lato inverso del tessuto. Non utilizzare la funzione di nebulizzazione per evitare la formazione di macchie.

## Stiratura a vapore

- 1 Impostare il livello di vapore desiderato premendo la manopola di impostazione del va-

pore **[F]**.

- 2 Impostare la temperatura di stiratura richiesta (vedere capitolo "Impostazione della temperatura"). Accertarsi che la rotella di impostazione della temperatura **[B]** sia compresa nel range limitato dal simbolo del vapore. Quando la luce di allarme del termostato **[I]** si spegne, la temperatura della piastra ha raggiunto il livello per generare il vapore.

## Stiratura a vapore verticale

### Nota

- La stiratura verticale può essere eseguita per tende o capi appesi (abiti, giacche e cappotti).

### Attenzione


- Non rivolgere mai il vapore verso persone o animali.

- 1 Impostare il livello di vapore desiderato premendo la manopola di impostazione del vapore **[F]**.
- 2 Tenere il ferro in posizione verticale e premere il pulsante di getto del vapore **[H]** per stirare a vapore su tende e i capi sugli appendiabiti.

## Getto di vapore

- 1 Durante la stiratura, per poter rimuovere le piegature tenaci, è possibile ottenere un vapore forte premendo sul pulsante del getto di vapore **[H]** per 34 volte con intervalli di 5 secondi.
- 2 Quando si inizia a stirare, il getto di vapore potrebbe non fuoriuscire alle prime pressioni. Per poter ottenere il getto di vapore, la rotella della temperatura **[B]** deve trovarsi su ••• o un livello più alto.
- 3 Le parti con piegature dei capi possono essere stirate con la potenza del vapore ottenuta premendo il pulsante del getto di vapore **[H]** durante la stiratura a vapore. Tuttavia se questo processo viene mantenuto senza interruzione, l'acqua potrebbe provenire dalla piastra di stiratura **[C]** insieme al vapore.



## Nebulizzazione d'acqua

1 Accertarsi che nel serbatoio dell'acqua ci sia acqua a sufficienza. La funzione di nebulizzazione può essere utilizzata per rimuovere le piegature tenaci premendo il pulsante di nebulizzazione  durante la stiratura a secco o vapore.

## Funzione di rimozione del calcare (autopulitura)

Minimizza le particelle di calcare accumulate nel serbatoio del vapore del ferro.

Utilizzare la funzione di autopulitura una volta ogni 2-3 settimane. Se l'acqua locale è molto dura (se le particelle di calcare cadono dalla piastra dell'apparecchio), consigliamo l'uso della funzione di autopulitura più frequentemente.

- 1 Scollegare il ferro.
- 2 Riempimento del serbatoio dell'acqua fino al livello MAX.
- 3 Impostare la manopola di impostazione del vapore sulla posizione "X".
- 4 Collegare l'apparecchio ad una presa a muro con messa a terra e impostare la rotella di impostazione della temperatura su MAX.
- 5 Scollegare il ferro quando la spia di allarme del termostato  si spegne.
- 6 Tenere il ferro sopra il lavandino, tirare e tenere la manopola di regolazione del vapore e dell'autopulitura in posizione "A" autopulitura e scuotere delicatamente il ferro. Durante il processo, l'acqua nel serbatoio dell'acqua scende nel serbatoio di generazione del vapore rapidamente e viene rilasciata attraverso i fori della piastra insieme alle particelle di calcare (se presenti).
- 7 Una volta scaricata l'intera quantità di acqua dal serbatoio, rilasciare il pulsante di autopulitura . Se il ferro contiene ancora impurità, ripetere questo processo.
- 8 Al termine del processo di rimozione del calcare, collegare il ferro e accertarsi che la pia-

stra del ferro sia riscaldata. Quando il ferro raggiunge la temperatura di stiratura regolata, scollegare l'apparecchio e stirare delicatamente su un panno vecchio. Continuare a stirare finché le macchie di acqua e calcare sulla piastra non scompaiono. Attendere che il ferro si raffreddi prima di conservarlo.

## Attenzione


- Non aggiungere aceto ecc. e altre sostanze di rimozione del calcare nel serbatoio dell'acqua.




## Sistema di protezione anticallcare

Il sistema di protezione anticallcare nel serbatoio dell'acqua del ferro impedisce l'intasamento dei fori del vapore. Il sistema di protezione anticallcare è sempre attivo e non è necessario sostituirlo.


## Spegnimento automatico

L'interruttore di sicurezza a 3 vie spegne l'apparecchio automaticamente, se il ferro viene lasciato sulla piastra o su un lato per 30 secondi o viene lasciato in posizione verticale per 8 minuti senza essere spostato.

- La spia di allarme del termostato  lampeggia per indicare che il ferro si è spento automaticamente.

- 1 Per riscaldare nuovamente il ferro, sollevarlo e muoverlo delicatamente. La spia di allarme del termostato  si spegne.
- 2 Quando la temperatura della piastra scende al di sotto della temperatura impostata per il ferro, la spia di allarme del termostato  si illumina.
- 3 Se la spia di allarme del termostato  si illumina dopo aver rimosso il ferro, attendere che si spegna nuovamente prima di iniziare a stirare.

## Nota

- Se la spia di allarme del termostato  non si illumina dopo aver mosso il ferro, la piastra è ancora alla temperatura richiesta e il ferro è già in funzione.

## Suggerimenti per la stiratura

- Prima di stirare controllare sempre l'etichetta del capo da stirare per assicurarsi di impostare la temperatura corretta del ferro.
- Poiché il ferro si riscalda molto più velocemente di quanto si raffreddi, tessuti sintetici, seta o tessuti simili devono essere stirati prima utilizzando la temperatura di più bassa.
- Se il capo è realizzato con diversi tipi di tessuto, cominciare sempre dall'impostazione più bassa.
- Seta e altri tessuti che tendono a diventare lucidi devono essere stirati al contrario. Velluto e altri tessuti che tendono a diventare lucidi devono essere stirati con una pressione molto bassa e solo in una direzione. Muovere sempre il ferro mentre si stira.
- Non utilizzare la funzione del vapore quando si stirano sete colorate. Ciò potrebbe provocare macchie.
- I capi realizzati di pura lana al 100% possono essere stirati utilizzando il vapore. Impostare il controllo della temperatura preferibilmente sull'impostazione MAX e stendere un asciugamano asciutto tra il capo e il ferro.
- Stirare capi in lana può renderli "lucenti". Si consiglia pertanto di stirare questi capi al contrario.

### Attenzione

- Non stirare parti in metallo, come cerniere, rivetti o bottoni in metallo perché potrebbero danneggiare la piastra. Stirare sempre attorno a queste parti in metallo.

## Pulizia e manutenzione

### Attenzione

- 1 Spegnerne e staccare la spina dell'apparecchio prima del processo di pulizia.
- 2 Lasciare che il ferro si raffreddi completamente.
- 3 Usare un panno leggermente umido per pulire la superficie esterna del ferro. Aspettare quindi che si asciughi completamente.
- 4 Pulire i sedimenti e i residui sulla piastra con un panno leggermente umido e un detergente delicato, non abrasivo, se necessario.

### Attenzione

- Scollegare sempre l'apparecchio, al termine della stiratura. Svuotare l'acqua del serbatoio. Svuotare l'acqua nel ferro aprendo il coperchio di rabbocco **E** e ribaltando il ferro in avanti.
- Non utilizzare mai gasolio, solventi e agenti abrasivi o spazzole dure per pulire questo apparecchio.

## Conservazione

Se si pensa di non usare il ferro a vapore per un lungo periodo, riporlo con attenzione.

- Assicurarsi che il ferro sia scollegato e completamente freddo prima di conservarlo.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Tenere il ferro a vapore e i suoi accessori nella confezione originale.
- Conservare in un luogo fresco e asciutto.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini.

## Nota ambientale

Questo prodotto è stato creato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e riciclati.



Pertanto, non smaltire il prodotto con normali rifiuti domestici alla fine della vita di servizio. Portarlo ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sull'apparecchio, nel manuale operativo e sulla confezione.

Trovare i punti di raccolta più vicini gestiti dall'autorità locale.

Aiutare a proteggere l'ambiente riciclando prodotti usati.

## Dati tecnici



Questo prodotto è conforme alle direttive europee 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC e 2011/65/EU.

**Alimentazione:** 220-240V~ 50/60Hz

**Consumo energetico:** 2020-2400 W

**Getto di vapore massimo:** fino a 150 g/min

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

Por favor, leia na íntegra manual de instruções antes de usar este aparelho! Siga todas as instruções sobre segurança para evitar danos devido a uso inadequado!

Guarde o manual de instruções para referência futura. Caso este aparelho seja repassado para terceiros, este manual de instruções também o deve acompanhar.

- Use este aparelho apenas para os fins a que se destina.
- Use este aparelho apenas em ambientes interiores. Não o utilize na casa-de-banho ou em ambientes exteriores.
- Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização incorrecta ou manuseio impróprio do aparelho.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver em uso. Deve ter-se extremo cuidado ao utilizar o aparelho perto

de crianças e pessoas que tenham capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas.

- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- Nunca utilize ou pouse qualquer parte deste aparelho sobre ou próximo de superfícies quentes tais como fogões a gás, placas de cozedura ou fornos quentes.



# SEGURANÇA

---

- Não desmonte o aparelho em circunstância alguma. Não se aceita responsabilidade por danos causados por manuseio impróprio.
- Os nossos Aparelhos domésticos GRUNDIG estão em conformidade com as normas de segurança aplicáveis; assim, se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, deverão ser reparados ou substituídos por um centro de assistência autorizado para evitar qualquer perigo. Reparações efetuadas de forma defeituosa ou por agentes não qualificados podem ser perigosas e provocar riscos ao utilizador.
- Nunca utilize este aparelho com as mãos húmidas ou molhadas.
- Utilize apenas acessórios originais ou aqueles recomendados pelo fabricante.
- Perigo de asfixia! Mantenha todos os materiais da embalagem fora do alcance das crianças.
- Remova todos os materiais de embalagem, autocolantes e folhas de protecção e elimine-os de acordo com as normas aplicáveis.
- Limpe todas as partes antes de usar, tal como se descreve na secção "Cuidados e limpeza".
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica.
- Certifique-se que o fornecimento eléctrico local corresponde às informações da placa de características. A única forma de desligar o aparelho da fonte de alimentação é extrair a ficha da tomada.
- Para protecção adicional, este aparelho deve ser ligado a um dispositivo de corrente residual doméstico

- com uma classificação não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Enxugue o aparelho e todos os acessórios antes de ligá-lo à corrente eléctrica e antes de encaixar os acessórios.
  - Certifique-se de que não há risco de tropeçar acidentalmente no cabo eléctrico quando o aparelho está em uso.
  - Coloque o aparelho de tal modo que a ficha esteja sempre acessível.
  - Nunca toque na ficha com as mãos molhadas ou húmidas.
  - Desligue o aparelho antes de cada limpeza e quando este não estiver a ser utilizado.
  - Não comprima e nem dobre o cabo de alimentação e nem o fricção em extremidades afiadas, para evitar qualquer dano.
  - Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas abertas.
  - Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo.
  - Não enrole o cabo eléctrico em volta do aparelho. Use o enrolador do fio que é fornecido para guardar o cabo.
  - Não use cabo de extensão com o aparelho.
  - Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha eléctrica em água ou outros líquidos.
  - Limpe este aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido.
  - Mantenha sempre o cabelo, as roupas e outros objectos afastados do aparelho durante o seu funcionamento para evitar ferimentos e danos.

- Aviso - Perigo de queimaduras! Não toque na placa quente do ferro. Não se apoie sobre o ferro quando estiver em uso. O aparelho emitirá calor durante a utilização! Toque apenas no ferro pela pega.
- Se este aparelho cair, se faltar água ou ocorrer alguma outra falha, deverá ser inspeccionado e reparado por um especialista autorizado.
- Não utilize este aparelho até que o defeito seja reparado.
- Não passe o ferro sobre fechos de correr, botões metálicos ou outras partes de metal, já que podem danificar a placa quente do ferro.
- Para assegurar o funcionamento seguro do aparelho, não modifique de modo algum as características de segurança.
- Nunca aponte a placa quente do ferro na direcção de pessoas, animais ou dispositivos eléctricos enquanto estiver a ser emitido vapor.
- Mantenha o ferro e o respetivo fio fora do alcance de crianças com menos de 8 anos sempre que este estiver ligado ou a arrefecer.
- Após a utilização, deixe sempre o ferro arrefecer completamente num local fora do alcance de crianças e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais. Espere até que o aparelho esteja completamente arrefecido antes de guardá-lo.
- O ferro não deve ser deixado sem vigilância. Um ferro quente e não vigiado pode resultar em queimaduras!
- A ficha deve ser removida na tomada de parede quando estiver a encher o reservatório com água.

# SEGURANÇA

---

- O ferro deve ser utilizado e pousado sobre uma superfície estável.
- Ao colocar o ferro na sua base, assegure-se que a superfície na qual a base está pousada é estável.
- Podem ocorrer queimaduras ao tocar nas partes metálicas quentes, em água quente ou vapor. Tome cuidado ao manusear.
- A placa do fundo e a zona em redor dela poderão aquecer intensamente. Tocar na superfície quente pode causar queimaduras. Por este motivo, tome especial atenção para não tocar nas superfícies quentes durante ou depois de utilizar o aparelho.



: Aviso sobre superfícies quentes.

# VISÃO GERAL

---

Caro cliente,

Parabéns por adquirir o seu novo Ferro a Vapor GRUNDIG SIS 7470.

Por favor, leia cuidadosamente as seguintes notas para o utilizador para assegurar que tira o melhor proveito do seu produto GRUNDIG de qualidade durante muitos anos.

## Um abordagem responsável!



A GRUNDIG empenha-se em condições de trabalho social contratualmente acordadas, com pagamentos justos tanto para os funcionários internos como para fornecedores. Também damos

grande importância ao uso eficiente das matérias-primas com contínua redução do desperdício de várias toneladas de plástico a cada ano. Além disso, todos os nossos acessórios estão disponíveis por, no mínimo, 5 anos.

Para um futuro com mais qualidade.

Por uma boa razão. Grundig.

## Controlo e peças

Ver a figura na página 3.

- A** Cabo de alimentação
- B** Mostrador do ajuste da temperatura
- C** Placa do ferro em cerâmica Cross Steam™
- D** Pulverizador de água
- E** Tampa para enchimento de água
- F** Botão de ajuste do vapor e auto-limpeza
- G** Botão do pulverizador de água
- H** Botão de jacto de vapor
- I** Luz de aviso do termóstato e de desligamento automático

# FUNCIONAMENTO

## Preparação

- 1 Remova todos os materiais de embalagem, autocolantes e folhas de protecção e elimine-os de acordo com as normas aplicáveis.
- 2 Limpe as partes externas do aparelho como descrito na secção "Limpeza e cuidados".
- 3 Pouse o aparelho sobre uma superfície estável, plana, limpa, seca e não-escorregadia.

## Notas

- Durante a primeira utilização, o ferro poderá emanar um ligeiro odor. Isto deixará de acontecer após algumas utilizações.
- O som de clique que ouve durante a passagem a ferro, deve-se à característica de anti-gotejamento do seu aparelho. Este é um som normal.
- Para gerar vapor, a placa do fundo **C** do seu ferro terá de subir até um certo nível de temperatura. A funcionalidade anti-gotejamento do seu ferro, irá evita que pingue água da placa do fundo **C** do ferro até que essa mesma placa atinja a temperatura desejada.
- O seu produto foi concebido para ser utilizado com água da torneira. Se a sua água doméstica for muito calcária, recomendamos que use uma mistura de água da torneira com água purificada. Antes de engomar pela primeira vez, encha duas vezes e vaporize. Ao mesmo tempo, use o jacto de vapor **H** frequentemente. Deste modo, o desempenho do vapor melhorará e também as partículas de pó que poderão ter penetrado nos canais de vapor, serão eliminadas.
- Se a água acabar durante a operação de passar a ferro, pode voltar a encher sem esperar que o aparelho arrefeça. Mas não se esqueça de desligar da tomada enquanto enche.
- Quando o pulverizador não expelle água, de forma a eliminar qualquer possível bloqueio, feche o orifício do pulverizador com o dedo e pressione várias vezes o botão de pulverização.

## Atenção

- Quando o ferro for cheio com água em demasia, poderá transbordar. Para evitar isto, ao segurar o seu ferro na horizontal, certifique-se de que o nível da água no aparelho não excede a linha MAX.

## Engomar a seco

- 1 Coloque o botão de ajuste de vapor **F** na posição "☒".

## Atenção

- Leia sempre a etiqueta de lavagem da sua roupa antes de definir a temperatura.
- 2 Defina a temperatura adequada para engomar. Não pressione o botão de jacto de vapor enquanto engoma a seco.
  - 3 Deixe o aparelho arrefecer num local seguro, longe do alcance de crianças.

## Encher o reservatório de água

- 1 Desligue sempre o aparelho. Coloque o botão de ajuste de vapor na posição "☒".
- 2 Abra a tampa de enchimento com água **E** do ferro. Use o copo de enchimento para encher o reservatório de água até ao nível MAX. Encha de água sem retirar o filtro de água que está por baixo da tampa.
- 3 Feche a tampa de enchimento com água **E**.

## Note

- Mesmo ao engomar roupa sem vapor, deve haver água disponível no aparelho para poder usar o pulverizador de água **G**.
- Não encha o reservatório de água com perfume, vinagre, goma, líquidos anticalcário ou outros produtos ou químicos que facilitem o processo de engomar.
- Se a sua água doméstica for muito calcária, recomendamos que use uma mistura de água da torneira com água purificada.

# FUNCIONAMENTO

## Definição da temperatura

- Depois de ligar o ferro, defina a temperatura adequada para engomar rodando o botão marcador de temperatura **B** para a posição adequada (veja abaixo a tabela de definição de temperatura e vapor).
- A temperatura do seu aparelho pode ser aumentada rodando o marcador **B** no sentido horário. Para engomar a vapor, o marcador de temperatura **B** deve estar dentro do intervalo definido pela marca de vapor.

Ao definir a temperatura do seu aparelho, recomendamos que tenha em consideração a tabela seguinte.

Tipo de tecido	Definição da temperatura	Definição do vapor
Sintético	•	Sem vapor
Seda	•	Sem vapor
Lã	••	Sem vapor
Algodão	•••	Vapor
Linho - Gangas	MAX	Vapor

- 4 Para saber a temperatura que deve usar ao engomar, verifique a etiqueta da peça de vestuário.
- 5 Se não conhece o tecido da sua peça de vestuário, engome primeiro uma parte não visível e determine a temperatura correta para ela.
- 6 Para evitar manchas brilhantes que se podem formar em tecidos sintéticos ou seda, engome do avesso do tecido. Não utilize a função de pulverização para evitar a formação de manchas.

## Engomagem a vapor

- 1 Defina o nível de vapor desejado empurrando o botão de ajuste de vapor **F**.
- 2 Defina a temperatura de engomagem adequada (veja o capítulo de “Definição da temperatura”). Certifique-se de que o marcador de temperatura **B** está dentro do intervalo assi-

nalado com a marca de vapor. Quando a luz de aviso do termóstato **I** se desliga, é porque a temperatura da placa do fundo atingiu o nível para gerar vapor.

## Engomagem a vapor vertical

### Note

- A engomagem a vapor vertical pode ser aplicada a cortinados ou roupas penduradas (fatos, jaquetas e casacos).

### Atenção

- Nunca direcione o vapor para pessoas ou animais.

- 1 Defina o nível de vapor desejado empurrando o botão de ajuste de vapor **F**.
- 2 Mantenha o ferro na posição vertical e pressione o botão de jacto de vapor **H**, para lançar vapor sobre os cortinados ou roupas em cabides.


## Jacto de vapor

- 1 Durante a engomagem, para remover os vincos mais persistentes, pode obter um vapor forte pressionando o botão de jacto de vapor **H** 3 a 4 vezes com intervalos de 5 segundos.
- 2 Quando começar a engomar, pode acontecer que o jacto de vapor não seja expelido nas primeiras vezes que pressionar. Para obter jacto de vapor, o marcador de temperatura **B** deve estar no nível ••• ou superior.
- 3 Pode engomar as partes vincadas das peças de vestuário com o jacto de vapor que obterá se pressionar o botão respetivo **H** durante a engomagem a vapor. Contudo, se este processo for continuado sem interrupção, também poderá sair água da placa do fundo do ferro **C** juntamente com o vapor.

## Pulverizador de água

- 1 Certifique-se de que há água suficiente no reservatório de água. A função de pulver-





# FUNCIONAMENTO

ização pode ser usada para remover vincos persistentes, pressionando o botão de pulverização  durante a engomagem a seco ou a vapor.

## Funcionalidade de remoção de calcário (Auto-limpeza)

Diminui as partículas de calcário acumuladas no reservatório de vapor do seu ferro.

Use a funcionalidade de autolimpeza uma vez em cada 2 ou 3 semanas. Se a água na sua região for muito dura (se caírem partículas de calcário da placa do fundo do seu aparelho), recomendamos o uso da função de autolimpeza frequentemente.

- 1 Desligue o seu ferro.
- 2 Encha o reservatório de água até ao nível MAX.
- 3 Coloque o botão de ajuste de vapor na posição .
- 4 Ligue o aparelho a uma tomada de terra e coloque o marcador de temperatura em MAX.
- 5 Desligue o ferro quando a luz de aviso do termóstato  se apagar.
- 6 Segure o ferro sobre o lava-loiça, puxe e segure o ajuste de vapor e o botão de autolimpeza para a posição  e abane suavemente o ferro. Durante este processo, a água no reservatório desce rapidamente para o tanque de geração de vapor e é libertada através dos orifícios da placa do fundo, juntamente com as partículas de calcário (se as houver).
- 7 Quando toda a água tiver sido descarregada do tanque, solte o botão de autolimpeza . Se o ferro ainda contiver impurezas, repita este processo.
- 8 Depois de completar o processo de remoção de calcário, ligue o ferro e certifique-se de que a placa do fundo aqueceu. Quando o ferro atingir a temperatura de engomagem adequada, desligue o aparelho e engome suavemente um tecido velho. Continue a engo-

mar até que a água e manchas de calcário existentes na placa do fundo sejam removidas. Espere até que o ferro esteja completamente frio antes de o guardar.

### Atenção


- Não adicione vinagre, etc. e outras substâncias de remoção de calcário no reservatório de água.




## Sistema de proteção anticalcário (Anti-Calc)

O sistema de proteção anticalcário no reservatório de água do seu ferro, evita o entupimento dos orifícios de vapor. O sistema de proteção anticalcário está sempre ativo e não há necessidade de o substituir.


## Encerramento automático

O encerramento triplo de segurança desliga o aparelho automaticamente se o ferro for deixado assente sobre a placa do fundo ou de lado durante 30 segundos, ou se for deixado na posição vertical durante 8 minutos sem ser movido.

- A luz de aviso do termóstato  pisca para mostrar que o ferro é desligado automaticamente.

- 1 Para reaquecer o ferro, levante-o e mova-o suavemente. A luz de aviso do termóstato  desliga-se.
- 2 Quando a temperatura da placa do fundo desce abaixo da temperatura definida do ferro, a luz de aviso do termóstato  ilumina-se.
- 3 Se a luz de aviso do termóstato  se iluminar, depois de mover o ferro, espere até que se desligue de novo antes de começar a engomar.

### Note

- Se a luz de aviso do termóstato  não se iluminar depois de mover o ferro, é porque a placa do fundo ainda está à temperatura necessária e o ferro está pronto a ser utilizado.



## Dicas para a engomagem

- Antes de engomar, verifique sempre a etiqueta de lavagem da roupa para assegurar que é definida a temperatura certa no ferro.
- Como ferro aquece muito mais rapidamente do que arrefece, os tecidos sintéticos, sedas ou semelhantes devem ser engomados primeiro em temperaturas mais baixas.
- Se a roupa for feita de tipos combinados de tecido, comece a engomar sempre em temperaturas mais baixas.
- A seda e outros tecidos que tendem a ficar brilhantes devem ser engomados do avesso. O veludo e outros tipos de tecido brilhantes devem ser engomados com muito pouca pressão e apenas numa direcção. Continue sempre a movimentar o ferro enquanto engoma.
- Não utilize a função de vapor ao engomar seda colorida. Isto pode provocar marcas.
- As roupas feitas de lã 100% pura podem ser engomadas com vapor. Ajuste o marcador do controlo da temperatura preferivelmente para a definição MAX e coloque uma toalha seca entre a roupa e o ferro.
- Engomar roupas de lã pode fazer com que "brilhem". Por isso, é aconselhável engomar este tipo de roupa do avesso.

## Atenção

- Nunca passe o ferro sobre as partes metálicas como fechos de correr, ilhós ou botões metálicos, pois podem danificar a placa do ferro. Contorne sempre estas partes metálicas com o ferro.

## Limpeza e cuidados

### Atenção

- 1 Desligue e extraia a ficha da tomada antes de cada processo de limpeza.
- 2 Espere até que o ferro arrefeça completamente.
- 3 Utilize um pano ligeiramente húmido para limpar a superfície exterior do ferro. Depois, aguarde até que ele seque completamente.
- 4 Limpe os sedimentos e resíduos da placa do fundo com um pano ligeiramente húmido e líquido de limpeza macio, não abrasivo.

### Atenção

- Quando parar de engomar, desligue o aparelho. Escoe a água no reservatório. Pode escoar a água que se encontra no ferro, abrindo a tampa de enchimento **E** e inclinando o ferro para a frente.
- Nunca use gasolina, solvente e agentes abrasivos de limpeza ou escovas rijas para limpar este aparelho.

## Armazenamento

Se não estiver a planear utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, guarde-o cuidadosamente.

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada e completamente frio, antes de o arrumar.
- Esvazie o reservatório de água .
- Por favor, guarde o ferro a vapor e os seus acessórios nas embalagens originais.

# INFORMAÇÃO

---

- Guarde-o num local fresco e seco.
- Certifique-se de que o aparelho está guardado fora do alcance de crianças.

## Nota ambiental

Este produto foi fabricado com peças e materiais de alta qualidade que podem ser reutilizados e reciclados.



Por isso, não elimine o produto junto com o lixo doméstico normal no fim da sua vida útil. Leve-o a um ponto de recolha para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isto está indicado por este símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem.

Procure os pontos de recolha mais próximos administrados pelas suas autoridades locais.

Ajude a proteger o ambiente reciclando os produtos usados.

## Dados técnicos



Este produto está em conformidade com as Directivas Europeias 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC e 2011/65/EU.

**Fornecimento de corrente elétrica:**  
220-240V~ 50/60Hz

**Consumo eléctrico:** 2020-2400 W

**Máximo choque de vapor:** até 150 g/min

Modificações técnicas e de design reservadas.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u dit apparaat gebruikt! Volg alle veiligheidsinstructies op om schade door onjuist gebruik te voorkomen

Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Mocht dit apparaat aan een derde worden gegeven, dan moet deze handleiding ook worden overhandigd.

- Gebruik dit apparaat voor het beoogde doel.
- Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis. Gebruik het niet in de badkamer of buiten.
- Geen aansprakelijkheid zal worden aanvaard voor schade als gevolg van onjuist gebruik of onjuist gebruik van het apparaat.
- Laat dit apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in gebruik is. Uiterste voorzichtigheid is geboden bij het gebruik de buurt van kinderen en personen die beperkt zijn in hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, in zoverre dat gebeurt onder toezicht of ze instructie ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en inzicht hebben in de betrokken risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Het apparaat nooit gebruiken of plaatsen op of in de buurt van hete oppervlakken zoals een gasbrander, elektrische kookplaat of warme oven.
- Haal het apparaat onder geen beding uit elkaar. Geen aansprakelijkheid wordt aanvaard voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

- Onze GRUNDIG-huishoudelijke apparaten voldoen aan de geldende veiligheidsnormen; om elk gevaar te vermijden moeten het apparaat of het netsnoer indien deze beschadigd zijn, gerepareerd of vervangen worden door een erkend servicecentrum. Onjuiste of onbevoegde reparatie kan gevaarlijk zijn en risico's voor de gebruiker opleveren.
- Gebruik dit apparaat nooit met natte of vochtige handen.
- Gebruik alleen de originele accessoires of diegene aanbevolen door de fabrikant.
- Gevaar voor verstikking! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal, etiketten en beschermende folie en gooi ze weg volgens de geldende wettelijke voorschriften.
- Reinig alle onderdelen voor gebruik zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Zorg ervoor dat de plaatselijke netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. De enige manier om het toestel los te koppelen van de stroomtoevoer is om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Voor extra bescherming moet dit apparaat worden aangesloten op een huishoudelijke aardlekschakelaar met een vermogen van niet meer dan 30 mA. Raadpleeg uw elektricien om advies.
- Droog het apparaat en alle accessoires vooraleer het aan te sluiten op een stopcontact en vooraleer de accessoires te bevestigen.

- Zorg ervoor dat u niet per ongeluk struikelt over de stroomkabel wanneer het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd bereikbaar is.
- Raak de stekker nooit met natte of vochtige handen.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact vóór elke reiniging en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Knip of buig de netsnoer niet en wrijf deze niet over scherpe randen, om elke schade te voorkomen.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.
- Draai het netsnoer niet rond het apparaat. Gebruik de meegeleverde snoerwikkel om het snoer op te bergen.
- Gebruik met het apparaat geen verlengsnoer.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker niet in water of in een andere vloeistof.
- Reinig dit apparaat uitsluitend met een licht vochtige doek.
- Houd haar, kleding en andere voorwerpen altijd uit de buurt van het apparaat terwijl het in gebruik is om letsel en schade te voorkomen.
- Waarschuwing - Gevaar voor brandwonden! Raak de hete grondplaat niet aan. Laat dit apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in gebruik is. Tijdens het gebruik geeft het apparaat warme af! Raak het strijkijzer alleen aan met het handvat.
- Als dit apparaat valt, als er water lekt of zich andere gebreken voordoen, dient het te worden geïnspecteerd en gerepareerd door een bevoegd specialist.

- Gebruik het apparaat niet zolang het probleem niet verholpen is.
- Niet strijken over ritsen, metalen knopen of andere metalen delen, want dit kan de grondplaat beschadigen.
- Om een veilige werking van het toestel te garanderen, wijzig de veiligheidsfuncties op geen enkele wijze.
- Richt de hete grondplaat nooit in de richting van mensen, dieren of elektrische apparaten, terwijl stoom wordt uitgestoten.
- Houd het strijkijzer en zijn snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar als het in werking is of staat af te koelen.
- Laat het strijkijzer na gebruik altijd afkoelen op een plaats buiten het bereik van kinderen en personen die beperkt zijn in hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het opbergt.
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden achtergelaten. Een onbeheerd, heet ijzer kan resulteren in brandwonden!
- De stekker moet uit het stopcontact worden verwijderd voordat het waterreservoir wordt gevuld met water.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en rusten op een stabiel oppervlak.
- Zorg ervoor dat het oppervlak waarop de standaard van het strijkijzer staat stabiel is wanneer het strijkijzer op de standaard wordt geplaatst.
- Door het aanraken van hete metalen delen, heet water of stoom kunnen brandwonden ontstaan. Ga voorzichtig te werk.

- De bodemplaat en de omliggende delen kunnen oververhit raken. Het aanraken van hete oppervlakken kan brandwonden veroorzaken. Let er daarom in het bijzonder op tijdens de werking of na gebruik van het apparaat het hete oppervlak niet aan te raken.



: Waarschuwing voor hete oppervlakken.

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG-stoomstrijkijzer 8570.

Lees de volgende gebruiksaanwijzingen zorgvuldig om te zorgen dat u gedurende vele jaren ten volle kunt genieten van uw kwalitatieve GRUNDIG-product.

## Een verantwoordelijke aanpak!



GRUNDIG richt zich op contractueel overeengekomen sociale arbeidsvoorwaarden met eerlijke lonen voor zowel interne medewerkers als leveranciers. We hechten ook zeer veel waarde

aan het efficiënte gebruik van grondstoffen door middel van een voortdurende afvalvermindering van diverse tonnen kunststof elk jaar. Bovendien zijn onze accessoires minstens 5 jaar verkrijgbaar.

Voor een leefbare toekomst.

Voor een goede reden. Grundig.

## Bediening en onderdelen

Zie de afbeelding op pagina 3.

- A** Netsnoer
- B** Instelschijf voor temperatuur
- C** Cross Steam™ Keramische grondplaat
- D** Watersproeier
- E** Waterbijvuldeksel
- F** Stoominstelling en knop voor zelfreiniging
- G** Knop voor watersproeier
- H** Knop voor stoomstoot
- I** Schakelaar
- J** Lampje voor thermostaatwaarschuwing en automatische uitschakeling



# BEDIENING

## Vorbereiding

- 1 Verwijder al het verpakkingsmateriaal, etiketten en beschermende folie en gooi ze weg volgens de geldende wettelijke voorschriften.
- 2 Reinig de buitenste delen van het apparaat, zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- 3 Plaats het apparaat op een vlak, stabiel, droog en antislip oppervlak.

## Opmerkingen

- Tijdens het eerste gebruik kan het strijkijzer een lichte geur afgeven. Dit verdwijnt na een paar keer.
- Het "KLIK"-geluid dat u tijdens het strijken hoort, wordt veroorzaakt door de antidruppelfunctie van uw apparaat. Dit is een normaal geluid.
- Om stoom te genereren moet de grondplaat **C** van uw strijkijzer een bepaalde temperatuur krijgen. Met de "antidruppel"-functie van uw strijkijzer wordt voorkomen dat het water van de grondplaat **C** van het strijkijzer druppelt tot dat de grondplaat de benodigde temperatuur heeft bereikt.
- Uw project is bedoeld voor gebruik met leidingwater. Als uw leidingwater zeer kalkhoudend is, raden wij u aan een mengsel te gebruiken van leidingwater en gezuiverd water. Voordat u het strijkijzer voor de eerste keer in gebruik neemt, vult u het twee maal en laat u het water verdampen. Gebruik ondertussen de stoomstoot **H** veelvuldig. Op deze manier verbetert u de stoomprestatie en worden ook de stofdeeltjes die zijn doorgedrongen in de stoomkanalen gereinigd.
- Als tijdens het strijken het water opdraakt, kunt u het water bijvullen zonder te wachten tot het apparaat is afgekoeld. Vergeet niet het dopje te verwijderen voordat u bijvult.
- Als de sproeier geen water sproeit, houdt u het sproeigatje met uw vinger dicht en drukt u verschillende keren op de sproeiknop om de mogelijke verstopping ongedaan te maken.

## Waarschuwing

- Als uw strijkijzer is overvuld met water, kan het overlopen. Om dit te voorkomen zorgt u dat het waterniveau met het strijkijzer in horizontale positie niet boven de MAX-lijn komt.

## Waarschuwing

- Lees altijd het wasetiket op uw kledingstuk voor het instellen van de temperatuur.
- 4 Stel de gewenste strijktemperatuur in. Druk niet op de stoomstootknop tijdens het droog strijken.
- 5 Laat het apparaat op een veilige plaats buiten het bereik van kinderen afkoelen.

## De watertank bijvullen

- 1 Trek de stekker altijd uit het stopcontact.
- 2 Open de waterbijvuldeksel **E** van het strijkijzer. Gebruik de bijvulbeker om het waterreservoir tot het MAX-niveau bij te vullen. Vul het water bij zonder het waterfilter onder de deksel te verwijderen.
- 3 Sluit de waterbijvuldeksel **E**.

## Notitie

- Zelfs als u kledingstukken zonder stroom strijkt, moet het apparaat gevuld zijn met water om de watersproeier te kunnen gebruiken **G**.
- Vul het waterreservoir niet met parfum, azijn, kledingstijfsel, kalkverwijderaars of andere producten of chemicaliën die het strijkproces kunnen vergemakkelijken.
- Als uw leidingwater zeer kalkhoudend is, raden wij u aan een mengsel te gebruiken van leidingwater en gezuiverd water.

## Instellen van de temperatuur

- 1 Na het strijkijzer op het stopcontact te hebben aangesloten, stelt u de gewenste strijktemperatuur in door de instelschijf voor de temperatuur **B** naar de geschikte stand te draaien raadpleeg onderstaande tabel voor temperatuurinstelling.

2 De temperatuur van uw apparaat kan worden verhoogd door de instelschijf voor de temperatuur **B** met de klok mee te draaien. Voor stoomstrijken moet de instelschijf voor de temperatuur **B** zich in het bereik bevinden dat ik aangegeven met de stoommarkering.

Bij het instellen van de temperatuur voor uw apparaat raden wij aan rekening te houden met de volgende tabel.

Type stof	Temperatuurinstelling
Synthetisch	•
Zijde	•
Wol	••
Katoen	•••
Linnen - jeans	MAX

3 Controleer de kledingetiketten om te weten welke strijkt temperatuur gebruikt moet worden.

4 Als u de stof van uw kledingstuk niet kent, strijkt u eerst op een onzichtbaar gedeelte om een juiste strijkt temperatuur te bepalen.

5 Om te voorkomen dat op synthetische stoffen of zijde glimmende vlekken ontstaan, strijkt u deze stoffen aan de binnenzijde. Maak geen gebruik van de sproeierfunctie om vlekvorming te voorkomen.

## Stoom strijken

1 Vul het waterreservoir.

2 Stel de gewenste temperatuur in.

3 Druk op de stoomschakelaar om tijdens het strijken stoom vrij te geven.

### Opmerking

■ Het apparaat is voorzien van een antidruppelsensor. De hoeveelheid stoom wordt afhankelijk van de temperatuur automatisch gereguleerd. Als de temperatuur niet hoog genoeg is, kan zelfs als de stoomschakelaar wordt ingedrukt, de stoomproductie worden verminderd of zelfs gestopt.

## Verticaal stoom strijken

### Notitie

■ Verticaal stoom strijken kan worden toegepast op hangende gordijnen of kleding (kostuums, colberts en jassen).

### Waarschuwing

■ Richt de stoom nooit direct op mensen of dieren.

1 Hou het strijkijzer verticaal en stoomstrijk de gordijnen of kledingstukken op een hanger door op de stoomschakelaar te drukken.

## Stoomstoot

1 Tijdens het strijken kunt u voor verwijdering van hardnekkige vetvlekken geconcentreerde stoom verkrijgen door 3-4 maal met tussenpozen van 5 seconden op de stoomstootknop **H** te drukken.

2 Als u begint met strijken is het mogelijk dat de stoomstoot de eerste paar keer dat u drukt niet vrijkomt. Om een extra stoomstoot te verkrijgen moet de instelschijf voor de temperatuur **B** op stand ••• of hoger staan.

3 U kunt de gedeelten van kledingstukken met vetvlekken strijken met de stoomkracht die verkregen wordt door tijdens het stoom strijken op de stoomstootknop **H** te drukken. Ook al wordt dit proces ononderbroken uitgevoerd, kan er naast de stoom ook water uit de grondplaat van het strijkijzer **C** komen.

## Watersproeier

1 Zorg dat het waterreservoir voldoende water bevat. De sproeifunctie kan worden gebruikt om hardnekkige vetvlekken te verwijderen door tijdens het droog of stoom strijken op de sproeierknop **G** te drukken.

# BEDIENING

## Kalkverwijderingsfunctie (zelfreinigend)

Het minimaliseert de kalkdeeltjes die zich in het stoomreservoir van uw strijkijzer hebben opgehoopt.

Gebruik de zelfreinigende functie eenmaal per 2 tot 3 weken. Als het water in uw regio heel hard is (als de kalkdeeltjes van de grondplaat van het strijkijzer vallen), raden wij u aan de zelfreinigende functie vaker te gebruiken.

- 1 Trek de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact.
- 2 Vul het waterreservoir bij tot het MAX-niveau.
- 3 Tsluit het apparaat aan op een geaard stopcontact en stel de instelschijf voor de temperatuur op MAX.
- 4 Trek de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact als het waarschuwinglampje voor de thermostaat **J** uitgaat.
- 5 Hou het product horizontaal boven een wastafel en schud terwijl u op de ontkalkknop **F** drukt. Tijdens dit proces zakt het water in het waterreservoir snel in het stoomvormingsreservoir en wordt samen met eventuele kalkdeeltjes vrijgegeven door de gaten in de grondplaat.
- 6 Als de volledige hoeveelheid water uit het reservoir is geloosd, laat u de zelfreinigingsknop **C** los. Als het strijkijzer nog steeds onzuiverheden bevat, herhaalt u deze handeling.
- 7 Nadat het kalkverwijderingsproces is voltooid, sluit u het strijkijzer aan op het stopcontact en zorgt u ervoor dat de grondplaat van het strijkijzer wordt verhit. Als het strijkijzer de aangepaste strijktemperatuur heeft bereikt, trekt u de stekker uit het stopcontact en strijkt u rustig over een oude doek. Blijf strijken tot de water- en kalkvlekken die op de grondplaat achter zijn gebleven verdwenen zijn. Wacht tot het strijkijzer is afgekoeld voordat u het opbergt.

## Waarschuwing

- Voeg geen azijn enz. of enig andere kalkverwijderingsmiddel toe aan het waterreservoir.

## Kalkbeschermingssysteem (antikalk)

Het kalkbeschermingssysteem in het waterreservoir van uw strijkijzer voorkomt het verstopten van de stoomgaten. Het kalkbeschermingssysteem is altijd actief en het hoeft niet vervangen te worden.

## Automatische uitschakeling

De driewegsveiligheidsuitschakeling schakelt het apparaat automatisch uit als het strijkijzer 30 seconden op de grondplaat of op zijn zijkant is blijven staan, of als het 8 minuten in verticale positie staat zonder te worden bewogen.

- Het waarschuwinglampje voor de thermostaat **J** knippert om aan te geven dat het strijkijzer automatisch wordt uitgeschakeld.

- 1 Om het strijkijzer weer te verwarmen, tilt u het op en schud u het voorzichtig. Het waarschuwinglampje voor de thermostaat **J** gaat uit.
- 2 Als de temperatuur van de grondplaat beneden de ingestelde strijktemperatuur komt, gaat het waarschuwinglampje voor de thermostaat **J** branden.
- 3 Als het waarschuwinglampje voor de thermostaat **J** gaat branden na het strijkijzer te hebben bewogen, moet u weer wachten tot het uitgaat om te gaan strijken.

## Notitie

- Als het waarschuwinglampje voor de thermostaat **J** niet aangaat na het strijkijzer te hebben bewogen, dan is de grondplaat nog warm genoeg en kan het strijkijzer gebruikt worden.

## Strijktips

- Controleer voorafgaand aan het strijken altijd het etiket van het kledingstuk om ervoor te zorgen dat op het strijkijzer de juiste temperatuur is ingesteld.
- Aangezien het strijkijzer veel sneller opwarmt dan het afkoelt, moet synthetische textiel, zijde of soortgelijke stoffen eerst worden gestreken met behulp van de lagere temperatuurinstellingen.
- Indien het kledingstuk wordt gemaakt van gecombineerde soorten weefsels, begin altijd eerst met de laagste temperatuur.
- Zijde en andere stoffen die de neiging hebben om te glanzen moeten binnenstebuiten worden gestreken. Fluweel en andere textielsoorten die glanzen moeten worden gestreken met weinig druk en slechts in een richting. Ga altijd door met het strijkijzer te bewegen tijdens het strijken.
- Gebruik de stoomfunctie niet bij het strijken van gekleurde zijde. Dit kan vlekken tot gevolg hebben.
- Kleding gemaakt van 100% zuivere wol kan worden gestreken met behulp van stoom. Zet de temperatuurregelaar bij voorkeur op de MAX-instelling en leg een droge handdoek tussen de kleding en het strijkijzer.
- Wollen kledingstukken strijken kan ze doen 'glanzen'. Het is daarom aan te raden om dergelijke kledingstukken binnenstebuiten te strijken.

## Waarschuwing

- Nooit strijken op metalen onderdelen, zoals ritssluitingen, klinknagels of metalen knoppen aangezien deze de grondplaat beschadigen. Strijk altijd rond deze metalen onderdelen.

## Reiniging en verzorging

### Waarschuwing

- 1 Zet het apparaat uit en neem de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat reinigen.
- 2 Wacht tot het strijkijzer volledig is afgekoeld.
- 3 Gebruik alleen een licht vochtige doek om de buitenkant van het strijkijzer schoon te maken. Wacht dan tot het volledig droog is.
- 4 Veeg de afzetting en resten aanslag van de grondplaat met een licht vochtige doek en indien nodig een zacht, niet-schurend vloeibaar reinigingsmiddel.

### Waarschuwing

- Neem de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met strijken. Leeg het waterreservoir. U kunt het water uit het strijkijzer laten lopen door de bijvuldeksel **E** te openen en het strijkijzer met de voorkant naar beneden te kantelen.
- Gebruik nooit benzine, oplos- en schuurmiddelen of harde borstels om dit apparaat schoon te maken.

### Bewaren

Als u van plan bent het stoomstrijkijzer gedurende een lange periode niet te gebruiken, ruim het dan zorgvuldig op.

# INFORMATIE

---

- Zorg ervoor dat de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact is getrokken en dat het apparaat volledig droog is voordat u het opruimt.
- Leeg de watertank.
- Bewaar het stoomstrijkijzer en zijn toebehoren in de oorspronkelijke verpakking.
- Berg ze op een koele droge plaats op.
- Zorg dat het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen is opgeborgen.

## Milieu-opmerking

Dit product is vervaardigd uit onderdelen en materialen van hoge kwaliteit die opnieuw gebruikt en gerecycled kunnen worden.



Gooi dit product dus niet weg bij het normale huisvuil wanneer het niet meer werkt. Breng het naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door dit symbool op het product, in de bedieningshandleiding en op de verpakking.

Hieronder vindt u de dichtstbijzijnde inzamelpunten die worden geopereerd door uw lokale overheid.

Help mee het milieu te beschermen door gebruikte producten te recycleren.

## Technische gegevens



Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC en 2011/65/EU.

**Stroomvoorziening:** 220-240V~ 50 Hz

**Stroomverbruik:** 2350-2800 W

**Maximale stoomstoot:** tot wel 200 g/min

Technische aanpassingen of ontwerpwijzingen onder voorbehoud.

A készülék használata előtt, kérjük, alaposan olvassa el a kezelési útmutatót! Tartsa be a biztonsági leírásokat a nem megfelelő használat miatti sérülések elkerülése végett!

A kezelési útmutatót tartsa meg, mert még szüksége lehet rá. Amennyiben a készüléket harmadik fél használja, a kezelési útmutatót is mellékelje hozzá.

- A készüléket csak a rendeltetési célra használja.
- A készüléket csak beltérben használja. Ne használja fürdőszobában van kültérben.
- A készülék helytelen kezeléséből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Ne hagyja a készüléket őrizetlenül, amíg az használatban van. Különös odafigyeléssel használja a készüléket gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek közelében.
- Ezt a készüléket nem használhatják 8 év alatti gyerekek és olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli őket, vagy nem látta el őket megfelelő utasításokkal a készülék használatára és az azzal kapcsolatos kockázatokra vonatkozóan. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Soha ne használja vagy tegye a készüléket vagy annak részeit forró felületekre, vagy azok közelébe (gázégők, elektromos égők, forró sütők).

- Soha, semmilyen körülmények között ne szerelje szét a készüléket. A helytelen használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- A GRUNDIG háztartási készülékeink megfelelnek a vonatkozó biztonsági szabványoknak, ezért a sérült készüléket vagy tápkábelt a veszélyek elkerülése érdekében hivatalos szervizközponttal kell megjavíttatni vagy kicseréltetni. A hibás, vagy nem szakember által végzett javítás kockázatos, és veszélyeztetheti a felhasználót.
- Soha ne tisztítsa a készüléket nyirkos vagy nedves kézzel.
- Kizárólag az eredeti vagy a gyártó által javasolt kiegészítőket használja.
- Fulladásveszély! A csomagolást tartsa távol a gyermekektől.
- Távolítson el minden csomagolóanyagot, matricát és védőfóliát, majd a hatályban lévő jogszabályoknak megfelelően dobja ki azokat.
- Használat előtt tisztítson meg minden alkatrészt a "Tisztítás és karbantartás" fejezetben leírt módon.
- A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál.
- Győződjön meg róla, hogy a helyi áramforrás megegyezik-e a készüléken feltüntetett értékeivel. A készüléket csak a tápkábelen lévő dugó kihúzásával húzza ki a konnektorból.
- A további védelem érdekében azt javasoljuk, hogy a készüléket egy 30 mA feszültségnél nem magasabb háztartási áram-védőkapcsolóhoz csatlakoztassa. Tanácsért forduljon villanszerelőhöz.

- A konnektorhoz történő csatlakoztatást és a tartozékok csatlakoztatását megelőzően szárítsa meg a készüléket és annak minden tartozékát.
- Figyeljen oda, hogy a készülék használata során még véletlenül se lépjen rá a tápkábelre.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy a dugó mindig elérhető legyen.
- Soha ne érintse meg a dugót nyirkos vagy nedves kézzel.
- Tisztítás előtt, vagy ha nem használja, mindig húzza ki a készüléket.
- A sérülés elkerülése érdekében a tápkábelt ne nyomja össze és ne hajlítsa meg, illetve védje az éles szélektől.
- Tartsa távol a készüléket forró felületektől, illetve nyílt lángtól.
- A dugót ne a kábelnél fogva húzza ki.
- A tápkábelt ne csavarja a készülék köré. Használja a mellékelt kábeltokat a kábel tárolására.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- Ne merítse vízbe vagy bármilyen folyadékba a készüléket, a tápkábelt vagy a dugót.
- A készüléket csak kissé benedvesített ruhával tisztítsa.
- A személyi sérülések vagy károk elkerülése érdekében a készülék használata során tartsa távol a haját, a ruháját stb. a készüléktől.
- Figyelem - Égésveszély! Soha ne érintse meg a készülék talpát. Ne fordítsa fel a készüléket miközben használatban van. A használat során a készülék felmelegedik! A vasalót csak a markolatánál fogja meg.



- Ha a készülék leesik, víz szivárog belőle vagy egyéb módon megsérül, egy hivatalos specialistaival vizsgálta és javítsa meg.
- Amíg a hibát ki nem javítják, ne használja a készüléket.
- Ne használja cipzárok, fém gombok vagy egyéb fém tárgyakon, mivel ezek kárt tehetnek a készülék talpában.
- A készülék biztonságos használatának biztosítása érdekében semmilyen módon ne módosítsa a biztonsági funkciókat.
- Soha ne irányítsa a készülék talpát emberek, állatok vagy elektromos eszközök felé, miközben a készülék gőzt bocsáthat ki magából.
- Tartsa távol a bedugott vagy hűlő vasalót és kábelét a 8 évnél fiatalabb gyermekektől.
- A használat után mindig hagyja teljesen lehűlni a készüléket egy olyan helyen, amelyhez a gyermekek vagy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek nem férhetnek hozzá. A tárolás előtt várja meg, míg a készülék teljesen lehül.
- A vasalót ne hagyja őrizetlenül. Ha nem figyel a készülékre, a forró részek égési sérüléseket okozhatnak!
- A víztartály vízzel történő feltöltése előtt húzza ki a dugót a konnektorból.
- A vasalót stabil felületen kell használni és tárolni.
- Amikor a vasalót az állványra helyezi, győződjön meg róla, hogy a felület, melyre az állványt helyezte szintén stabil-e.
- A forró fémrészek, a forró víz vagy gőz égési sérülést okozhat. Járjon el óvatosan!

- Az alsó lemez és környéke túlmelegedhet. A forró felületek megérintése égési sérülést okozhat. Ezért különösen ügyeljen rá, hogy ne érintse meg a forró felületeket a készülék használata közben vagy után.



: Forró felületek  
figyelmeztetés.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy az új GRUNDIG SX 7470 gőzvasalót választotta.

Kérjük, alaposan olvassa el az alábbi tájékoztatást annak érdekében, hogy maximálisan kiélvezhesse és még sok-sok évig használhassa ezt a kiváló GRUNDIG terméket.

## Felelősségteljes hozzáállás!



A GRUNDIG a szerződésben meghatározott szociális munkakörülmények betartására és tisztességes bérek fizetésére törekszik mind az alkalmazottak, mind a beszállítók esetében. Rendkívül fon-

tosnak tartjuk továbbá a hatékony nyersanyag-felhasználást és évről évre folyamatosan igyekszünk jó néhány tonnával kevesebb műanyag hulladékot termelni. Ezen túlmenően az összes tartozék legalább 5 évig kapható az egyes termékekhez.

Egy élhetőbb jövőért.

Egy jó ügy érdekében. Grundig.

## Gombok és alkatrészek

Tekintse meg a 3. oldalon található ábrát.

- A** Tápkábel
- B** Hőmérsékletszabályozó tárcsa
- C** Cross Steam™ kerámialap
- D** Vízpermetező
- E** Víztartály töltőnyílása
- F** Gőzbeállítás és öntisztítás gombja
- G** Vízpermetező gombja
- H** Gőzölés gombja
- I** Termosztát figyelmeztető és automatikus leállítás jelzőfény

## Előkészítés

- 1 Távolítsa el minden csomagolóanyagot, matricát és védőfóliát, majd a hatályban lévő jogszabályoknak megfelelően dobja ki azokat.
- 2 A "Tisztítás és ápolás" fejezetben leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készülék külső részeit.
- 3 Helyezze a készüléket egy egyenes, stabil, száraz, nem csúszó felületre.

## Megjegyzések

- Az első használat során a vasaló enyhe szagot bocsáthat ki. Ez néhány használat után abamarad.
- A vasalás során hallott kattanó hangot a készülék csöpögésgátló funkciója adja. Ez a hang normális.
- Gőz termeléséhez a vasaló lapjának **C** el kell érnie egy bizonyos hőfokot. A vasaló csöpögésgátló funkciója megakadályozza, hogy víz csöpögjön a lapról, **C** amíg az el nem éri a szükséges hőfokot.
- A terméket csapvízzel használja. Ha az Ön csapvíze túlságosan ragadós, csapvíz és tisztított víz keverékét javasoljuk. Az első vasalás előtt töltsen meg a vasalót kétszer, és párologtassa el a vizet. Eközben használja a gőzölés funkciót **H** gyakran. Így a gőzölés funkció jobban fog működni, és a gőzcsatornába jutott porrészeccskék is kitisztulnak.
- Ha vasalás közben elfogy a víz, a vasaló újratöltehető anélkül is, hogy megvárná, hogy lehűljön. Ne felejtse el azonban kihúzni a vasalót újratöltés közben.
- Ha a vízpermetező funkció használatakor nem jön ki víz, tisztítsa meg azt a lehetséges dugulástól úgy, hogy a nyílást befogva megnyomja néhányszor a gombot.

## Figyelem

- Ha túl sok vizet tölt a vasalóba, túlsordulhat. Ennek elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy a vasalót vízszintesen tartva a víz szintje nem haladja meg a MAX. vonalat.

## Száraz vasalás

- 1 Állítsa a gőzválasztó tárcsát **F** a "☒" helyzetbe.

## Figyelem

- A hőmérséklet beállítása előtt mindig olvassa el a ruhanemű címkéjét.
- 2 Állítsa be a kívánt vasalási hőmérsékletet. A száraz vasalás során ne nyomja meg a gőzölés gombot.
- 3 Egy olyan helyen hagyja lehűlni a készüléket, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.

## A víztartály feltöltése

- 1 Mindig húzza ki a készüléket. Állítsa a gőzválasztó tárcsát a "☒" helyzetbe.
- 2 Nyissa ki a víztartály fedelét a **E** a vasalón. A töltőcsésze segítségével töltsön vizet a tartályba a MAX szintig. Töltés közben ne távolítsa el a fedő alatt lévő vízsűrőt.
- 3 Zárja le a víztartály fedelét **E**.

## Megjegyzés

- A gőz nélküli vasalásnál is kell, hogy legyen víz a vasalóban a vízpermetezés funkció használatához **G**.
- A víztartályba ne töltsön parfümöt, ecetet, mosási keményítőt, vízkéltávolítót, vagy bármely más, a vasalást megkönnyítő terméket vagy vegyi anyagot.
- Ha az Ön csapvíze túlságosan ragadós, csapvíz és tisztított víz keverékét javasoljuk.

## A hőmérséklet beállítása

- Miután bedugta a vasalót, állítsa be a kívánt vasalási hőmérsékletet a hőmérsékletbeállító tárcsa **B** megfelelő helyzetbe forgatásával (a hőmérséklet és gőzbeállítások táblázatát lásd lentebb).
- A készülék hőmérséklete a hőmérsékletbeállító tárcsa **B** óramutató járása szerinti forgatásával növelhető. Gőzölős vasaláshoz a hőmérsékletbeállító tárcsának **B** a gőzjellel

jelölt tartományban kell lennie.

A készülék hőmérsékletének beállításakor javasolt, hogy figyelembe vegye az alábbi táblázatot.

Anyag-típus	Hőmérséklet beállítás	Gőzbeállítás
Szintetikus	•	Gőz nélkül
Selyem	•	Gőz nélkül
Gyapjú	••	Gőz nélkül
Pamut	•••	Gőz
Vászon - Farmer- anyag	MAX	Gőz

4 A szükséges vasalási hőmérséklet megállapításához nézze meg a ruhadarab címkéjét.

5 Ha nem tudja, milyen anyagból készült a ruhadarab, először egy nem látható részen próbálja ki a vasalót, és így állapítsa meg a megfelelő vasalási hőmérsékletet.

6 Hogy megakadályozza a szintetikus szöveteken vagy selymen a fényes foltok keletkezését, az anyag visszáján vasaljon. A foltok elkerülése érdekében ne használja a permetező funkciót.

## Gőzölős vasalás

1 Állítsa be a kívánt gőzszintet a gőzválasztó tárcsa megnyomásával **F**.

2 Állítsa be a szükséges vasalási hőmérsékletet (lásd a "Hőmérséklet beállítása" fejezetet). Győződjön meg róla, hogy a hőmérsékletbeállító tárcsa **B** a gőzjellel jelölt tartományon belül van. Amikor a termosztát figyelmeztető jelzése **I** kialszik, a lap elérte a gőz generálásához szükséges hőfokot.

## Gőzölés függőlegesen

### Megjegyzés

■ A függőleges gőzölés funkció például függönyöknél és más textíliáknál (öltönyöknél, dzsekiknél, kabátoknál) használható.

### Figyelem

■ Soha ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok felé.

1 Állítsa be a kívánt gőzszintet a gőzválasztó tárcsa megnyomásával **F**.

2 Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, és nyomja meg a gőzölés gombját **H** a függönyök és vállfán lógó ruhák gőzvasalásához.


## Gőzölés

1 A makcsa gyűrődések eltávolításához több gőzt használhatunk a gőzölés gomb **H** 3-4-szer, 5 másodperces időközökkel való megnyomásával.

2 A vasalás kezdetén a gőzölés a gomb első néhány megnyomására nem mindig működik. A gőzölés használatához a hőmérsékletbeállító tárcsának **B** ••• vagy magasabban kell állnia.

3 A ruha gyűrődéseit a gőzölés gomb **H** megnyomásával keletkező gőzfelhő segítségével vasalhatjuk ki gőzöléses vasalásnál. Ha azonban a gőzölést folyamatosan működtetjük szünet nélkül, a vasaló lapjából **C** a gőz mellett víz is elkezdhet szivárogni.



## Vízpermetezés

1 Győződjön meg róla, hogy van elég víz a tartályban. A permetező funkciót makacs gyűrődések eltávolítására használhatjuk, a permetezés gomb megnyomásával  száraz és gőzöléses vasalásnál egyaránt.

## Vízkeeltávolító funkció (Öntisztítás)

Minimalizálja a gőztartályban összegyűlt vízkőrészecskék mennyiségét.

Használja az öntisztító funkciót egyszer minde 2-3 hétben. Ha az Ön lakhelyén nagyon kemény a víz (ha vízkődarabok hullanak a vasaló talpáról), javasolt, hogy gyakrabban használja az öntisztító funkciót.

- 1 Húzza ki a vasalót.
- 2 Töltsen meg a víztartályt a MAX szintig.
- 3 Állítsa a gőzváltó tárcsát a "☒" helyzetbe.
- 4 Dugja be a készüléket egy földelt fali konnektorba, és állítsa a hőmérsékletváltó tárcsát MAX-ra.
- 5 Húzza ki a vasalót, amikor a termosztát figyelmeztető jelzőfénye  kikapcsol.
- 6 Tartsa a vasalót a mosogató fölé, húzza meg és tartsa úgy a gőzváltó és öntisztító tárcsát az öntisztító "☒" helyzetben, és óvatosan rázza meg a vasalót. A folyamat során a víztartályban lévő víz gyorsan átfolyik a gőzkmárn, és ki a talp lyukain, magával vevve a vízkőrészecskéket (ha vannak).
- 7 Amikor a teljes vízmennyiség kifolyt a tartályból, engedje fel az öntisztítás gombját . Ha a vasalóban még mindig vannak szennyeződések, ismételje meg a folyamatot.
- 8 Miután a vízkeeltávolító folyamattal végzett, dugja be a vasalót, és győződjön meg róla, hogy a talp felmelegszik. Amikor a vasaló eléri a beállított hőmérsékletet, húzza ki a

készüléket, és óvatosan vasaljon meg egy régi rongyot. Folytassa, amíg a víz és vízkőfoltok eltűnnek a talpról. Tárolás előtt várja meg, hogy a vasaló kihűljön.

## Figyelem


- Ne töltsön ecetet vagy egyéb vízkeeltávolító anyagot a víztartályba.




## Vízkővédő rendszer (Anti-Calc)

A víztartályban található vízkővédelmi rendszer megakadályozza a gőzlyukak eldugulását. Ez a rendszer folyamatosan aktív, és nem szükséges cserélni.


## Automatikus leállítás

A 3 irányú automatikus leállítás automatikusan lekapcsolja a készüléket, ha a vasaló több, mint 30 másodpercig marad a talpán vagy oldalán, vagy mozgás nélkül 8 percig marad álló helyzetben.

- A termosztát figyelmeztető jelzőfénye  villogással jelzi, hogy a vasaló automatikusan kikapcsol.

- 1 A vasaló újramelegítéséhez emelje fel, és mozgassa meg. A termosztát figyelmeztető jelzőfénye  kikapcsol.
- 2 Amikor a talp hőmérséklete a beállított érték alá csökken, a termosztát figyelmeztető jelzőfénye  kigyullad.
- 3 Ha a termosztát figyelmeztető jelzőfénye  kigyullad a vasaló mozgatása után, a vasalás megkezdése előtt várja meg, hogy kialudjon.

## Megjegyzés

- Ha a termosztát figyelmeztető jelzőfénye  nem gyullad ki a vasaló mozgatása után, a talp még mindig a beállított hőmérsékleten van, és a vasaló használatra kész.

## Vasalási tippek

- Vasalás előtt mindig ellenőrizze a ruha címkéjét, hogy megbizonyosodjon róla, hogy a vasaló megfelelő hőfokra van-e állítva.
- Mivel a vasaló sokkal gyorsabban felmelegszik, mint lehűl, ezért a vasalást kezdje az alacsonyabb hőmérsékletet igénylő ruhaneműkkel (műszálas ruhák, selyem stb.).
- Ha a ruha különböző fajta anyagokból készült, akkor előbb mindig a legalacsonyabb hőfokon kezdjen el vasalni.
- A selymet és az egyéb ragyogó ruhákat kifordítva vasalja. A bársonyt és az egyéb ragyogó ruhákat úgy vasalja, hogy csak finoman nyomja rájuk a vasalót, és csak egy irányba mozgassa a vasalót. Folyamatosan mozgassa a vasalót.
- Színes selyem esetén ne használja a gőzölés funkciót. Ez ugyanis nyomokat hagyhat.
- A 100% gyapjú ruhák gőzölve is vasalhatók. Állítsa a hőmérsékletbeállító tárcsát MAX állásba, és helyezzen egy száraz törülközőt a ruha és a vasaló közé.
- A gyapjú ruhák a vasalástól ragyogóvá válhatnak. Ezért ezeket a ruhákat kifordítva érdemes vasalni.

## Figyelem

- Ne menjen rá a vasalóval a fémrészekre (pl. cipzárok, szegecsek, patentok), mivel ezek kárt tehetnek a vasaló aljában. Ezeket mindig vasalja körbe.

## Tisztítás és ápolás

### Figyelem

- 1 Minden tisztítás előtt kapcsolja és húzza ki a készüléket.
- 2 Várja meg, hogy a vasaló teljesen kihűljön.
- 3 Egy nedves ronggyal tisztítsa meg a vasaló külsejét. Majd várjon, amíg leszárad.
- 4 Törölje le a talpról a szennyeződéseket egy nedves ruhával és nem dörzsölő folyékony tisztítószerrel, szükség szerint.

### Figyelem

- Amikor befejezte a vasalást, húzza ki a készüléket. Öntse ki a tartályból a vizet. A vizet a tartály fedelének **E** kinyitásával és a vasaló előredöntésével öntheti ki.
- Soha ne használjon gázolajat, oldószert vagy dörzsölő hatású tisztítószerrel, vagy durva keféket a készülék tisztítására.

## Tárolás

Ha hosszú ideig nem fogja használni a készüléket, tárolja gondosan.

- Győződjön meg róla, hogy a vasaló ki van húzva és teljesen kihűlt, mielőtt tárolná.
- Üritse ki a víztartályt.
- Kérjük, tartsa a gőzvasalót és kiegészítőit az eredeti csomagolásban.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.
- A készüléket gyermekektől tartsa távol.

## Környezetvédelemmel kapcsolatos megjegyzés

A termék kiváló minőségű alkatrészekből és anyagokból készült, melyek újból felhasználhatók és alkalmasak az újrahasznosításra.



Éppen ezért a terméket ne háztartási szemétként kezelje annak élettartama végén. Vigye a készüléket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőhelyre. Ezt egy szimbólum mutatja a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson.

A legközelebbi gyűjtőhelyeket illetően kérjük, tájékozódjon a helyi hatóságoknál.

Segítse Ön is a környezet védelmét a használt termékek újrahasznosításával.

## Műszaki adatok



A termék megfelel a 2004/108/EK, a 2006/95/EK, a 2009/125/EK és a 2011/65/EU európai irányelveknek.

**Tápellátás:** 220-240V~ 50/60Hz

**Fogyasztás:** 2020-2400 W

**Maximális gőzmennyiség:** up to 150 g/min

A műszaki és formatervezési változtatások jogát fenntartjuk!



Před prvním použitím tohoto přístroje si pozorně přečtěte tento návod k použití! Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k poškození následkem nevhodného použití.

Návod uchovejte k budoucímu použití. V případě, že tento přístroj předáte třetí straně, musíte předat i tento návod k použití.

- Tento spotřebič použijte k zamýšlenému účelu.
- Tento spotřebič použijte pouze doma. Nepoužívejte ho v koupelně nebo venku.
- Není přijata žádná zodpovědnost za škody vyplývající z nesprávného použití nebo nevhodné manipulace se spotřebičem.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu. Je třeba věnovat pozornost při použití v blízkosti dětí a osob se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatku zkušeností a znalostí v případě, že mají dozor nebo jsou instruovány ohledně bezpečného použití zařízení a budou obeznámeny se souvisejícími nebezpečími. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- Nikdy nezapínejte ani neumísťujte žádnou část tohoto zařízení na nebo v blízkosti horkých ploch, jako jsou plynové hořáky, elektrické hořáky nebo teplota trouba.
- Spotřebič nikdy nedemontujte. Neneseme zodpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím.

- Naše domácí spotřebiče GRUNDIG splňují platné bezpečnostní normy, a proto je-li zařízení nebo napájecí kabel poškozeno, musí být opraveno nebo vyměněno servisním střediskem, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí. Chybná nebo neodborná oprava může způsobit nebezpečí a riziko pro uživatele.
- Nikdy nesahejte na spotřebič mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Používejte pouze originální příslušenství doporučené výrobcem.
- Riziko zadušení! Všechny obaly uchovejte mimo dosah dětí.
- Sejměte všechny obalové materiály a nálepky a zlikvidujte je podle příslušných právních předpisů.
- Všechny části spotřebiče před použitím vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole "Čištění a péče".
- Tento spotřebič je určen jen pro domácí použití.
- Ujistěte se, zda napětí v lokální síti odpovídá informaci na štítku. Jediný způsob, jak odpojit zařízení od zdroje napájení, je odpojit napájecí adaptér.
- Z důvodů další ochrany by toto zařízení mělo být připojeno k domácímu ochrannému zařízení na zbytkový proud s maximálním jmenovitým výkonem 30 mA. Poradte se s vaším elektrikářem.
- Před zapojením do sítě a před zapojením příslušenství spotřebič a veškré příslušenství vysušte.
- Dejte pozor, abyste kabel během použití spotřebiče nevytáhli.
- Spotřebič postavte tak, aby byla zástrčka vždy dosažitelná.
- Nikdy nesahejte na adaptér mokřýma nebo vlhkýma rukama.

- Spotřebič odpojte před každým čištěním a v případě, že jej nepoužíváte.
- Napájecí kabel nemačkejte ani neohýbejte, ani ho nepokládejte na ostré hrany, abyste tak předešli poškození.
- Napájecí kabel udržujte mimo horké povrchy a otevřený oheň.
- Nevytahujte zástrčku taháním za napájecí kabel.
- Nebalte napájecí kabel kolem spotřebiče. Kabel skladujte pomocí přiložené smyčky.
- Pro práci se spotřebičem nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Spotřebič, napájecí kabel ani zástrčku neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.
- Spotřebič čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem.
- Vlasy, oblečení a ostatní objekty udržujte v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče během jeho použití, abyste tak zabránili zraněním a škodám.
- Varování - Nebezpečí popálení! Nedotýkejte se horké desky. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu. Spotřebič během použití vydává teplo! Dotýkejte se pouze rukojeti.
- Pokud tento spotřebič selže, pokud uniká voda nebo dojde k jiným defektům, musí být zkontrolováno a opraveno autorizovaným odborníkem.
- Tento spotřebič nepoužívejte dokud nebude defekt opraven.
- Nežehlete přes zipy, kovové knoflíky nebo jiné kovové části, neboť to by mohlo poškodit desku.
- Abyste zajistili bezpečný provoz spotřebiče, neupravujte bezpečnostní funkce.

- Nikdy nemiřte horkou deskou na lidi, zvířata nebo elektrické spístroje, pokud se vylučuje pára.
- Žehličku a kabel udržujte mimo dosah dětí do 8 let věku, pokud je zapnutá nebo chladne.
- Po použití vždy nechte žehličku vychladnout, na místě mimo dosah dětí nebo osob s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi. Než žehličku uklidíte, počkejte než zcela vychladne.
- Žehličku nesmíte nechávat bez dozoru. Pokud ji ponecháte bez dozorku, může dojít ke spálení!
- Než budete vyprazdňovat zásobník s vodou, musíte zástrčku odpojit ze sítě.
- Žehlička musí být používána a ukládána na stabilní povrch.
- Při umístění žehličky na stojan se ujistěte, zda je povrch, na kterém je stojan, stabilní.
- Pokud se dotknete horkých kovových částí, horké vody nebo páry, může dojít k popálení. Při manipulaci postupujte opatrně.
- Dolní strana a okolní oblast se mohou přehřívat. Styk s horkou plochou může způsobit popáleniny. Z tohoto důvodu dávejte pozor, abyste se při nebo po použití spotřebiče nedotkli horkých ploch.



: Varování, horké povrchy.

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme vám k zakoupení nové parní žehličky GRUNDIG SX 7470.

Přečtěte si pozorně následující pokyny pro uživatele, abyste zajistili plné spokojenosti s kvalitním výrobkem GRUNDIG po mnoho následujících let.

## Zodpovědný přístup!



GRUNDIG se zaměřuje na sociální pracovní podmínky s uspokojivými mzdami interních zaměstnanců i dodavatelů. Rovněž klademe velký důraz na efektivní využívání surovinových materiálů s průběžnou

redukcí mnoha tun plastových odpadů každý rok. Kromě toho, veškeré příslušenství je k dispozici minimálně 5 let.

Pro budoucnost, kdy stojí za to žít.

Ze správného důvodu. Grundig.

## Ovladače a součásti

Viz obrázek na straně 3.

- A** Napájecí kabel
- B** Kolečko pro nastavení teploty
- C** Cross Steam™ keramická žehlicí plocha
- D** Vodní postřik
- E** Víčko pro doplňování vody
- F** Kolečko pro nastavení vody a vlastní čištění
- G** Tlačítko vodního postřiku
- H** Tlačítko parního rázu
- I** Kontrolka výstrahy termostatu a automatického vypnutí

## Příprava

- 1 Sejměte všechny obalové materiály a nálepky a zlikvidujte je podle příslušných právních předpisů.
- 2 Vnější části spotřebiče popište tak jak je popsáno v kapitole "Čištění a péče".
- 3 Spotřebič umístěte na rovný, stabilní, suchý a neklouzavý povrch.

## Poznámky

- Během prvního použití se může ze žehličky uvolňovat ústřední zápach. To po několika použitích ustane.
- Cvakavý zvuk, který během žehlení slyšíte, je způsoben funkcí proti odkapávání. To je normální zvuk.
- Žehlicí plocha **C** vaší žehličky musí pro vytváření páry dosáhnout určité teploty. Díky funkci proti odkapávání nedojde ke skapávání vody ze žehlicí plochy **C** žehličky, dokud žehlicí plocha nedosáhne požadované teploty.
- Váš výrobek je určen pro použití s kohoutkovou vodou. Pokud máte vodu příliš tvrdou, doporučujeme používat směs kohoutkové a pročištěné vody. Před prvním žehlením naplňte nádržku dvakrát a rozprašte ji. Mezitím používejte často parní ráz **H**. Tímto selepší účinnost páry a dojde též k odstranění prachových částic, které mohly proniknout parními kanálky.
- Pokud dojde voda během žehlení, můžete ji dolít, aniž byste čekali, až spotřebič vychladne. Nezapomeňte ji před dolitím odpojit ze sítě.
- Když trysky nestříkají vodu, abyste zabránili případnému zablokování, uzavřete otvor spreje prstem a několikrát stiskněte tlačítko postříkání.

## Upozornění

- Když máte žehličku přeplněnou vodou, může přetékat. Můžete tomu předejít tak, že podržíte žehličku vodorovně a ověříte, zda hladina vody ve spotřebiči nepřekračuje rysku MAX.

## Suché žehlení

- 1 Nastavte kolečko nastavení páry **F** do polohy "☒".

## Upozornění

- Před nastavením teploty si vždy přečtěte štítek na oděvu.
- 2 Nastavte požadovanou teplotu pro žehlení. Během suchého žehlení netiskněte tlačítko napářování.
  - 3 Po žehlení nechte spotřebič vychladnout na místě mimo dosah dětí.

## Plnění nádržky vodou

- 1 Vždy odpojujte přístroj. Nastavte kolečko nastavení páry do polohy "☒".
- 2 Otevřete víčko pro doplňování vody **E** na žehličce. Pomocí doplňovací nádoby doplňte nádrž vodou po rysku MAX. Naplňte vodu, aniž byste odstranili vodní filtr pod víčkem.
- 3 Uzavřete víčko pro doplňování vody **E**.

## Poznámka

- I při žehlení oděvů bez páry; voda by měla být ve spotřebiči k dispozici, aby bylo možno používat vodní postřík **G**.
- Nenaplňujte vodní nádrž parfémů, octem, škrobem, odstraňovači vodního kamene či jinými výrobky nebo chemikáliemi, které by měly usnadnit proces žehlení.
- Pokud máte vodu příliš tvrdou, doporučujeme používat směs kohoutkové a pročištěné vody.

## Nastavení teploty

- Po zapojení žehličky nastavte požadovanou teplotu žehlení otočením kolečka pro nastavení teploty **B** do požadované polohy (viz následující tabulka nastavení teploty a páry).
- Teplotu spotřebiče můžete zvýšit otočením kolečka pro nastavení teploty **B** ve směru hodičkových ručiček. Při žehlení párou by kolečko pro nastavení teploty **B** mělo být v rozpětí vymezeném značkou páry.

Když nastavujete teplotu spotřebiče, doporučujeme postupovat podle následující tabulky.

Typ látky	Nastavení teploty	Nastavení páry
Syntetika	•	Bez páry
Hedvábí	•	Bez páry
Vlna	••	Bez páry
Bavlna	•••	Pára
Len Džíny	MAX	Pára

- 4 Abyste zjistili teplotu žehlení, kterou chcete použít, zkontrolujte štítek na oděvu.
- 5 Pokud neznáte složení svého oděvu, vyžehlete nejprve tu část, která není vidět, a stanovte pro ni správnou teplotu.
- 6 Abyste předešli vzniku lesklých skvrn na syntetických látkách nebo hedvábí, žehlete po rubu tkaniny. Nepoužívejte funkci postřiku, abyste předešli vzniku skvrn.

## Žehlení s napařováním

- 1 Nastavte požadovanou úroveň páry kolečkem pro nastavení páry **F**.
- 2 Nastavte požadovanou teplotu žehlení (viz kapitola "Nastavení teploty"). Zkontrolujte, zda je kolečko pro nastavení teploty **B** v rozpětí vyznačeném značkou páry. Když zhasne výstražná kontrolka termostatu **I**, žehlicí plocha dosáhla teploty pro tvorbu páry.

## Vertikální napařování

### Poznámka

- Vertikální napařování lze použít na zavěšené závěsy nebo oblečení (obleky, saka a kabáty).

### Upozornění

- Nikdy nesměřujte páru na lidi nebo zvířata.
- 1 Nastavte požadovanou úroveň páry kolečkem pro nastavení páry **F**.
  - 2 Přidrže žehličku ve svislé poloze a stiskněte tlačítko parního rázu **H** a můžete párou vyžehlit záclony a oděvy na věšáku.

## Parní ráz

- 1 Během žehlení, abyste odstranili odolné záhyby, můžete získat silnou páru, když 3-4krát stisknete tlačítko parního rázu **H** v intervalu 5 sekund.
- 2 Když začnete žehlit, možná se při prvních stisknutích neobjeví pára. Parního rázu dosáhnete, pokud je kolečko pro nastavení teploty **B** na úrovni ••• nebo vyšší.
- 3 Můžete vyžehlit pomačkané části oděvů párou, kterou získáte stiskem tlačítka parního rázu **H** při žehlení párou. Pokud tento proces provádíte nepřetržitě, může ze žehlicí plochy žehličky **C** kromě páry vytékat i voda.



## Vodní postřik

- 1 Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody. Funkci postřiku lze použít, chcete-li odstranit odolné záhyby, a to stiskem tlačítka postřiku **G** během suchého nebo parního žehlení.

## Funkce odstranění vodního kamene (Vlastní čištění)

Minimalizuje částice vodního kamene nahromaděné v nádržce na páru vaší žehličky.

Funkci vlastního čištění používejte jednou za 2 až 3 týdny. Pokud je ve vaší oblasti velmi tvrdá voda (pokud ze žehlicí plochy spotřebiče padají částice vodního kamene), doporučujeme používat funkci vlastního čištění častěji.

- 1 Odpojte žehličku.
- 2 Naplňte nádržku na vodu po rysku MAX.
- 3 Nastavte kolečko nastavení páry do polohy "X".
- 4 Zapojte spotřebič do uzemněné nástěnné zásuvky a nastavte kolečko pro nastavení teploty do polohy MAX.
- 5 Odpojte žehličku, jakmile zhasne výstražná kontrolka termostatu .
- 6 Přidržíte žehličku nad dřezem, vytáhněte a přidržíte tlačítko nastavení páry a vlastního čištění do polohy "☁" a opatrně žehličkou zatřeste. Během tohoto procesu klesne hladina vody v nádržce pro generování páry poměrně rychle a uniká otvory v žehlicí ploše spolu s částicemi vodního kamene (pokud existují).
- 7 Když z nádrže vypustíte veškerou vodu, uvolněte tlačítko vlastního čištění . Pokud jsou v žehličce stále nečistoty, celý proces zopakujte.
- 8 Po dokončení procesu odstraňování zapojte žehličku a zkontrolujte, zda se žehlicí plocha ohřívá. Když žehlička dosáhne nastavené teploty žehlení, odpojte spotřebič a opatrně přezehlete starší kus látky. Žehlete, dokud nezmizí skvrny od vody a vodního kamene na žehlicí ploše. Počkejte, až žehlička vychladne, než ji uložíte.

### Upozornění


- Do nádrže na vodu nepřidávejte ocet, atd., ani jiné odstraňovače vodního kamene.




## Systém pro ochranu proti vodnímu kameni (Anti-Calc)

Systém pro ochranu proti vodnímu kameni ve vodní nádrži žehličky brání ucpávání otvorů na páru. Systém pro ochranu proti vodnímu kameni je neustále aktivní a není nutno jej vyměňovat.


### Automatické vypnutí

Trojcestný bezpečnostní vypínač vypne spotřebič automaticky, pokud žehličku necháte na žehlicí ploše nebo na boku po dobu 30 sekund, nebo pokud zůstane ve svislé poloze 8 minut bez pohnutí.

- Výstražná kontrolka termostatu  bliká, což znamená, že žehlička se automaticky vypíná.

- 1 Žehličku můžete znovu zahřát tak, že ji zvednete a mírně s ní pohnete do strany. Výstražná kontrolka termostatu  zhasne.
- 2 Když teplota žehlicí desky klesne pod nastavenou teplotu žehlení, rozsvítí se výstražná kontrolka termostatu .
- 3 Pokud svítí výstražná kontrolka termostatu  poté, co se žehličkou pohnete, počkejte, až znovu zhasne, než začnete žehlit.

### Poznámka

- Pokud výstražná kontrolka termostatu  nesvítí po pohybu žehličky, je žehlicí plocha stále v požadované teplotě a žehličku lze používat.



## Tipy pro žehlení

- Před žehlením vždy zkontrolujte šítek na oděvu, abyste se ujistili, že na žehliče nastavíte správnou teplotu.
- Žehlička se rozehřeje mnohem rychleji než vychladne, proto je třeba syntetické látky, hedvábí a pod. třeba žehlit při nízké nastavené teplotě.
- Je-li oblečení vyrobené z kombinovaných typů látek, vždy začněte s nastavením nejnižší teploty.
- Hedvábí a ostatní látky, které mají tendenci lesknout se, musí být žehleny z vnitřní části. Samete a ostatní typy látky, která se leskne, musí být žehleny s velmi nízkým tlakem a pouze jedním směrem. Žehličkou vždy během žehlení pohybuje.
- Při žehlení barveného hedvábí nepoužívejte funkci napařování. Mohlo by to způsobit skvrny.
- Oblečení vyrobené ze 100% čisté vlny lze žehlit s použitím páry. Teplotu nastavte na MAX a mezi oděv a žehličku položte suchou utěrku.
- Žehlení vlněných oděvů může způsobit, že se budou "lesknout". Proto se doporučuje žehlení z vnitřní části.

## Upozornění

- Nikdy nežehlete kovové části, např. zipy nebo kovové knoflíky, neboť by mohly poškodit základní desku. Vždy žehlete v okolí kovových částí.

## Čištění a péče

### Upozornění

- 1 Spotřebič vypněte a odpojte před každým čištěním.
- 2 Nechte spotřebič zcela vychladnout.
- 3 K čištění vnější části použijte lehce navlhčený hadřík. Poté počkejte dokud neuschne.
- 4 Oťřete usazeniny a zbytky na žehlicí ploše mírně navlhčeným hadříkem a jemným, nebrusným přípravkem podle potřeby.

### Upozornění

- Až skončíte se žehlením, odpojte spotřebič. Vyprázdňte vodu z nádrže. Vodu v žehliče můžete vypustit tak, že otevřete víčko pro doplňování vody **E** a nakloníte žehličku dopředu.
- K čištění zařízení nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo brusné čističe nebo tvrdé kartáče.

## Skladování

Pokud nechcete spotřebič delší dobu používat, důkladně jej uskladněte.

- Zkontrolujte, zda je žehlička odpojená a vychladlá, než ji uskladníte.
- Vyprázdňte nádržku s vodou.
- Snažte se žehličku a příslušenství skladovat v originálním obalu.
- Skladujte na suchém, chladném místě.
- Zajistěte, aby byl spotřebič uskladněn mimo dosah dětí.

## Informace k ochraně životního prostředí

Tento výrobek je vyroben z vysoce kvalitních součástí a materiálů, které lze recyklovat a používat opakovaně.



Nevyhazujte výrobek s běžným domovním odpadem na konci jeho životnosti. Odneste jej na sběrné místo k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Toto je vyznačeno tímto

symbolem na výrobku, v návodu k použití i na obalu.

Informace o umístění sběrných bodů vám sdělí na místním úřadě.

Pomáhejte ochraně životního prostředí pomocí recyklace použitých výrobků.

## Technické údaje



Tento produkt odpovídá evropským směrnicím 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC a 2011/65/EU.

**Napájení:** 220-240V~ 50/60Hz

**Výkon:** 2020-2400 W

**Maximální parní ráz:** až 150 g/min

Technické a vzhledové změny vyhrazeny.

Prosimo, da pred uporabo naprave v celoti preberete ta navodila za uporabo! Upoštevajte vsa varnostna navodila, da preprečite škodo, nastalo zaradi neprimerne uporabe!

Shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, je treba zraven posredovati tudi ta navodila za uporabo.

- Napravo uporabljajte samo za predviden namen.
- Napravo uporabljajte le v notranjih prostorih. Naprave ne uporabljajte v kopalnici ali na prostem.
- Za škodo nastalo zaradi nepravilne uporabe ali neustreznega poseganja v napravo ne odgovarjamo.
- Naprave ne puščajte nenadzorovane, medtem ko je v uporabi. Ko uporabljate napravo v bližini otrok in oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi bodite še posebej previdni.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo le te. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati naprave.
- Nobenega dela te naprave nikoli ne uporabljajte ali nameščajte na ali v bližino vročih površin, kot so plinski gorilnik, električna grelna plošča ali ogrevana pečica.
- Naprave v nobenem primeru ne razstavljajte. Za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe, ne odgovarjamo.

- Naše gospodinjske naprave GRUNDIG izpolnjujejo veljavne varnostne standarde, zato lahko poškodovano napravo ali električni kabel popravi ali zamenja pooblaščen servisni center, da preprečite morebitne nevarnosti. Neustrezna ali nekvalificirana popravila so lahko nevarna in povzročijo tveganje za uporabnika.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo ali opremo, ki jo priporoča proizvajalec.
- Nevarnost zadušitve! Embalažni material hranite izven dosega otrok.
- Odstranite ves embalažni material, etikete in zaščitno folijo ter jih odložite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.
- Pred uporabo očistite zunanje dele naprave, kot je opisano v razdelku »Čiščenje in nega«.
- Naprava je zasnovana samo za domačo uporabo.
- Prepričajte se, da lokalno napajanje ustreza informacijam na ploščici za tehnične navedbe. Edini način za izklop naprave iz električnega napajanja je, da izvlečete električni vtič iz vtičnice.
- Za dodatno zaščito priključite napravo na gospodinjsko napravo na preostali tok, ki ne sme presežati 30 mA. Za nasvet povprašajte električarja.
- Preden napravo priključite na električno napajanje in preden pritrdite dodatno opremo, napravo in vso dodatno opremo posušite.
- Pazite, da se ne spotaknete preko napajalnega kabla, ko je naprava v uporabi.

- Napravo namestite tako, da je električni vtič vedno dostopen.
- Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Pred čiščenjem in ko naprave ne uporabljajte, jo izključite iz vtičnice.
- Ne stiskajte ali upogibajte električnega kabla in ga ne drgnite ob ostre robove, da boste preprečili poškodbe.
- Električni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.
- Ne vlecite za kabel vtiča, ko ga želite izključiti.
- Električnega kabla ne ovijte okrog naprave. Uporabite priloženo embalažo za kabel za shranjevanje kabla.
- Ne uporabljajte podaljševalnega kabla z napravo.
- Naprave, napajalnega kabla ali električnega vtiča ne potaplajte v vodo ali kakršno koli drugo tekočino.
- Napravo čistite samo z rahlo navlaženo krpo.
- Lase, oblačila in druge predmete držite stran od naprave med delovanjem, da preprečite poškodbe in škodo.
- Opozorilo - nevarnost opeklin! Ne dotikajte se likalne plošče. Ne naslanjajte se preko likalnika, ko je v uporabi. Naprava bo med uporabo oddajala toploto! Likalnika se dotaknite samo za ročaj.
- Če naprava pade na tla, če uhaja voda ali se pojavijo druge napake, naj napravo pregleda in popravi pooblaščen strokovnjak.
- Naprave ne uporabljajte dokler napaka ni odpravljena.
- Ne likajte preko zadrževalnih gumbov ali drugih kovinskih delov, saj lahko tako poškodujete likalno ploščo.

- Da zagotovite varno delovanje naprave, ne spreminjajte varnostnih lastnosti.
- Vroče likalne plošče nikoli ne usmerite proti ljudem, živalim ali električnim napravam, ko oddaja paro.
- Likalnik in kabel, ki sta pod napajanjem ali se ohlajata, shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Po uporabi vedno pustite, da se likalnik popolnoma ohladi, in sicer na mestu, ki je izven dosega otrok in oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi. Preden napravo shranite počakajte, da se popolnoma ohladi.
- Likalnika ne smete pustiti n e n a d z o r o v a n e g a . Nenadzorovan, vroč likalnik lahko povzroči opekline!
- Preden rezervoar za vodo napolnite z vodo, izključite vtič iz vtičnice.
- Likalnik postavite in uporabljajte na stabilni površini.
- Ko likalnik postavite na stojalo, se prepričajte, da je površina, na kateri je nameščeno stojalo, stabilna.
- Če se dotaknete vročih kovinskih delov, vroče vode ali pare, se lahko opečete. Pri rokovanju bodite previdni.
- Spodnja plošča in njena okolica sta lahko pregreti. Ne dotikajte se vroče površine, saj se lahko opečete. Zato bodite previdni in se ne dotikajte vročih površin med in po uporabi naprave.



: Nevarnost vročih površin.

Spoštovana stranka,

čestitamo vam za nakup novega parnega likalnika GRUNDIG SX 7470.

Skrbno preberite ta navodila za uporabo, da boste še veliko let lahko učinkovito uporabljali ta kakovostni izdelek blagovne znamke GRUNDIG.

## Odgovoren pristop!



GRUNDIG poudarja pogodbeno dogovorjene socialne delovne razmere s poštenimi plačami za mednarodne zaposlene in dobavitelje. Prav tako dajemo velik poudarek na učinkovito uporabo surovih ma-

terialov z nenehnim zmanjševanjem odpadkov več ton plastike vsako leto. Ob tem pa so vsi naši dodatki na voljo vsaj 5 let.

Za lepšo prihodnost.

Za dober razlog. Grundig.

## Upravljanje in deli

Glejte sliko na strani 3.

- A** Električni kabel
- B** Številčnica za nastavitve temperature
- C** Cross Steam™ keramična likalna plošča
- D** Razpršilo za vodo
- E** Pokrov za polnjenje vode
- F** Gumb za nastavitve pare in samostojno čiščenje
- G** Gumb za pršenje vode
- H** Gumb za paro
- I** Lučka za opozorilo termostata in samodejno zaustavitev

# DELOVANJE

## Priprava

- 1 Odstranite ves embalažni material, etikete in zaščitno folijo ter jih odložite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.
- 2 Očistite zunanje dele naprave, kot je opisano v razdelku "Čiščenje in nega".
- 3 Napravo namestite na ravno, stabilno, suho in nedrsečo površino.


## Opombe

- Med prvo uporabo lahko pride do rahlega vonja, ki ga sproži likalnik. To izgine po parih uporabah.
- »KLIK« zvok, ki ga slišite med likanjem, je posledica funkcije proti kapljanju vaše naprave. To je povsem običajen zvok.
- Če želite ustvariti paro, se mora likalna plošča **[C]** vašega likalnika dvigniti na določeno temperaturno stopnjo. Funkcija »proti kapljanju« preprečuje kapljanje vode z likalne plošče **[C]** likalnika, dokler likalna plošča ohranja zahtevano temperaturo.
- Vaš izdelek je namenjen za uporabo z vodo iz pipe. Če je vaša voda iz pipe zelo apnenčasta, priporočamo, da uporabite mešanico vode iz pipe in prečiščene vode. Pred prvim likanjem dvakrat napolnite in pustite, da izhlapi. Med tem pogosto uporabite paro **[H]**. S tem boste izboljšali delovanje pare in očistili prašne delce, ki prehajajo skozi parne kanale.
- Če vam me likanjem zmanjka vode, jo lahko napolnite takoj in ne rabite čakati, da se naprava ohladi. Vendar pa je ne pozabite izklopiti iz vtičnice pred polnjenjem.
- Ko razpršilo ne škropi vode, vsako oviro odpravite tako, da zaprete luknjo razpršila s prstom in večkrat pritisnite na gumb za pršenje.

## Pozor

- Ko je vaš likalnik preveč napolnjen, se lahko prelije. Ko držite likalnik vodoravno, pazite, da raven vode v napravi ne presega oznake MAX.


## Suho likanje

- 1 Nastavite gumb za nastavev pare **[F]** v položaj »«.

## Pozor

- Pred nastavitvijo temperature vedno preberite oznako za vzdrževanje na oblačilih.
- 2 Nastavite zahtevano temperaturo likanja. Med suhim likanjem ne pritisčajte gumba za paro.
  - 3 Po likanju pustite, da se naprava ohladi na varnem mestu, izven dosega otrok.

## Polnjenje posode za vodo

- 1 Vedno izklopite napravo iz omrežja. Nastavite gumb za nastavev pare v položaj »«.
- 2 Odprite pokrov odprtine za polnjenje vode **[E]** na likalniku. Uporabite posodo za polnjenje vode in napolnite rezervoar za vodo na stopnjo MAX. Vodo nalijte, brez da bi odstranili vodni filter, ki se nahaja pod pokrovom.
- 3 Zaprite pokrov odprtine za polnjenje vode **[E]**.

## Opomba

- Tudi med likanjem oblačil brez pare imejte v napravi vodo, da lahko uporabite razpršilo za vodo **[G]**.
- Posode za vodo ne polnite s parfumom, kisom, škrobom za perilo, odstranjevalci kamna ali drugimi izdelki ali kemikalijami, ki bi pospešili postopek likanja.
- Če je vaša voda iz pipe zelo apnenčasta, priporočamo, da uporabite mešanico vode iz pipe in prečiščene vode.

## Nastavev temperature

- Ko vklopite likalnik v napajanje, nastavite zahtevano temperaturo likanja z obračanjem številčnice za nastavev temperature **[B]** do ustreznega položaja (glejte spodnjo tabelo nastavev temperature in pare).
- Temperaturo vaše naprave lahko povečate z obračanjem številčnice za nastavev temperature **[B]** v smeri urinega kazalca. Za parno



# DELOVANJE

likanje mora biti številčnica za nastavitev temperature **B** v razponu, ki je omejen z oznako pare.

Pri nastavljanju temperature naprave, priporočamo, da upoštevate spodnjo tabelo.

Vrsta tkanine	Nastavitev temperature	Nastavitev pare
Sintetika	•	Brez pare
Svila	•	Brez pare
Volna	••	Brez pare
Bombaž	•••	Para
Laneno perilo - kavbojke	MAX	Para

- Če želite izvedeti, katero temperaturo likanja uporabiti, preverite oznako za vzdrževanje na oblačilih.
- Če ne veste iz kakšnega blaga je vaše oblačilo, najprej poskusite likati del, ki ni na vidnem mestu ter določite ustrezno temperaturo likanja.
- Če želite preprečiti nastajanje svetlečih madežev, ki se pojavijo na sintetičnih oblačilih ali svili, likajte na obratni strani oblačila. Ne uporabljajte razpršilne funkcije, saj lahko povzroči nastajanje madežev.

## Parno likanje

- Nastavite želeno stopnjo pare s pritiskom na gumb za nastavitev pare **F**.

- Nastavite zahtevano temperaturo likanja (glejte poglavje »Nastavitev temperature«). Prepričajte se, da je številčnica za nastavitev temperature **B** v razponu, ki je označen z oznako pare. Ko opozorilna lučka termostata **I** ugasne, je temperatura likalne plošče dosegla stopnjo za ustvarjanje pare.

## Navpično parno likanje

### Opomba

- Navpično parno likanje lahko uporabite za viseče zavese ali oblačila (obleke, jakne in plašče).


### Pozor

- Pare nikoli ne usmerite v ljudi ali domače živali.
- Nastavite želeno stopnjo pare s pritiskom na gumb za nastavitev pare **F**.
  - Držite likalnik v navpičnem položaju in pritisnite gumb za paro **H** ter parno zlikajte zavese ali oblačila na obešalniku.


## Pritisk pare

- Če želite zlikati močno zmečkana oblačila, med likanjem pritisnite gumb za parni pritisk **H** 3-4 krat s 5-sekundnimi intervali, da ustvarite močno paro.
- Ko začnete likati, parni pritisk morda ne bo deloval v prvih nekaj pritiskih. Če želite dobiti močni pritisk pare, mora biti številčnica za nastavitev temperature **B** nastavljena na ••• ali na najvišjo stopnjo.
- Zmečkane dele oblačil lahko likate s parnim praškom, ki ga dobite s pritiskom gumba za močno paro **H** med parnim likanjem. Vendar pri ponavljanju tega postopka brez prekinitve,

# DELOVANJE

lahko skupaj s paro iz likalne plošče likalnika  pride tudi voda.





## Razpršilo za vodo

- 1 Preverite, da je v posodi za vodo dovolj vode. Funkcija razpršila se lahko uporablja na zelo zmečkanih oblačil s pritiskom na gumb za pršenje  med suhim in parnim likanjem.

## Funkcija za odstranjevanje kamna (samočiščenje)

Zmanjša delce apna, ki se nabirajo na parnem rezervoarju vašega likalnika.

Uporabite samočistilno funkcijo vsake 2 do 3 tedne. Če voda na vašem območju zelo trda (če delci apna padajo iz likalne plošče naprave), priporočamo, da pogosteje uporabite samočistilno funkcijo.

- 1 Izključite likalnik iz napajanja.
- 2 Napolnite rezervoar za vodo do oznake MAX.
- 3 Nastavite gumb za nastavitev pare v položaj »«.
- 4 Vključite napravo v ozemljeno zidno vtičnico in nastavite številčnico za nastavitev temperaturo v položaj MAX.
- 5 Izključite likalnik iz napajanja, ko se opozorilna lučka termostata  ugasne.
- 6 Držite likalnik nad koritom, povlecite in držite gumb za nastavitev pare in samočistilno funkcijo v položaj samočiščenja »« ter nežno stresite likalnik. Med tem postopkom voda v posodi za vodo hitro pride v posodo za paro ter se sprosti skozi luknje na likalni plošči skupaj z delci apna (če obstajajo).
- 7 Ko vsa voda izteče iz rezervoarja, spustite gumb za samočiščenje . Če likalnik še vedno vsebuje nečistočo, postopek ponovite.

- 8 Ko zaključite s postopkom odstranjevanja kamna, vključite likalnik in preverite, da se likalna plošča likalnika segreva. Ko likalnik doseže nastavljeno temperaturo likanja, izključite napravo iz napajanja in nežno likajte po stari krpi. Nadaljujte z likanjem, dokler voda in kamen na likalni plošči izgineta. Preden napravo shranite počakajte, da se popolnoma ohladi.

### Pozor


- V rezervoar za vodo ne dodajajte kisa itd. ali druga sredstva za odstranjevanje kamna.




## Sistem za zaščito pred kamnom (proti kalcifikaciji)

Sistem za zaščito vode v rezervoarju za vodo preprečuje mašenje lukenj za paro. Sistem za zaščito pred kamnom vedno deluje in ga ni potrebno menjati.


## Samodejna zaustavitev

Trosmerna varnostna zaustavitev samodejno izklopi napravo, če likalnik pustite na likalni plošči ali na strani za 30 sekund ali pa likalnik pustite v navpičnem položaju 8 minut brez premikanja.

- Opozorilna lučka za termostat  utripa in likalnik se samodejno izklopi.

- 1 Če želite ponovno segreti likalnik, ga dvignite in nežno premaknite. Opozorilna lučka termostata  ugasne.
- 2 Ko temperatura likalne plošče pade pod nastavljeno temperaturo likalnika, opozorilna lučka termostata  zasveti.
- 3 Ko opozorilna lučka termostata  zasveti, po tem ko premaknete likalnik, počakajte, dokler se ponovno ne ugasne in še le nato začnete z likanjem.

### Opomba

- Če opozorilna lučka termostata  ne sveti, po tem ko ste premaknili likalnik, ima likalna plošča še vedno zahtevano temperaturo in likalnik je pripravljen na uporabo.

## Nasveti za likanje

- Pred likanjem vedno preverite etiketo na oblačilu, da se prepričate, da je na likalniku nastavljena pravilna temperatura.
- Ker se likalnik segreje veliko hitreje, kot se ohladi, najprej ob nižjih nastavitvah temperature likajte sintetična oblačila, svilo in podobne tkanine.
- Če je oblačilo narejeno iz različnih vrst tkanin, vedno začnite z najnižjo nastavitvijo temperature.
- Svilo in ostale tkanine, ki se običajno svetijo, likajte na notranji strani tkanine. Žamet in druge vrste tkanin, ki se svetijo, likajte z zelo rahlim pritiskom in samo v eno smer. Likalnik med likanjem vedno premikajte.
- Pri likanju barvne svile ne uporabljajte funkcije za paro, saj lahko to povzroči madeže.
- Oblačila iz 100 % volne lahko likate s paro. Številčnico za nastavitev temperature nastavite na nastavitev MAX ter položite suho brisačo med oblačilo in likalnik.
- Da pri likanju volnenih oblačil preprečite nastanek "sijaja", jih likajte na notranji strani.

### Pozor

- Nikoli ne likajte na kovinskih delih, kot so zadržge, zakovice ali kovinski gumbi, saj lahko poškodujejo likalno ploščo. Likajte vedno okrog teh kovinskih delov.

## Čiščenje in vzdrževanje

### Pozor

- 1 Izključite in odklopite napravo pred vsakim postopkom čiščenja.
- 2 Pustite, da se likalnik popolnoma ohladi.
- 3 Zunanost likalnika očistite z rahlo navlaženo krpo. Nato pa počakajte, da se posuši.
- 4 Obrišite usedline in ostanke na likalni plošči z rahlo vlažno krpo in blagim čistilom, če je to potrebno.

### Pozor

- Ko končate z likanjem, izključite napravo iz napajanja. Izpraznite vodo iz rezervoarja. Vodo iz likalnika lahko izpraznite tako, da odprete pokrov posode za polnjenje **[E]** in nagnete likalnik naprej.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte bencina, topil ali abrazivnih čistil ali trdih krtač.

## Shranjevanje

Če parnega likalnika ne želite uporabljati dlje časa, ga skrbno shranite.

- Prepričajte se, da je naprava izključena iz električnega omrežja, ohlajena in popolnoma suha.
- Izpraznite posodo za vodo.
- Parni likalnik in nastavke po možnosti shranite v originalni embalaži.
- Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu.
- Prepričajte se, da je naprava shranjena izven dosega otrok.

## Opozorilo glede okolja

Ta izdelek je izdelan iz kakovostnih sestavnih delov in materialov, ki jih je možno ponovno uporabiti in reciklirati.



Tega izdelka zato po izteku njegove življenjske dobe ne smete odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Odpeljite ga v center za ločeno zbiranje in recikliranje odpadnih električnih in elektronskih naprav. Na to vas opozarja ta simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži izdelka.

Prosimo, da se pozanimate o najbližjih zbirališčih tovrstnih odpadkov, ki jih upravlja občinski urad.

Z recikliranjem odsluženih naprav pomembno prispevate k varovanju okolja.

## Tehnični podatki



Ta izdelek izpolnjuje zahteve evropskih direktiv 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2009/125/ES in 2011/65/EU.

**Napajanje:** 220-240 V ~ 50/60 Hz

**Poraba moči:** 2020-2400 W

**Maksimalni pritisk pare:** do 150 g/min

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją! Vadovaukitės visais saugos nurodymais, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!

Naudojimo instrukcijos neišmeskite, nes jos gali prireikti ateityje. Jeigu šis prietaisas būtų perduotas trečiajai šaliai, tuomet kartu su prietaisu reikia atiduoti ir šią naudojimo instrukciją.

- Naudokite prietaisą tik pagal jo numatytąją paskirtį.
- Naudokite šį prietaisą tik patalpose. Nenaudokite vonioje arba lauke.
- Gamintojas neprisiims atsakomybės už žalą, patirtą netinkamai naudojant arba prižiūrint šį prietaisą.
- Nepalikite naudojamo prietaiso be priežiūros. Patariama būti itin atsargiems, naudojant prietaisą šalia vaikų ir žmonių, turinčių fizinių, jutimo arba psichinių negalių.

- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojui privalomų techninės priežiūros darbų.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso ir nedėkite jokios jo dalies šalia įkaitusių paviršių, pavyzdžiui, dujinio šildytuvo, elektrinės kaitlentės arba veikiančios orkaitės.
- Jokiais būdais neardykite prietaiso. Garantinės pretenzijos dėl patirtos žalos negalioja, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai.

- Mūsų „GRUNDIG“ buitiniai prietaisai atitinka galiojančius saugos standartus, todėl, jeigu prietaisas arba jo maitinimo laidas būtų pažeistas, jį privalo pakeisti įgaliotasis aptarnavimo centro atstovas, kad būtų išvengta bet kokių pavojų. Klaidingi arba netinkami remonto darbai gali kelti pavojų ir riziką vartotojui.
- Šio prietaiso nenaudokite, jeigu jūsų rankos yra drėgnos arba šlapios.
- Naudokite tik originalius arba gamintojo rekomenduojamus priedus.
- Pavojus uždusti! Visas pakuotės dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Išmeskite visas pakavimo medžiagas, etiketes ir apsauginę foliją, atsižvelgdami į galiojančius teisinius reglamentus.
- Prieš naudojimą nuvalykite visas prietaiso dalis, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.
- Patikrinkite, ar vietos elektros tinklo įtampa atitinka gaminio techninių duomenų plokštelėje nurodytą įtampą. Vienintelis būdas atjungti prietaisą nuo elektros tinklo – ištraukti elektros lizdo maitinimo kabelio kištuką.
- Norint užtikrinti papildomą apsaugą, šį prietaisą reikėtų jungti prie elektros tinklo, apsaugoto iki 30 mA srovės nuotėkio saugikliu. Patarimo kreipkitės į elektriką.
- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo ir prieš uždėdami visas dalis, nusauskite prietaisą ir visas jo dalis.
- Būkite atsargūs, kad netyčia neužkliūtumėte už įjungto ir naudojamo prietaiso elektros laido.

- Prietaisą pastatykite taip, kad elektros kištukas visada būtų pasiekiamas.
- Niekada nelieskite elektros kištuko drėgnomis arba šlapiomis rankomis.
- Jeigu prietaiso nenaudojate arba prieš jį valydami, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Nesuspauskite, neužlenkite ir netrinkite maitinimo laido į aštirus kraštus, kad jis nebūtų pažeistas.
- Saugokite maitinimo laidą nuo įkaitusių paviršių ir atviros ugnies.
- Neiškinkite elektros kištuko, traukdami už laido.
- Nevyniokite maitinimo laido ant prietaiso. Laidą suvyniokite ant pateikto laido vyniojimo įtaiso.
- Naudodami šį prietaisą, nenaudokite ilginimo laido.
- Nemerkite prietaiso, jo maitinimo laido ir elektros kištuko vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- Prietaisą valykite tik minkšta drėgna šluoste.
- Visada laikykite plaukus, drabužius ir bet kokius įrankius atokiai nuo veikiančio prietaiso, kad nesusižeistumėte ir nepatirtumėte žalos.
- Atsargiai – neapsideginkite! Nelieskite įkaitusio pado. Nesilenkite virš veikiančio lygintuvo. Naudojamas prietaisas skleidžia karštį! Lieskite tik lygintuvo rankeną.
- Jeigu šis prietaisas nukristų, atsirastų vandens nuotėkis arba kitų defektų, jį privalo patikrinti ir pataisyti įgaliotasis specialistas.
- Šio prietaiso nenaudokite, kol jis nebus pataisytas.
- Nelyginkite lygintuvu užtrauktukų, metalinių sagų arba kitų metalinių detalių, nes gali būti sugadintas padas.

- Norėdami, kad prietaisas veiktų saugiai, jokiais būdais nekeiskite apsauginių jo funkcijų.
- Niekada nenukreipkite pado į žmones, gyvūnus arba elektrinius prietaisus, kai iš jo veržiasi garai.
- Neleiskite jaunesnių nei 8 metų vaikų prie lygintuvo ir jo laido, kai jis kaista arba vėsta.
- Po naudojimo visada palaukite, kol lygintuvas visiškai atvės: padėkite jį ten, kur jo negalėtų pasiekti vaikai ir žmonės, turintys fizinių, jutimo arba psichinių negalių. Prieš padėdami prietaisą į vietą, palaukite, kol jis visiškai atvės.
- Lygintuvas neturi būti paliktas be priežiūros. Palikus lygintuvą be priežiūros, kas nors gali į jį apsideginti!
- Prieš pilant vandenį į vandens talpyklą, prietaiso elektros kabelio kištuką būtina ištraukti iš elektros lizdo.
- Lygintuvas turi būti naudojamas ir pastatomas ant stabilaus paviršiaus.
- Kai lygintuvą padedate ant stovo, įsitikinkite, ar paviršius, ant kurio stovas padėtas, yra stabilus.
- Prisilietus prie įkaitusių metalinių dalių, karštas vanduo arba garai gali nudeginti. Naudodamiesi prietaisu, būkite atsargūs.
- Apatinė plokštė ir aplinkinės sritys gali perkaisti. Prisilietus prie įkaitusių paviršių galima nusideginti. Todėl būkite labai atsargūs, kad naudodami prietaisą arba tuoj pat po to neprisiliestumėte prie įkaitusių paviršių.



: Įspėjimas dėl įkaitusių paviršių.



Gerb. Pirkėjau,

Sveikiname įsigijus naują „GRUNDIG“ garinį lygintuvą „SX 7470“.

Atidžiai perskaitykite šias pastabas vartotojui, kad galėtumėte daugelį metų mėgautis šiuo kokybišku „GRUNDIG“ gaminiu.

## Atsakingas požiūris!



„GRUNDIG“ susitelkia ties sutartimis apibrėžtomis socialinio darbo sąlygomis ir neprastais atlyginimais tiek bendrovės darbuotojams, tiek ir tiekėjams. Mums taip pat labai svarbu efektyviai naudoti žaliavas

bei nuolat, kasmet keliomis plastiko tonomis, mažinti atliekų kiekį. Be to užtikriname, kad visus mūsų priedus bus galima įsigyti bent 5 metus.

Kad ateitis būtų verta gyventi.

Kad būtų užtikrintas geras pagrindas. „Grundig“.

## Valdikliai ir dalys

Žr. 3 psl. esantį paveikslėlį.

- A** Maitinimo laidas
- B** Temperatūros nustatymo ratukas
- C** „Cross Steam™“ keraminis padas
- D** Vandens purkštuvus
- E** Vandens pildymo angos dangtelis
- F** Garų reguliavimo ir automatinio valymo rankenėlė
- G** Vandens purkštuvo mygtukas
- H** Garų tiekimo mygtukas
- I** Termostato įspėjimas ir automatinio išjungimo lemputė

## Paruošimas

- 1 Išmeskite visas pakavimo medžiagas, etiketes ir apsauginę foliją, atsižvelgdami į galiojančius teisinius reglamentus.
- 2 Valykite prietaiso išorines dalis kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- 3 Prietaisą statykite ant tvirto, lygaus, sauso ir neslidaus paviršiaus.

## Pastabos


- Naudojant pirmą kartą, nuo lygintuvo gali skliski nestiprus svilėsių kvapas. Po poros naudojimo kartų jis dings.
- Lyginant gali būti girdimas „SPRAGSĖJIMO“ garsas, kurį kelia prietaiso apsaugos nuo lašėjimo funkcija. Tai įprastas garsas.
- Norint, kad susidarytų garai, lygintuvo **C** padas turi įkaisti iki tam tikro temperatūros lygio. Lygintuvo apsaugos nuo lašėjimo funkcija neleis vandeniui lašėti iš lygintuvo **C** pado, kol padas neįkais iki reikiamos temperatūros.
- Šiame gaminyje reikia naudoti vandenį iš čiaupo. Jeigu vanduo iš čiaupo yra pernelyg kalkėtas, rekomenduojama naudoti vandens iš čiaupo ir išgryninto vandens mišinį. Prieš lygindami pirmą kartą, pripilkite vandens dukart ir išgarinkite jį. Tuo metu dažnai naudokite garų tiekimo **H** funkciją. Tuomet pagerės garų tiekimas ir bus pašalintos dulkių dalelės, kurių gali būti patekę pro garų tiekimo kanalų.
- Jeigu lyginant vanduo pasibaigia, galite pripilti daugiau vandens, nelaukdami, kol prietaisas atvės. Tik prieš pildami daugiau vandens, nepamirškite atjungti lygintuvo nuo elektros tinklo.
- Jeigu purkštuvus nepurškia vandens, norėdami pašalinti galima užsikimšimą, uždenkite purkštuvo angą pirštu ir kelis kartus paspauskite purkštuvo mygtuką.

## Dėmesio!

- Pripylus į lygintuvą per daug vandens, jis gali ištekėti. Kad taip neatsitiktų, laikydami lygintuvą horizontaliai, įsitinkite, ar prietaise esančio vandens lygis neviršija maksimalaus lygio linii-

jos MAX.


## Sausas lyginimas

- 1 Nustatykite garų reguliavimo rankenėlę **F** ties padėtimi „“.

## Dėmesio!

- Prieš nustatydami temperatūrą, visada atkreipkite dėmesį į gaminio etiketėje nurodytus gaminio priežiūros ženklus.
- 2 Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą. Lygindami sausuoju būdu, nespauskite garų tiekimo mygtuko.
- 3 Pabaigę lyginti, padėkite prietaisą saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad jis atvėstų.

## Vandens talpyklos pripildymas

- 1 Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Nustatykite garų reguliavimo rankenėlę ties padėtimi „“.
- 2 Atidarykite lygintuvo vandens pildymo angos dangtelį **E**. Naudodami pildymo indelį, pripildykite vandens talpyklą iki maksimalaus lygio „MAX“. Pilkite vandenį, nenuėmę po dangteliu esančio vandens filtro.
- 3 Uždarykite vandens pildymo angos dangtelį **E**.

## Pastaba

- Net ir lyginant gaminius be garų, prietaise turi būti vandens, kad galima būtų naudoti vandens purkštuvą **G**.
- Nepilkite į vandens talpyklą kvepalų, acto, skalbinių krakmolo, kalkių šalinimo priemonių ir kitų medžiagų ar chemikalų lyginimo procesui palengvinti.
- Jeigu vanduo iš čiaupo yra pernelyg kalkėtas, rekomenduojama naudoti vandens iš čiaupo ir išgryninto vandens mišinį.

## Temperatūros nustatymas

- Prijungę lygintuvą prie elektros tinklo, nus-

tatykite lyginimo temperatūrą, pasukę temperatūros nustatymo ratuką **B** ties tinkama padėtimi (žr. toliau pateiktą temperatūros ir garų nuostatų lentelę).

- Prietaiso temperatūra didinama sukant temperatūros nustatymo ratuką **B** pagal laikrodžio rodyklę. Norint lyginti naudojant garus, temperatūros nustatymo ratukas **B** turi būti nustatytas iki tam tikros, garų ženklų pažymėtos ribos.

Nustatant prietaiso temperatūrą, rekomenduojame vadovautis toliau pateikta lentele.

Audinio rūšis	Temperatūros nuostata	Garų nuostata
Sintetika	•	Lyginimas be garų
Šilkas	•	Lyginimas be garų
Vilna	••	Lyginimas be garų
Medvilnė	•••	Garai
Patalynė – džinsai	MAX	Garai

- 4 Norėdami sužinoti, kokia lyginimo temperatūra yra tinkama, atkreipkite dėmesį į gaminio priežiūros etiketę.
- 5 Jeigu nežinote, iš kokio audinio pagamintas gaminy, pirmiausiai pabandykite palyginti nedidelį plotelį nematomoje vietoje ir nuspręskite, ar lyginimo temperatūra yra tinkama.

- 6 Norėdami, kad ant sintetinių ar šilkinų gaminių neliktų blizgių dėmių, lyginkite audinius iš blogosios pusės. Nenaudokite purškimo funkcijos, kad neliktų dėmių.

## Lyginimas naudojant garus

- 1 Nustatykite norimą garų lygį, paspausdami garų reguliavimo rankenėlę **F**.
- 2 Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrių „Temperatūros nustatymas“). Įsitikinkite, ar temperatūros reguliavimo ratukas **B** nustatytas iki tam tikros, garų ženklų pažymėtos ribos. Kai termostato įspėjamoji lemputė **I** užgęsta, pado temperatūra pasiekė garų susidarymo lygį.

## Vertikalus lyginimas garais

### Pastaba

- Vertikalai garais galima lyginti pakabintas užuolaidas arba drabužius (kostiumus, švarkus ir paltus).

### Dėmesio!

- Niekada nenukreipkite garų į žmones arba naminius gyvūnus.
- 1 Nustatykite norimą garų lygį, paspausdami garų reguliavimo rankenėlę **F**.
  - 2 Laikydami lygintuvą vertikalai, paspauskite garų tiekimo mygtuką **H** užuolaidoms ir ant pakabų palakintiems gaminiams lyginti garais.

## Garų tiekimas

- 1 Kai lygindami norite pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles, galite panaudoti didelį garų srautą, 3–4 kartus paspausdami garų tiekimo mygtuką **H** 5 sekundžių protarpiais.
- 2 Pradėjus lyginti, paspaudus pirmus porą kartų, garai gali būti netiekiami. Norint naudotis garų tiekimo funkcija, temperatūros reguliavimo ratukas **B** turi būti nustatytas ties ••• arba dar aukštesniu lygiu.

3 Lygindami ir naudodami garus, susiglamžiusias gaminių dalis galite lyginti garais, kurie tiekiami spaudžiant garų tiekimo mygtuką **[H]**. Visgi, jeigu šią funkciją naudosite be perstojo, iš pado **[C]** kartu su garais gali pradėti bėgti vanduo.

## Vandens purkštuvus

1 Įsitinkite, ar vandens talpykloje yra pakankamai vandens. Kai lygindami sausuoju būdu arba garais norite pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles, galite panaudoti purškimo funkciją, paspausdami purkštuvo mygtuką **[G]**.

## Kalkių nuosėdų šalinimo funkcija (automatinis valymas)

Ji maksimaliai sumažina kalkių nuosėdų susidarymą lygintuvo garų talpykloje.

Automatinio valymo funkciją naudokite kas 2–3 savaites. Jeigu įūsų vietovėje vanduo yra labai kietas (jeigu iš prietaiso pado iškrenta kalkių dalelių), automatinio valymo funkciją rekomenduojame naudoti dažniau.

- 1 Atjunkite lygintuvą nuo elektros tinklo.
- 2 Pripildykite vandens talpyklą iki maksimalaus lygio „MAX“.
- 3 Nustatykite garų reguliavimo rankenėlę ties padėtimi „X“.
- 4 Prijunkite prietaisą prie įžeminto sieninio lizdo ir nustatykite temperatūros reguliavimo ratuką tie maksimalia padėtimi MAX.
- 5 Atjunkite lygintuvą nuo elektros tinklo, kai termostato įspėjamoji lemputė **[I]** užges.
- 6 Laikydami lygintuvą virš kriauklės, patraukę ir neatleisdami laikydami garų reguliavimo ir automatinio valymo rankenėlę ties padėtimi „☁“ , atsargiai pakratykite lygintuvą. Šio proceso metu vandens talpykloje esantis vanduo greitai suteka į garų generavimo talpyklą ir kartu su kalkių nuosėdomis (jeigu jų yra) išteka pro pade esančias angas.

7 Kai iš talpyklos išbėgs visas vanduo, atleiskite automatinio valymo mygtuką **[C]**. Jeigu lygintuve vis tiek yra nešvarumų, pakartokite šį procesą.

8 Pabaigę kalkių šalinimo procesą, prijunkite lygintuvą prie elektros tinklo ir įsitinkinkite, ar lyginimo padas kaista. Kai lygintuvus pasieks nustatyta lyginimo temperatūra, atjunkite prietaisą ir atsargiai palyginkite juo kokį nors seną skudurą. Lyginkite tol, kol ant pado neliks vandens ir kalkių dėmių. Palaukite, kol lygintuvas atvės, tada padėkite jį į vietą.

## Dėmesio!

- Nepilkite į vandens talpyklą acto ar pan. ir jokių kitų kalkių nuosėdų šalinimo priemonių.

## Apsaugos nuo kalkių nuosėdų sistema (apsauga nuo kalkių)

Lygintuvo vandens talpykloje esanti apsaugos nuo kalkių nuosėdų sistema apsaugo garų tiekimo angas, kad jos neužsikimštų. Apsaugos nuo kalkių nuosėdų sistema veikia visada ir jos keisti nereikia.


## Automatinis išjungimas

Trijų padėčių apsauginis išjungimo įtaisas automatiškai išjungia prietaisą, jeigu lygintuvus ilgiau nei 30 sekundžių paliekamas padėtas ant pado, paguldytas ant šono arba 8 minutes laikomas vertikaloje padėtyje jo nenaudojant.

- Žybcioja termostato įspėjamoji lemputė **[I]** , rodanti, kad lygintuvus buvo automatiškai išjungtas.

- 1 Norėdami, kad lygintuvus vėl kaistų, pakelkite jį ir atsargiai pajudinkite. Termostato įspėjamoji lemputė užges.
- 2 Kai pado temperatūra sumažėja ir nesiekia nustatytos lyginimo temperatūros, užsidega termostato įspėjamoji lemputė **[I]**.
- 3 Jeigu pajudinus lygintuvą užsidega termostato įspėjamoji lemputė **[I]**, palaukite, kol jis vėl užges, tada pradėkite lyginti.

## Pastaba

- Jeigu pajudinus lygintuvą termostato įspėjamoji lemputė  neužsidega, padas yra reikiamos temperatūros ir lygintuvą galima naudoti.

## Patarimai, kaip lyginti

- Prieš lygindami visada perskaitykite gaminio priežiūros etiketėje pateiktą informaciją, kad pasirinktumėte tinkamą lyginimo temperatūrą.
- Kadangi lygintuvus įkaista žymiai greičiau nei atvėsta, pirmiausiai reikėtų lyginti tuos gaminius, kuriems reikia žemesnių temperatūros nuostatų, pavyzdžiui, sintetinius audinius, šilką ir pan.
- Jeigu gaminyje pagamintas iš kelių skirtingų audinių rūšių, pirmiausiai visada pradėkite nuo žemesnės temperatūros nuostatos.
- Šilką ir kitus audinius, kurie yra linkę blizgėti, reikia lyginti išverstus. Aksomą ir kitus blizgančius audinius reikia lyginti labai mažai spaudžiant ir tik viena kryptimi. Niekada nelaiykite lygintuvo vienoje vietoje – jis turi judėti.
- Lygindami spalvotą šilką, niekada nenaudokite garų funkcijos. Antraip gali likti dėmių.
- Gaminys, pagamintas iš 100 % grynos vilnos galima lyginti naudojant garus. Rekomenduojame nustatyti temperatūros valdymo ratuką ties padėtimi MAX (maks.), patiesti ant gaminio sausą rankšluostį ir tada lyginti.
- Lyginant vilnonius gaminius, jie gali būti „nublizginti“. Todėl tokius gaminius rekomenduojame lyginti išverstus.

## Dėmesio!


- Niekada nelyginkite metalinių dalių, pavyzdžiui, užtrauktukų, spaudžių arba metalinių sagų, nes jos gali sugadinti padą. Visada lyginkite aplink šias metalines dalis.

## Valymas ir priežiūra

### Dėmesio!

- 1 Prieš kiekvieną valymo procesą, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- 2 Palaukite, kol lygintuvus visiškai atvės.
- 3 Valykite lygintuvo išorinį paviršių šiek tiek drėgnu skudurėliu. Paskui palaukite, kol jis visiškai išdžius.
- 4 Nušluostykite nuosėdas ir nešvarumus nuo pado šiek tiek drėgnu skudurėliu ir, jeigu būtina, švelniu skystu valikliu be šveičiamųjų dalelių.

### Dėmesio!

- Pabaigę lyginti, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Išpilkite iš talpyklos vandenį. Vandenį iš lygintuvo galite išpilti pro pildymo angos dangtelį , pavertę lygintuvą į priekį.
- Prietaisui valyti niekada nenaudokite benzino, tirpiklių, šveičiamųjų valiklių arba šiurkščių šepečių.

## Saugojimas

Jeigu garinio lygintuvo ilgai nenaudosite, padėkite jį į saugią vietą.

- Prieš padėdami lygintuvą į vietą, patikrinkite, ar jis yra atjungtas nuo elektros tinklo ir visiškai atvėsęs.
- Išpilkite vandenį iš vandens talpyklos.
- Garinį lygintuvą ir jo priedus stenkitės laikyti originalioje pakuotėje.
- Laikykite juos vėsioje, sausoje vietoje.
- Prietaisą būtinai laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## Pastaba dėl aplinkosaugos

Šis gaminys pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir dalių, kurias galima perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



Todėl pasibaigus gaminio tarnavimo laikui, neišmeskite jo kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite jį į surinkimo punktą, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tai atlikti nurodo ant gaminio, jo pakuotės arba jo naudojimo instrukcijoje esantis simbolis.

Norėdami sužinoti, kur yra artimiausi atliekų surinkimo punktai, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą.

Pakartotinis medžiagų panaudojimas padės tausoti gamtą.

## Techniniai duomenys



Šis gaminys atitinka Europos direktyvas 2004/108/EB, 2006/95/EB, 2009/125/EB ir 2011/65/ES.

**Maitinimas:** 220–240 V~ 50/60 Hz

**Energijos sąnaudos:** 2 020–2 400 W

**Maksimalus garų kiekis:** iki 150 g/min

Pasiekame teisę keisti techninius duomenis ir dizainą.

Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή! Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιές λόγω λανθασμένης χρήσης!

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Αν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, τότε πρέπει να παραδοθεί μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή για την προβλεπόμενη χρήση της.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή μόνο σε εσωτερικό χώρο. Μην τη χρησιμοποιείτε στο δωμάτιο του μπάνιου ή σε εξωτερικό χώρο.
- Δεν γίνεται αποδεκτή καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό της συσκευής.
- Μην αφήνετε τη συσκευή αυτή χωρίς επίβλεψη ενώ

χρησιμοποιείται. Συνιστάται να επιδεικνύετε εξαιρετική προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά και κοντά σε άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, αν τα άτομα αυτά έχουν δεχθεί επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε ή τοποθετήσετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής αυτής πάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες όπως εστία αερίου, ηλεκτρική εστία ή θερμό φούρνο.
- Σε καμία περίπτωση μην αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Δεν θα γίνει δεκτή οποιαδήποτε αξίωση για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση.
- Οι οικιακές συσκευές μας GRUNDIG πληρούν τα εφευρέσιμα πρότυπα ασφαλείας και επομένως, αν υποστεί ζημιά η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ώστε να αποφευχθούν οποιοδήποτε κίνδυνοι. Οι λανθασμένες εργασίες επισκευών ή αυτές από μη εξειδικευμένους τεχνικούς μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους στον χρήστη.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αυτή με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ ή αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Κίνδυνος ασφυξίας! Κρατάτε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, ετικέτες και προστατευτικές μεμβράνες και πετάξτε τα σύμφωνα με τους ισχύοντες νομικούς κανονισμούς.
- Καθαρίστε όλα τα μέρη πριν τη χρήση της συσκευής, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα".
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

- Βεβαιωθείτε ότι η τοπική σας παροχή ρεύματος συμφωνεί με τις σχετικές πληροφορίες στην πινακίδα στοιχείων. Ο μόνος τρόπος για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος είναι να αποσυνδέσετε το φισ ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Για πρόσθετη προστασία, αυτή η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με οικιακή διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής με διαβάθμιση όχι μεγαλύτερη από 30 mA. Συμβουλευτείτε σχετικά τον ηλεκτρολόγο σας.
- Στεγνώνετε τη συσκευή και όλα τα αξεσουάρ της πριν τη συνδέσετε σε παροχή ρεύματος και πριν προσαρτήσετε τα αξεσουάρ.
- Βεβαιωθείτε να μην σκοντάψετε κατά λάθος στο καλώδιο ρεύματος όταν χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Τοποθετείτε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε το φισ ρευματοληψίας να είναι πάντα προσβάσιμο.
- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε το φισ ρευματοληψίας με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν από κάθε καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην πιέζετε ή λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος και μην το αφήνετε να τρίβεται πάνω σε αιχμηρές ακμές, ώστε να αποφύγετε τυχόν ζημιές.
- Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.
- Μην αποσυνδέετε το φισ τραβώντας το καλώδιο.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο περικάλυμμα καλωδίου για τη φύλαξη του καλωδίου.

- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με τη συσκευή.
- Μη βυθίσετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φινιρίσμα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα ελαφρά υγρό πανί.
- Πάντα κρατάτε μαλλιά, ρουχισμό και άλλα αντικείμενα μακριά από τη συσκευή κατά τη λειτουργία της, για να αποφύγετε τραυματισμό και ζημιές.
- Προσοχή - Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην αγγίζετε την καυτή πλάκα σιδερώματος. Μη σκύβετε πάνω από το σίδερο ενώ χρησιμοποιείται. Η θερμοκρασία της συσκευής θα αυξηθεί κατά τη χρήση! Αγγίζετε το σίδερο μόνο από τη λαβή.
- Αν η συσκευή πέσει, ή αν προκύψει διαρροή νερού ή άλλη βλάβη, πρέπει να επιθεωρηθεί και να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό τεχνικό.
- Μη χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή έως ότου έχει επισκευαστεί η βλάβη.
- Μη σιδερώνετε πάνω σε φερμουάρ, μεταλλικά κουμπιά ή άλλα μεταλλικά εξαρτήματα, γιατί έτσι θα μπορούσε να υποστεί ζημιά η πλάκα βάσης.
- Για να εξασφαλίσετε ασφαλή λειτουργία της συσκευής, μην τροποποιήσετε με κανέναν τρόπο τα χαρακτηριστικά ασφαλείας.
- Ποτέ μην κατευθύνετε την καυτή πλάκα βάσης προς ανθρώπους, ζώα ή ηλεκτρικές συσκευές ενώ εκπέμπεται ατμός.
- Κρατήστε το σίδερο και το καλώδιο του μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών όταν ενεργοποιείται ή όταν το αφήσετε να κρυώσει μετά τη χρήση.

- Μετά τη χρήση, πάντα να αφήνετε το σίδερο να κρυώσει τελείως σε θέση μακριά από παιδιά και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες. Περιμένετε να κρυώσει πλήρως η συσκευή πριν τη φυλάξετε.
- Το σίδερο δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος δικτύου. Ένα καυτό σίδερο χωρίς επίβλεψη μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα εγκαύματα!
- Πρέπει να αφαιρείτε το φιλτράκι από την πρίζα πριν συμπληρώσετε νερό στο δοχείο νερού.
- Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να αποτίθεται πάνω σε σταθερή επιφάνεια.
- Όταν τοποθετείτε το σίδερο πάνω στη βάση του, να βεβαιώνετε ότι είναι σταθερή η επιφάνεια όπου είναι τοποθετημένη η βάση.
- Μπορεί να προκύψουν εγκαύματα από την επαφή με μεταλλικά μέρη που βρίσκονται σε υψηλή θερμοκρασία, από καυτό νερό ή από ατμό. Να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό.
- Η πλάκα σιδερώματος καθώς και η γύρω επιφάνειά της μπορεί να υπερθερμανθεί. Μην αγγίζετε τη ζεστή επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Για το λόγο αυτό, προσέξτε ιδιαίτερα να μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες κατά τη διάρκεια ή μετά τη χρήση της συσκευής.



: Προειδοποίηση για επιφάνειες με πολύ υψηλή θερμοκρασία.

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας σίδηρου με ατμό GRUNDIG Steam Iron SX 7470.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν, ώστε να μπορείτε να απολαύσετε πλήρως τη χρήση της υψηλής ποιότητας συσκευής σας GRUNDIG για πολλά χρόνια.

## Μια υπεύθυνη προσέγγιση!



Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε συμβατικά συμφωνημένες κοινωνικές συνθήκες εργασίας με δίκαιες αμοιβές τόσο για εσωτερικούς υπαλλήλους όσο και για προμηθευτές. Επίσης,

αποδίδουμε μεγάλη σημασία στην αποτελεσματική χρήση των πρώτων υλών με συνεχή μείωση αποβλήτων κατά αρκετούς τόνους πλαστικού ανά έτος. Επιπλέον, όλα τα αξεσουάρ μας είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 5 έτη.

Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις.

Για καλό λόγο. Grundig.

## Στοιχεία ελέγχου και μέρη της συσκευής




Δείτε την εικόνα στη σελίδα 3.

- A** Καλώδιο ρεύματος
- B** Περιστροφικός διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας
- C** Cross Steam™ Κεραμική επίστρωση πλάκας σιδερώματος
- D** Ψεκαστήρας νερού
- E** Κάλυμμα προσθήκης νερού
- F** Διακόπτης ρύθμισης ατμού και αυτοκαθαρισμού
- G** Κουμπί ψεκαστήρα νερού
- H** Κουμπί έξτρα ατμού
- I** Φωτεινή ένδειξη θερμοστάτη και αυτόματης απενεργοποίησης

## Προετοιμασία

- 1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, ετικέτες και προστατευτικές μεμβράνες και πετάξτε τα σύμφωνα με τους ισχύοντες νομικούς κανονισμούς.
- 2 Καθαρίστε τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα".
- 3 Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, στεγνή και μη ολισθηρή επιφάνεια.

## Σημειώσεις


- Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να προκύψει μια ελαφριά μυρωδιά από το σίδηρο. Αυτή η μυρωδιά θα εξαφανιστεί μετά από μερικές χρήσεις.
- Ο ήχος «ΚΛΙΚ» που ακούτε κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, είναι λόγω της λειτουργίας anti-drip (κατά του σταξιματος) της συσκευής σας. Ο ήχος αυτός είναι φυσιολογικός.
- Προκειμένου να παραχθεί ο ατμός, η πλάκα βάσης  του σίδηρου πρέπει να αποκτήσει ένα ορισμένο επίπεδο θερμοκρασίας. Με τη βοήθεια της λειτουργίας "anti-drip" (κατά του σταξιματος) του σίδηρου σας, το νερό που στάζει από την πλάκα  του σίδηρου θα αποτραπεί έως ότου επιτευχθεί η θερμοκρασία που απαιτείται.
- Το προϊόν σας προορίζεται για χρήση με νερό της βρύσης. Αν όμως το νερό στην περιοχή σας είναι ιδιαίτερα σκληρό, σας συστήνουμε να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό για το σίδερό σας. Πριν να σιδερώσετε για πρώτη φορά γεμίστε δύο φορές και εξατμίστε όλο το νερό. Εν τω μεταξύ, χρησιμοποιήστε έξτρα ατμό  συχνά. Κατά τον τρόπο αυτό, η απόδοση του ατμού θα βελτιωθεί και επίσης τα μόρια σκόνης που ενδέχεται να έχουν διαπεράσει μέσω των καναλιών ατμού θα καθαριστούν.
- Εάν στάζει νερό από τις οπές της πλάκας κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, μπορείτε να ξαναγεμίσετε με νερό χωρίς να περιμένετε να κρυώσει η συσκευή. Θα πρέπει όμως να τη βγάλετε από την πρίζα πριν να τη γεμίσετε με νερό.

- Όταν το σπρέι δεν ψεκάζει νερό, προκειμένου να αποβληθεί οποιοδήποτε στοιχείο που προκαλεί φράξιμο, κλείστε την τρύπα ψεκασμού με το δάχτυλό σας και πιέστε το κουμπί ψεκασμού αρκετές φορές.

## Προσοχή

- Όταν γεμίσετε με υπερβολική ποσότητα νερού το σίδερό σας, ενδέχεται να υπερχειλίσει. Για να αποφύγετε αυτό, όταν κρατάτε το σίδερό σας οριζόντια, βεβαιωθείτε ότι η στάθμη νερού στη συσκευή δεν υπερβαίνει την ένδειξη MAX.



## Ξηρό σιδέρωμα

- 1 Επιλέξτε με τον διακόπτη ρύθμισης  τη θέση λειτουργίας "☀".


## Προσοχή

- Πάντα διαβάζετε την ετικέτα φροντίδας στο ρούχο σας πριν ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
- 2 Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος. Μην πατάτε το κουμπί έξτρα ατμού κατά τη διάρκεια του ξηρού σιδερώματος.
- 3 Μετά τη χρήση αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε ασφαλή θέση μακριά από παιδιά.

## Προσθήκη νερού στο δοχείο

- 1 Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα. Επιλέξτε με τον διακόπτη ρύθμισης τη θέση λειτουργίας "☀".
- 2 Ανοίξτε το κάλυμμα προσθήκης νερού  στο σίδερο. Χρησιμοποιήστε το κύπελο για να γεμίσετε το δοχείο νερού ως την ένδειξη MAX. Γεμίστε με νερό χωρίς να αφαιρέσετε το φίλτρο νερού κάτω από το κάλυμμα.
- 3 Κλείστε το κάλυμμα προσθήκης νερού .

## Σημείωση

- Ακόμα και σιδερώνοντας ενδύματα χωρίς ατμό, το νερό πρέπει να είναι διαθέσιμο στη συσκευή προκειμένου να χρησιμοποιηθεί ο ψεκαστήρας νερού .

- Μη γεμίστε το δοχείο νερού με κάποιο άρωμα, ξίδι, κόλλα κολλαρίσματος, καθαριστικά αφάιρεσης εναποθέσεων αλάτων ή άλλα προϊόντα ή χημικές ουσίες που θα διευκολύνουν τη διαδικασία σιδερώματος.
- Αν όμως το νερό στην περιοχή σας είναι ιδιαίτερα σκληρό, σας συστήνουμε να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό για το σίδερό σας.

## Ρύθμιση της θερμοκρασίας

- Αφού συνδέσετε το σίδερο στην πρίζα, ρυθμίστε την απαραίτητη θερμοκρασία σιδερώματος στρέφοντας τον περιστροφικό διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας **B** στην κατάλληλη θέση (δείτε τον πίνακα ρυθμίσεων θερμοκρασίας και ατμού κατωτέρω).
- Η θερμοκρασία της συσκευής σας μπορεί να αυξηθεί στρέφοντας τον περιστροφικό διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας **B** δεξιόστροφα. Για σιδέρωμα με ατμό ο περιστροφικός διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας **B** πρέπει βρίσκεται στο καθορισμένο εύρος περιορισμού της ένδειξης ατμού.

Κατά τη ρύθμιση της θερμοκρασίας στη συσκευή σας, σας συστήνουμε να λάβετε υπόψη τον παρακάτω πίνακα.

Τύπος υφάσματος	Ρύθμιση θερμοκρασίας	Ρυθμίσεις ατμού
Συνθετικά	•	Σιδέρωμα χωρίς ατμό
Μετάξι	•	Σιδέρωμα χωρίς ατμό
Μαλλι	••	Σιδέρωμα χωρίς ατμό
Βαμβάκι	•••	Ατμός
Λινά - Τζην	MAX	Ατμός

- 4 Προκειμένου να γνωρίζετε τη θερμοκρασία σιδερώματος που θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί, ελέγξτε την επικέτα φροντίδας του ενδύματος.
- 5 Εάν δεν γνωρίζετε από τι υλικό είναι το ύφασμα του ενδύματός σας, σιδερώστε αρχικά ένα μέρος που δεν είναι ορατό και καθορίστε τη σωστή θερμοκρασία σιδερώματος του.
- 6 Προκειμένου να αποτραπούν γυαλάδες στα συνθετικό ή μεταξωτά υφάσματα, σιδερώστε από την αντίστροφη πλευρά του υφάσματος. Μη χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ψεκασμού προκειμένου να αποτραπεί ο σχηματισμός λεκέδων.

## Σιδέρωμα με ατμό

- 1 Ρυθμίστε το επιθυμητό επίπεδο ατμού πιέζοντας τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **F**.
- 2 Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε το κεφάλαιο «Ρύθμιση της θερμοκρασίας». Βεβαιωθείτε ότι ο περιστροφικός διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας **B** βρίσκεται στο καθορισμένο εύρος ένδειξης ατμού. Όταν η φωτεινή ένδειξη προειδοποίησης του θερμοστάτη **I** σβήνει, η θερμοκρασία της πλάκας σιδερώματος έχει φθάσει στο επίπεδο για να παράγει ατμό.

## Κάθετο σιδέρωμα με ατμό

### Σημείωση

- Το κάθετο σιδέρωμα με ατμό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κρεμασμένες κουρτίνες ή κρεμασμένα ρούχα (κοστούμια, σακάκια και παλτά).

### Προσοχή

- Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό σε ανθρώπους ή κατοικίδια.

- 1 Ρυθμίστε το επιθυμητό επίπεδο ατμού πιέζοντας τον διακόπτη ρύθμισης ατμού **F**.
- 2 Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση και πιέστε το κουμπί έξτρα ατμού **H** για να σιδερώσετε με ατμό τις κουρτίνες σας και τα ενδύματά σας στην κρεμάστρα.

## Έξτρα ατμός

- 1 Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, προκειμένου να αφαιρεθούν οι ζάρες, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έξτρα ατμό πιέζοντας το κουμπί έξτρα ατμού **H** 3-4 φορές σε διάστημα 5 δευτερολέπτων.
- 2 Όταν αρχίζετε να σιδερώνετε, ο έξτρα ατμός μπορεί να μην εκπέμψει τις πρώτες φορές πρεσαρίσματος. Για περισσότερο έξτρα ατμό, ο περιστροφικός διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας **B** θα πρέπει να είναι ••• ή σε υψηλότερο επίπεδο.
- 3 Μπορείτε να σιδερώσετε τα τσαλακωμένα μέρη των ενδυμάτων χρησιμοποιώντας την ισχύ του ατμού που λαμβάνεται με την πίεση του κουμπιού έξτρα ατμού **H** κατά τη διάρκεια του σιδερώματος με ατμό. Εντούτοις, εάν αυτή η διαδικασία διατηρείται χωρίς καμία διακοπή, το νερό μπορεί επίσης να εξέλθει από την πλάκα σιδερώματος **C** μαζί με τον ατμό.

## Ψεκαστήρας νερού

- 1 Βεβαιωθείτε πως υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού. Η λειτουργία ψεκασμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αφαίρεση επίμονων τσακίσεων με την πίεση του κουμπιού ψεκασμού **G** κατά τη διάρκεια του ξηρού ή με ατμό σιδερώματος.

## Αφαίρεση εναποθέσεων αλάτων (Λειτουργία Αυτο-καθαρισμού)

Ελαχιστοποιεί το σχηματισμό αλάτων που συσσωρεύονται στη δεξαμενή ατμού του σιδήρου σας.

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αυτο-καθαρισμού μια φορά κάθε 2 με 3 εβδομάδες. Εάν το νερό της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό (εάν κατάλοιπα αλάτων πέφτουν από την πλάκα σιδερώματος της συσκευής), η λειτουργία αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται συχνότερα.

- 1 Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
- 2 Προσθέστε νερό στο δοχείο μέχρι την ένδειξη MAX.
- 3 Επιλέξτε με τον διακόπτη ρύθμισης ατμού τη θέση λειτουργίας “**X**”.
- 4 Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος και ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στο MAX.
- 5 Μόλις σβήσει η φωτεινή ένδειξη θερμοστάτη **I**, αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
- 6 Κρατήστε το σίδερο πάνω από το νεροχύτη, τραβήξτε και κρατήστε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού και αυτο-καθαρισμού στη θέση καθαρισμού “**☁**” και τινάζτε ήπια το σίδερο. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, το νερό στο δοχείο νερού ρέει προς τη δεξαμενή παραγωγής ατμού γρήγορα και απελευθερώνεται μέσω των οπών της πλάκας σιδερώματος μαζί με τα κατάλοιπα αλάτων (εάν υπάρχουν).
- 7 Όταν αδειάσει όλη η ποσότητα νερού από το δοχείο νερού, απελευθερώστε το κουμπί αυτο-καθαρισμού **C**. Αν το σίδερό σας έχει πολλά κατάλοιπα και δεν καθαρίσει με την πρώτη εφαρμογή της λειτουργίας αυτο-καθαρισμού, επαναλάβετε τη διαδικασία.
- 8 Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία αφαίρεσης εναπόθεσης αλάτων, συνδέστε το σίδερο στην πρίζα και βεβαιωθείτε ότι η πλάκα σιδερώματος έχει ζεσταθεί. Όταν το σίδερο σας αποκτήσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία σιδερώματος, αποσυνδέστε τη συσκευή και σιδερώστε ήπια σε ένα παλιό ύφασμα. Συνεχίστε το σιδερωμα έως ότου αφαιρεθούν τα κατάλοιπα νερού και αλάτων από την πλάκα σιδερώματος.



Περιμένετε να κρυώσει πλήρως η συσκευή πριν τη φυλάξετε.

## Προσοχή


- Μην προσθέτετε ξίδι κ.λπ. και οποιοσδήποτε άλλες χημικές ουσίες για αφαίρεση κατάλοιπων μέσα στο δοχείο νερού.




## Σύστημα προστασίας κατά των αλάτων (Anti-Calc)

Το σύστημα προστασίας αλάτων στο δοχείο νερού του σίδηρου σας αποτρέπει τον φραγμό των οπών ατμού. Το σύστημα προστασίας αλάτων είναι πάντα ενεργό και δεν χρειάζεται να αντικατασταθεί.


## Αυτόματη αποσύνδεση

Η συσκευή αποσυνδέεται αυτόματα με 3 ασφαλείς τρόπους όταν το σίδερο αφήνεται στην πλάκα σιδερώματος ή στην πλευρά του για 30 δευτερόλεπτα, ή αφήνεται στην κάθετη θέση για 8 λεπτά χωρίς κίνηση.

- Η φωτεινή ένδειξη του θερμοστάτη  αναβοσβήνει για να σας υποδείξει ότι το σίδερο έχει αποσυνδεθεί αυτόματα.

- 1 Για να θερμάνετε εκ νέου το σίδερο, ανυψώστε το προς τα επάνω και κινήστε το ήπια. Η φωτεινή ένδειξη θερμοστάτη , σβήνει.
- 2 Όταν η θερμοκρασία της πλάκας σιδερώματος πέσει κάτω από την καθορισμένη θερμοκρασία του σίδηρου, η ένδειξη του θερμοστάτη  θα φωτίσει.
- 3 Εάν η ένδειξη του θερμοστάτη παραμένει φωτεινή  αφού κινηθεί το σίδερο, περιμένετε έως ότου σβήσει πάλι πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.

## Σημείωση

- Εάν η ένδειξη του θερμοστάτη  δεν φωτίζεται αφού κινηθεί το σίδερο, η πλάκα σιδερώματος είναι ακόμα στην απαραίτητη θερμοκρασία και το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση.

## Πρακτικές συμβουλές για το σιδέρωμα

- Πριν το σιδέρωμα, ελέγχετε πάντα την ετικέτα του ρούχου για να βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί η σωστή θερμοκρασία στο σίδερο.
- Επειδή το σίδερο θερμαίνεται πολύ γρηγορότερα από ότι κρυώνει, θα πρέπει να σιδερώνετε πρώτα τα συνθετικά υφάσματα, μεταξωτά ή παρόμοια, χρησιμοποιώντας χαμηλότερες ρυθμίσεις.
- Αν το ρούχο περιέχει ανάμικτες ίνες, πάντα ξεκινάτε πρώτα με τη χαμηλότερη ρύθμιση.
- Τα μεταξωτά και άλλα υφάσματα που τείνουν να γυαλίζουν θα πρέπει να σιδερώνονται γυρισμένα το μέσα έξω. Το βελούδο και άλλοι τύποι υφάσματος που γυαλίζουν θα πρέπει να σιδερώνονται με πολύ μικρή πίεση και μόνο σε μία κατεύθυνση. Πάντα να κρατάτε το σίδερο σε κίνηση ενώ σιδερώνετε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού όταν σιδερώνετε χρωματιστά μεταξωτά. Έτσι θα μπορούσαν να προκληθούν κηλίδες.
- Τα ρούχα από 100% καθαρό μαλλί μπορούν να σιδερωθούν χωρίς ατμό. Θέστε τον περιστροφικό ρυθμιστή θερμοκρασίας κατά προτίμηση στη ρύθμιση MAX (μέγιστη θερμοκρασία) και απλώστε μια στεγνή πετσέτα ανάμεσα στο ρούχο και στο σίδερο.
- Το σιδέρωμα μάλλινων ρούχων μπορεί να τα κάνει να "γυαλίσουν". Για το λόγο αυτό συνιστάται να σιδερώνετε αυτά τα ρούχα γυρισμένα το μέσα έξω.

## Προσοχή

- Ποτέ μη σιδερώνετε πάνω σε μεταλλικά εξαρτήματα, όπως φερμουάρ, πριτσίνια ή μεταλλικά κουμπιά, γιατί αυτά θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην πλάκα βάσης. Πάντα να σιδερώνετε γύρω από αυτά τα μεταλλικά εξαρτήματα.

## Καθαρισμός και φροντίδα

### Προσοχή

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο πριν από κάθε διαδικασία καθαρισμού.
- 2 Περιμένετε να κρυώσει πλήρως η συσκευή πριν τη φυλάξετε.
- 3 Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρά υγρό πανί για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος του σιδερού. Έπειτα περιμένετε μέχρι να στεγνώσει.
- 4 Σκουπίστε τα ιζήματα και τα υπολείμματα στην πλάκα σιδερώματος με ένα νοτισμένο και μαλακό πανί, μη στιλβωτικά υγρά καθαριστικά εάν είναι απαραίτητο.

### Προσοχή

- Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα παροχής ρεύματος. Προσθέστε προσεκτικά νερό στο δοχείο νερού. Μπορείτε να αδειάσετε το νερό από το σίδερο ανοίγοντας το κάλυμμα προσθήκης νερού **E**, γέρνοντας το σίδερο προς τα εμπρός.
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά και λειαντικά προϊόντα καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες για να καθαρίσετε αυτήν τη συσκευή.

## Φύλαξη

Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλη χρονική περίοδο, φυλάξτε τη με προσοχή.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί και κρυσώσει εντελώς πριν να τη φυλάξετε.
- Αδειάστε το δοχείο νερού.
- Παρακαλούμε φυλάξτε το σίδερο ατμού και τα εξαρτήματά του στις αρχικές συσκευασίες τους.
- Φυλάσσετε τα σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Φροντίστε απαραίτητα να κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

## Σημείωση για το περιβάλλον

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί από εξαρτήματα και υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και να ανακυκλωθούν.



Γι' αυτό, μην πετάτε το προϊόν μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Παραδώστε το σε θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδηλώνεται από αυτό το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο λειτουργίας και στη συσκευασία.

Πληροφορηθείτε για τα πλησιέστερα σημεία συλλογής που διαχειρίζονται οι τοπικές σας αρχές.

Βοηθήστε να προστατεύσουμε το περιβάλλον ανακυκλώνοντας τα μεταχειρισμένα προϊόντα.

## Τεχνικές προδιαγραφές



Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες 2004/108/EK, 2006/95/EK, 2009/125/EK και 2011/65/EE.

### Ηλεκτρική τροφοδοσία:

220-240V~ 50/60 Hz

**Κατανάλωση ρεύματος:** 2020-2400 W

**Μέγιστη απόδοση ατμού (Maximum shock):** έως 150 g/min

Με την επιφύλαξη τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

Моля, прочетете цялостно ръководството за употреба преди употреба на уреда! Следвайте всички указания за безопасност, за да избегнете риска от повреда поради неправилна употреба! Запазете ръководството за употреба за бъдещи справки. Ако уредът ще бъде предоставен на трето лице, то ръководството за употреба трябва да бъде предадено заедно с него.

- Използвайте уреда само по предназначение.
- Използвайте само в закрити помещения. Не го използвайте в банята или на открито.
- Производителят не носи отговорност за повреди възникнали в резултат на неправилна употреба или съхранение на уреда.
- Не оставяйте уреда без наблюдение при ползването му. Необходимо е повишено внимание при

използване в близост до деца и лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца без надзора на възрастен.
- Никога не работете и не поставяйте каква да е част от уреда върху или в близост до горещи повърхности, като газови и електрически котлони или нагорещени фурни.

- Не разглобявайте уреда при никакви обстоятелства. Производителят не носи отговорност за повреди причинени от неправилна употреба.
- Нашите битови уреди GRUNDIG покриват всички стандарти за безопасност; затова ако уредът или хранващият кабел са повредени, те трябва да бъдат поправени в оторизиран сервизен център за да се избегне всякакъв риск. Неправилното ремонтване на уреда или ремонтът от неквалифицирани лица може да бъде опасен и да доведе до рискове за потребителя.
- Никога не използвайте уреда с влажни или мокри ръце.
- Използвайте само оригинални или препоръчани от производителя принадлежности.
- Има опасност от задушаване! Дръжте опаковъчните материали далеч от достъпа на деца!
- Свалете всички опаковъчни и облепващи материали и ги изхвърлете съгласно съответните законови разпоредби.
- Почиствайте всички части преди употреба, както е описано в секцията „Почистване и грижи“.
- Този уред е предназначен само за битова употреба.
- Проверете дали местната електрозахранваща мощност отговаря на информацията върху табелката с данни. Единственият начин да изключите уреда от електрозахранването е да изключите щепсела от контакта.

- За допълнителна защита, уредът трябва да бъде свързан с битова дефектнотокова защита с номинална мощност не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към техник.
- Преди да включите уреда и да закачите принадлежностите му, подсушете всичко добре.
- Уверете се, че не е възможно препъване в захранващия кабел по време на работа на уреда.
- Разположете уреда по такъв начин, че щепселът винаги да е достъпен.
- Никога не пипайте щепсела с мокри или влажни ръце.
- Изключвайте уреда преди всяко почистване и когато не го използвате.
- Не притискайте и не извишайте захранващия кабел и на го трийте в остри ръбове за да не го повредите.
- Дръжте захранващия кабел далеч от нагорещени повърхности и открит пламък.
- Не изключвайте като дърпате за кабела.
- Не увивайте захранващия кабел около уреда. При съхранение на кабела използвайте доставената стойка за навиване.
- Не използвайте удължител за уреда.
- Не потапяйте уреда, захранващия кабел и щепсел във вода или други течности.
- Почиствайте уреда само с леко навлажнена кърпа.
- Дръжте косата, дрехите си и всякакви други предмети далеч от уреда когато е в употреба за да избегнете риска от нараняване и повреда.

- Внимание - опасност от изгаряне! Не докосвайте нагорещената гладеща повърхност. Не се навеждайте над ютията когато е в употреба. По време на употреба от уреда се излъчва топлина. Хващайте ютията само за дръжката.
- Ако уреда падне на земята, ако има изтичане на вода или се появи друг дефект, уредът трябва да се прегледа и поправи от оторизиван специалист.
- Не използвайте уреда преди поправяне на неизправността.
- Не гладете над ципове, метални копчета или други метални части, тъй като това може да повреди гладещата повърхност.
- За да осигурите напълно безопасно използване на уреда, не променяйте спецификациите за безопасност по никакъв начин.
- Не насочвайте нагорещената гладеща плоча към хора, животни или електрически уреди по време на изпускане на пара.
- Пазете ютията и кабела ѝ извън достъпа на деца по-малки от 8 години по време на загреване или охлаждане.
- След употреба винаги оставяйте ютията да се охлади напълно на място далеч от достъпа на деца или хора с ограничени физически, сензорни или физически способности. Изчакайте докато уредът се охлади напълно преди да го приберете за съхранение.
- Ютията не трябва да се оставя без наблюдение. Нагорещена, оставена без надзор ютия може да доведе до сериозни изгаряния!
- Преди да напълните резервоара с вода отстранете щепсела от контакта.

- Ютията трябва да се използва и съхранява върху стабилна повърхност.
- Когато поставяте ютията върху поставката ѝ, внимавайте повърхността под нея да е стабилна.
- Докосването на нагорещените метални части, горещата вода или пара може да доведе до изгаряния. Боравенето с уреда трябва да бъде внимателно.
- Долната плоча и окръжаващата я зона могат да бъдат твърде горещи. Докосването на горещи повърхности може да причини изгаряния. Поради тази причина внимавайте да не докосвате горещите повърхности преди и след употреба на уреда.



: Предупреждение за горещи повърхности.



Уважаеми клиенти,

Поздравления за покупката на новата парна ютия GRUNDIG SX 7470.

Моля, прочетете тези бележки за потребителя внимателно са да си осигурите удоволствието от употребата на качествен продукт GRUNDIG за много години напред.

## Отговорен подход!



GRUNDIG отдава внимание на договорени социални условия на работа със справедливо възнаграждение, както на вътрешните работници, така и на доставчиците. Също така, отдаваме голямо значение на ефективната употреба на суровини като понижаваме изхвърлянето на пластмаса с по няколко тона на година. В допълнение, всички наши аксесоари са налични за поне 5 години напред.

За едно бъдеще, което си струва да се живее.

За добра причина. Grundig.

## Управление и части

Вижте фигурата на стр. 3.

- A** Захранващ кабел
- B** Скала за температурна настройка
- Керамична гладеща повърхност
- C** Cross Steam™
- D** Спрей за вода
- E** Капак на резервоара за вода на ютията
- F** Бутон за настройка на парата и самопочистване
- G** Бутон на спрея за вода
- H** Бутон за допълнителна пара
- I** Светлинен индикатор за предупреждение на термостата и автоматично изключване

## Подготовка

- 1 Свалете всички опаковъчни и облепващи материали и ги изхвърлете съгласно съответните законови разпоредби.
- 2 Почистете външните части на уреда както е описано в раздел "Поддръжка и почистване".
- 3 Поставете уреда върху равна, стабилна, суха и нехлъзгава повърхност.


## Забележки

- По време на първото използване е възможно ютията да издава лек мирис. След няколко използвания той изчезва.
- Звукът от „ЩРАКВАНЕ“, който чувате по време на гладенето, се дължи на функцията за предотвратяване на възникването на водните капки. Това е нормален звук.
- За да генерира пара, плочата **C** на ютията трябва да достигне определено ниво на загряване. С помощта на функцията за предотвратяване на водните капки на ютията **C** се избягват течовете до достигане на необходимата температура от плочата.
- Продуктът е предназначен за използване с течаща вода. Ако течащата вода е твърде варовита, препоръчваме да използвате смес от течаща и дестилирана вода. Преди първото гладене напълнете два пъти резервоара с вода и я оставете да се изпари. Междувременно използвайте често функцията за парна струя **H**. По този начин се подобрява работата с пара, а проникналите в парните канали прахови частици се почистват.
- Ако по време на гладенето водата свърши, можете да долеете без да изчаквате охлаждането на уреда. Но не забравяйте да изключите ютията преди да долеете вода.
- Когато спреят не изпръсква вода, е необходимо да затворите отвора му с пръст и да натиснете бутона няколко пъти, за да елиминирате възможното блокиране.

## Внимание

- Ако долеете твърде много вода в ютията, тя може да се препълни. За да избегнете това, когато държите ютията хоризонтално, се уверете, че нивото на водата в нея не надхвърля линията с обозначение „MAX“.


## Сухо гладене

- 1 Установете бутона за пара **F** на позиция „“.

## Внимание

- Обърнете внимание на етикета на дрехата преди да настроите температурата.
- 2 Установете необходимата за гладенето температура. Не натискайте бутона за парна струя по време на сухо гладене.
  - 3 След като изгладите оставете уреда да се охлади на място, което е недостъпно за деца.

## Пълнене на водния резервоар

- 1 Винаги изключвайте уреда. Установете бутона за пара на позиция „“.
- 2 Отворете капака за пълнене **E** на ютията. Използвайте чашата за пълнене, за да долеете вода до позицията на нивото „MAX“. Напълнете вода без да отстранявате водния филтър под капака.
- 3 Затворете капака на резервоара за вода **E**.

## Забележка

- Дори когато гладите дрехи без пара, в уреда трябва да има вода, за да можете да използвате водния спрей **G**.
- Не наливайте в резервоара за вода парфюм, оцет, прах за пране, препарати за почистване на котлен камък или други продукти или химикали за подпомагане на процеса на гладене.
- Ако течащата вода е твърде варовита, препоръчваме да използвате смес от течаща и дестилирана вода.

## Настройка на температурата

- След като включите ютията, установете необходимата за гладенето температура като завъртите скалата за температурна настройка **[B]** на подходящо положение (вижте таблицата за настройки на температурата и парата по-долу).
- Температурата на уреда може да се увеличи чрез завъртане на скалата за температурна настройка **[B]** по часовниковата стрелка. При парно гладене скалата за температурна настройка **[B]** трябва да бъде в обхвата, който се ограничава от обозначението за пара.

При настройване на температурата на уреда препоръчваме да имате предвид следната таблица.

Тип на тъканите	Настройка на температурата	Настройка на парата
Синтетика	•	Без пара
Коприна	•	Без пара
Вълна	••	Без пара
Памук	•••	Пара
Лен джинси	- „MAX“	Пара

- 4 За да разберете при каква температура да гладите, проверете етикета на дрехата.
- 5 Ако не знаете от каква материя е направена дрехата, първо изгладете част, която не се вижда, и определете правилната температура за гладене.

- 6 За да предотвратите излъскване на синтетичните материи или коприната, гладете тъканите от обратната страна. Не използвайте функцията за спрей, за да предотвратите образуването на петна.

## Парно гладене

- 1 Задайте желаното ниво на парата като натиснете бутона за настройка на парата **[F]**.
- 2 Установете необходимата за гладенето температура (вижте главата „Задаване на температурата“). Уверете се, че скалата за температурна настройка **[B]** е в обозначения със знак за пара обхват. Изгасването на температурния индикатор на термостата **[I]** означава, че плочата е достигнала нивото за генериране на пара.

## Вертикално парно гладене

### Забележка

- Вертикалното парно гладене може да се използва за укачени пердетата или дрехи (костюми, якета и палта).

### Внимание

- Никога не насочвайте парата към хора или животни.
- 1 Задайте желаното ниво на парата чрез натискане на бутона за настройка на парата **[F]**.
  - 2 Дръжте ютията във вертикално положение и натиснете бутона за парна струя **[H]**, за да изгладите с пара пердетата или дрехите на закачалка.

## Парно гладене

- 1 За да избегнете гънките по време на гладене, можете да усилите парата като натиснете бутона за парна струя **[H]** 3-4 пъти на интервали от 5 секунди.
- 2 Когато започнете да гладите, е възможно да не постигнете парна струя при първите няколко натискания. За да достигнете позиция за парна струя, скалата за температурна настройка **[B]** трябва да бъде на позиция ••• или на по-високо ниво.
- 3 Можете да изгладите участъците с гънки на дрехата с мощна пара, която се получава при натискане на бутона за парна струя **[H]** по време на парното гладене. Ако поддържате този процес без прекъсване обаче, от плочата на ютията **[C]** заедно с парата може да изтече и вода.

## Спрей за вода



- 1 Проверете дали в резервоара има достатъчно вода. Функцията на спрея може да се използва за отстраняване на упорити гънки чрез притискане на бутона на спрея **[G]** по време на парно или сухо гладене.

## Функция за отстраняване на котлен камък (Самопочистване)

Чрез нея се минимизират натрупваните в резервоара за пара на ютията частици котлен камък.

Използвайте функцията за самопочистване веднъж на всеки 2-3 седмици. Ако водата в региона е твърда (ако от плочата на ютията падат частици котлен камък), препоръчваме да използвате функцията за самопочистване по-често.

- 1 Изключете ютията.
- 2 Напълнете резервоара за вода до позиция „MAX“.

- 3 Установете бутона за настройка на парата на позиция „“.
- 4 Включете уреда в заземен стенов контакт и установете скалата за температурна настройка на „MAX“.
- 5 Изключете ютията, когато предупредителният светлинен индикатор на термостата **[I]** изгасне.
- 6 Задръжте ютията над мивката, издърпайте и задръжте настройката за пара и бутона за самопочистване на позиция за самопочистване „“ и внимателно разклатете ютията. По време на този процес водата в резервоара изтича бързо в резервоара за генериране на пара и през отворите в плочата заедно с частиците котлен камък (ако има такъв).
- 7 След изтичане на цялото количество вода от резервоара освободете бутона за самопочистване **[C]**. Повторете процеса, ако в ютията все още има нечистотии.
- 8 След завършване на процеса на отстраняване на котления камък включете ютията и се уверете, че плочата ѝ се нагрява. Когато ютията достигне съответната температурна настройка, изключете уреда и внимателно разгладете върху стара кърпа. Продължете да гладите докато водата свърши, а петната от котлен камък по плочата изчезнат. Изчакайте докато ютията се охлади напълно преди да я приберете за съхранение.

## Внимание


- Не добавяйте оцет и други препарати за отстраняване на котлен камък в резервоара за вода.


## Система за защита от котлен камък (Anti-Calc)


Системата за защита от котлен камък в резервоара на ютията предотвратява задръстването на парните отвори. Системата за защита от котлен камък винаги е активна и не е необходимо да я сменят.


## Автоматично спиране

3-пътно обезопасително спиране изключва уреда автоматично, ако ютията бъде оставена върху плочата или настрани за 30 секунди, или ако е оставена във вертикално положение за 8 минути, без да бъде премествана.


- Предупредителният светлинен индикатор на термостата  примигва, за да покаже, че ютията се изключва автоматично.

**1** За повторно нагряване на ютията е необходимо да я вдигнете или внимателно да я преместите. Предупредителният светлинен индикатор на термостата  се изключва.

**2** Когато температурата на плочата падне под установената температура на ютията, задейства светлинният индикатор на термостата .

**3** Ако светлинният индикатор на термостата  продължава да свети след преместване на ютията, изчакайте до като се изключи отново преди да започнете да гладите.

## Забележка

■ Ако предупредителният светлинен индикатор на термостата  не свети след преместване на ютията, плочата все още поддържа необходимата температура и ютията може да бъде използвана.

## Съвети при гладене

- Преди гладене винаги проверявайте етикета на дрехата, за да изберете правилната температурна настройка на ютията.
- Тъй като ютията се загрява много по-бързо отколкото изстива, синтетичните материи, коприната и пр. трябва първоначално да се гладят на по-ниска температурна степен.
- Ако дрехата е съставена от комбиниран тип тъкани, винаги започвайте гладенето от най-ниската температурна степен.
- Коприната и други нежни тъкани трябва да се гладят от опаката страна. Каdifето и подобни тъкани трябва да се гладят с прилагане на много малко натиск и само в една посока. Винаги движете ютията при гладене.
- Не използвайте парната функция при гладене на оцветена коприна. Това може да доведе до петна.
- Дрехи със състав 100% чиста вълна могат да се гладят на пара. Настройте температурния контролер препоръчително на MAX степен и поставете суха кърпа между дрехата и ютията.
- Гладенето на вълнени дрехи може да доведе до "лъщене". Затова е препоръчително такива дрехи да се гладят от опаката страна.

## Внимание

- Никога не гладете върху метални части като например ципове, нитове или метални копчета, тъй като те могат да повредят гладещата повърхност. Гладете само в участъците около тези метални части.

## Почистване и поддръжка

### Внимание

- 1 Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта преди процес на почистване.
- 2 Изчакайте докато ютията се охлади напълно.
- 3 Използвайте леко навлажнена кърпа, за да почистите външната повърхност на ютията. След това изчакайте докато изсъхне напълно.
- 4 Избършете остатъците върху плочата с леко навлажнена кърпа и мек, неабразивен течен почистващ препарат, ако е необходимо.

### Внимание

- След като приключите с гладенето, изключете уреда. Изсипете водата от резервоара. Можете да източите водата от ютията като отворите капака за пълнене **E** и наклоните уреда напред.
- Никога не използвайте газ, разтворители или абразивни почистващи препарати или твърди четки за почистване на уреда.

## Съхранение

Ако не възнамерявате да използвате парната ютия за продължителен период от време, я съхранете внимателно.

- Уверете се, че ютията е изключена и охладена напълно преди да я съхраните.
- Изпразнете водния резервоар.
- Съхранявайте парната ютия и аксесоарите ѝ в оригиналната опаковка.
- Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.

- Уверете се, че уредът е съхранен на недостъпно за деца място.

## Бележки относно опазването на околната среда

Този продукт е произведен с висококачествени части и материали, които могат да бъдат повторно използвани и рециклирани.



Затова, в края на оперативния му живот, не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Занесете го в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Това е обозначено със специален символ върху уреда, в ръководството за употреба и върху опаковката.

Моля, поинтересувайте се относно събирателните пунктове във вашия район.

Помогнете за опазването на околната среда чрез рециклиране на употребявани продукти.

## Технически данни



Този продукт е в съответствие с европейски директиви 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC и 2011/65/EU.

**Захранване:** 220-240V~ 50/60Hz

**Разход на енергия:** 2020-2400 W

**Максимална парна струя:** up to 150 g/min

Правото на технически модификации и промени в дизайна е запазено.

Прежде чем пользоваться электроприбором, просим внимательно прочитать эту инструкцию! Во избежание повреждений в результате ненадлежащего использования соблюдайте инструкции по технике безопасности!

Сохраните руководство по эксплуатации для последующего использования в справочных целях. В случае передачи электроприбора другому лицу необходимо передать и эту инструкцию.

- Используйте данное устройство только по его прямому назначению.
- Данное устройство предназначено только для использования внутри помещений. Не используйте устройство в ванной или на улице.
- Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные неправильным использованием или неправильным обращением с устройством.

- Не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Рекомендуется соблюдать предельную осторожность при использовании электроприбора в непосредственной близости от детей и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями.
- Данное изделие может использоваться детьми возрастом 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с изделием. Дети могут чистить и обслуживать изделие только под присмотром.



- Не используйте электроприбор и не кладите его компоненты на горячие поверхности, такие как газовая плита, электрическая плита или нагретый духовой шкаф, а также в непосредственной близости от них.
- Ни в коем случае не разбирайте электроприбор. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные неправильным использованием устройства.
- Бытовые электроприборы GRUNDIG соответствуют всем действующим стандартам безопасности. Во избежание опасных ситуаций ремонт или замена неисправного электроприбора или шнура питания должны производиться авторизованным сервисным центром. Неправильно или неквалифицированно выполненные ремонтные работы могут привести к опасным для пользователя ситуациям.
- Никогда не пользуйтесь электроприбором, если у вас мокрые или влажные руки.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Угроза удушья! Храните упаковочные материалы в месте, недоступном для детей.
- Удалите все упаковочные материалы, наклейки и защитную пленку. Утилизируйте их в соответствии с действующими нормами и правилами.
- Перед началом работы выполняйте чистку деталей и принадлежностей в соответствии с разделом «Чистка и уход».
- Электроприбор предназначен только для домашнего использования.

- Убедитесь, что местный источник питания соответствует информации, указанной на табличке с техническими данными. Единственный способ отключения прибора от электросети – извлечение сетевого адаптера из розетки.
- Для дополнительной защиты данный электроприбор следует подключить к бытовому устройству защитного отключения с номинальным током отключения не более 30 мА. За консультацией обратитесь к мастеру-электрику.
- Подключать электроприбор к электросети и присоединять принадлежности можно только после того, как сам прибор и все принадлежности полностью высохнут.
- Примите необходимые меры, чтобы во время работы прибора нельзя было случайно споткнуться о шнур питания.
- Прибор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легко доступна.
- Никогда не прикасайтесь к штепсельной вилке, если у вас мокрые или влажные руки.
- Отключайте прибор от электрической сети питания перед чисткой, а также когда он не используется.
- Чтобы предотвратить повреждение шнура питания, не сжимайте, не сгибайте и не трите его об острые края.
- Шнур питания должен находиться на удалении от горячих поверхностей и открытого пламени.
- Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур питания.
- Не наматывайте шнур питания на электроприбор. Для хранения шнура, используйте предоставленную упаковку.

- Не подключайте электроприбор через удлинитель.
- Не погружайте электроприбор, шнур питания или штепсельную вилку в воду или иную жидкость.
- Очищайте прибор только при помощи слегка влажной ткани.
- Во избежание травм и повреждений следите за тем, чтобы в зону действия работающего прибора не попали волосы, одежда или посторонние предметы.
- Внимание – опасность получения ожогов! Не прикасайтесь к горячей подошве утюга. Не наклоняйтесь над включенным утюгом. Во время использования прибор выделяет тепло! Берите утюг только за ручку.
- Если прибор упал, из него вытекает вода, или есть другие повреждения, то следует отдать его специалисту для осмотра или ремонта.
- Не используйте данный прибор, пока неисправность не будет устранена.
- Не гладьте утюгом молнии, металлические пуговицы и другие части, так как это может повредить подошву утюга.
- Чтобы обеспечить безопасную работу прибора, строго придерживайтесь всех мер безопасности.
- Не направляйте горячую подошву на людей, животных, или в сторону других электрических приборов, когда из утюга идет пар.
- Когда утюг включен или охлаждается, держите его и шнур питания в месте, недоступном для детей.

- После использования рекомендуется, чтобы прибор остыл в месте, недоступном для детей и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями. Перед отправкой на хранение, подождите, пока утюг полностью охладится.
- Не оставляйте утюг без присмотра. Если оставить горячий утюг без присмотра, то есть риск получения ожогов!
- Прежде чем наливать воду в резервуар утюга, следует вынуть вилку из розетки электросети.
- Следует размещать утюг и пользоваться им только на устойчивой поверхности.
- Устанавливая утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой.
- Контакт с горячими металлическими частями, горячей водой или паром может вызвать ожоги. Будьте осторожны во время использования прибора.
- Во время использования прибора, рабочая зона может сильно нагреваться. Соприкосновение с горячими поверхностями прибора может вызвать ожоги. Поэтому, будьте предельно осторожны, чтобы не прикасаться к горячим поверхностям во время или после использования прибора.



: Внимание: горячие поверхности!

Уважаемый покупатель!

Поздравляем вас с приобретением нового парового утюга GRUNDIG SX 7470.

Внимательно прочитайте следующие рекомендации для пользователя, чтобы вы могли долгие годы успешно пользоваться высококачественным изделием марки GRUNDIG.

## Ответственный подход!



Компания GRUNDIG делает все необходимое, чтобы обеспечить предусмотренные контрактами должные условия труда и достойную оплату как своим сотрудникам, так и поставщикам.

Мы также считаем крайне важным эффективное использование сырья и непрерывно снижаем количество отходов пластика на несколько тонн в год. Кроме того, любые принадлежности к бытовой технике имеются в продаже в течение не менее 5 лет со дня ее выпуска.

Ради достойного будущего.

Во имя здравого смысла. Grundig.

## Управление и запчасти

См. рисунок на стр. 3.

- A** Шнур питания
- B** Дисковый регулятор температуры
- C** Керамическая подошва с поперечной подачей паратм
- D** Разбрызгиватель воды
- E** Крышка заливного отверстия
- F** Регулировка подачи пара и кнопка самоочистки
- G** Кнопка распыления воды
- H** Кнопка парового удара
- I** Сигнальный индикатор термостата и лампочка автоматического выключения

## Подготовка к эксплуатации

- 1 Удалите все упаковочные материалы, наклейки и защитную пленку. Утилизируйте их в соответствии с действующими нормами и правилами.
- 2 Чистку внешних деталей электроприбора следует проводить в соответствии с описанием в разделе «Чистка и уход».
- 3 Электроприбор следует устанавливать только на ровной, устойчивой, чистой, сухой и нескользкой поверхности.

## Примечания

- Во время первого использования, прибор может выделять легкий запах. Запах исчезнет после нескольких использований.
- Если во время глажения вы слышите щелчки, то это вызвано функцией, предотвращающей вытекание воды из прибора. Данный звук не свидетельствует о неполадке.
- Для подачи пара, подошва **[C]** утюга должна нагреться до определенной температуры. При помощи функции предотвращения вытекания из прибора, вода не будет капать из подошвы **[C]**, пока утюг не нагреется до определенной температуры.
- Данный прибор рассчитан на использование водопроводной воды. Если водопроводная вода слишком мутная, рекомендуется смешивать ее с очищенной водой. Перед первой глажкой дважды наполните утюг водой и выпустите пар. Кроме того, периодически пользуйтесь кнопкой парового удара **[H]**. Таким образом, улучшится образование пара и будут удалены частицы пыли, которые могли попасть в паровые каналы утюга.
- Если во время глажки заканчивается вода, ее можно долить, не дожидаясь, пока прибор остынет. Но, перед тем, как доливать воду, не забудьте отключить утюг от сети питания.
- Если разбрызгиватель на распыляет воду, то для устранения преграды, закройте отверстие разбрызгивателя пальцем и несколько раз нажмите кнопку.

## Внимание!

- Если в утюге слишком много воды, то она может вытекать. Чтобы этого избежать, когда вы держите утюг горизонтально, убедитесь, что уровень воды не превышает отметку уровня МАХ.

## Сухая глажка

- 1 Установите кнопку регулировки пара **[F]** в положении «**X**».

## Внимание!

- Перед регулировкой температуры прочитайте памятку по уходу на ярлыке одежды.
- 2 Установите необходимую температуру глажки. Не нажимайте кнопку парового удара во время сухой глажки.
  - 3 После использования дайте прибору остыть в недоступном для детей месте.

## Наполнение резервуара водой

- 1 Всегда отключайте прибор от электрической сети. Установите кнопку регулировки пара в положении «**X**».
- 2 Откройте крышку заливного отверстия **[E]** утюга. При помощи заливного колпачка, налейте в резервуар воду до отметки уровня МАХ. Залейте воду, не снимая фильтр для воды под крышкой.
- 3 Закройте крышку заливного отверстия **[E]**.

## Примечание.

- Даже во время глажки без пара, в приборе должна быть вода, чтобы использовать ее для разбрызгивания **[G]**.
- Не добавляйте в воду для распыления духи, уксус, крахмал, жидкости для удаления накипи или другие растворы и химические вещества, которые могут облегчить процесс глажки.
- Если водопроводная вода слишком мутная, рекомендуется смешивать ее с очищенной водой.

## Регулировка температуры

- После включения утюга в сеть, отрегулируйте температуру глажения, установив кнопку шкалы **B** в нужном положении (см. таблицу регулировки температуры и пара ниже).
- Температуру утюга можно увеличивать, поворачивая диск регулировки температуры **B** по часовой стрелке. Для глажки с отпариванием, необходимо установить диск регулировки температуры **B** в положении, обозначенном отметкой «пар».

При регулировке температуры прибора рекомендуется пользоваться следующей таблицей.

Тип ткани	Регулировка температуры	Регулировка пара
Синтетика	•	Без пара
Шелк	•	Без пара
Шерсть	••	Без пара
Хлопок	•••	С отпариванием
Льняная и джинсовая ткань	MAX	С отпариванием

- 4 Чтобы узнать, какую температуру следует установить, изучите информацию на ярлыке одежды.

5 Если вы не знаете, из какой ткани изготовлена одежда, попробуйте сначала погладить спрятанные детали одежды, чтобы подобрать необходимую температуру.

6 Во избежание появления блестящих пятен на синтетических или шелковых тканях, одежду следует гладить вывернутой наизнанку. Во избежание появления пятен, не используйте разбрызгиватель.

## Глажка с отпариванием

1 Установите необходимый уровень подачи пара, нажав кнопку регулировки пара **F**.

2 Установите необходимую температуру глажки (см. раздел «Регулировка температуры»). Убедитесь, что регулятор температуры **B** установлен в пределах отметки «пар». Когда сигнальный индикатор термостата **I** погаснет, это значит, что температура подошвы утюга достигла уровня парообразования.

## Вертикальное отпаривание

### Примечание.

- Вертикальное отпаривание применяется для занавесок или одежды на вешалке (костюмы, жакеты, пальто и т.д.).

### Внимание!

- Никогда не направляйте пар на одежду, надетую на людей, или на домашних животных.

1 Установите необходимый уровень пара, нажав кнопку регулировки пара **F**.

2 Во время глажки занавесок или одежды на вешалке, держите утюг в вертикальном положении и нажимайте кнопку парового удара **H**.

## Паровой удар

- 1 Во время глажки для удаления сильных складок, вы можете получить сильный пар, нажав кнопку парового удара **[H]** 3-4 раза с 5-секундным интервалом.
- 2 В начале глажки кнопка парового удара может не создавать пар первые несколько нажатий. Чтобы появился пар, регулятор температуры **[B]** должен быть установлен в положении **•••** и выше.
- 3 Сильно помятые части одежды можно гладить при помощи пара, нажимая кнопку парового удара **[H]** во время глажки с отпариванием. Однако, если выполнять глажку без перерыва, из подошвы утюга **[C]** вместе с паром может вытекать вода.

## Разбрызгиватель воды

- 1 Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды. Функция разбрызгивания используется для удаления сильных складок, путем нажатия кнопки разбрызгивания **[G]** во время сухого глажки или глажки с отпариванием.

## Функция удаления частиц (Самоочистка)

Данна функция способствует удалению известковых частиц из парового резервуара утюга.

Используйте функцию самоочистки раз в 2-3 недели. Если водопроводная вода очень жесткая (известковые частицы выпадают из подошвы утюга), рекомендуется чаще использовать функцию самоочистки.

- 1 Отключите утюг от сети.
- 2 Налейте в резервуар воду до отметки уровня MAX.
- 3 Установите кнопку регулировки пара в положении «**X**».

- 4 Включите прибор в заземленную розетку и установите регулятор температуры на отметке MAX.
- 5 Выключите утюг с розетки, когда погаснет сигнальный индикатор термостата **[I]**.
- 6 Держите утюг над раковиной, потяните и удерживайте регулятор пара и кнопку самоочистки в положении «**A**», и слегка встряхните утюг. При этом вода из резервуара для воды перетечет в резервуар парообразования и вытечет через отверстия подошвы утюга вместе с известковыми частицами (если они есть).
- 7 Когда из резервуара вытечет вся вода, отпустите кнопку самоочистки **[C]**. Если в утюге остались посторонние частицы, повторите процедуру.
- 8 После завершения процедуры удаления частиц включите утюг в розетку и убедитесь, что подошва нагревается. Когда утюг нагреется до необходимой температуры, выключите его из розетки и аккуратно прогладьте им старую ткань. Продолжайте гладить, пока с подошвы утюга не исчезнет вода и известковые пятна. Дайте утюгу охладиться, прежде чем поместить его на хранение.

### Внимание!

- Не добавляйте уксус и другие жидкости для удаления извести в резервуар для воды.


## Защита от накипи (Система Anti-Calc)


Система защиты резервуара от накипи предотвращает засорение отверстий для пара. Система защиты от накипи работает постоянно и нет необходимости ее менять.





## Автоматическое отключение

3-позиционная аварийная защита автоматически выключает утюг, если он стоит на подошве или на боку более 30 секунд, или остался в вертикальном положении более чем на 8 минут.


– Сигнальный индикатор термостата  начнет мигать, указывая на то, что утюг выключается автоматически.

**1** Чтобы разогреть утюг, поднимите его и осторожно передвиньте. Сигнальный индикатор термостата  погас.

**2** После того, как температура подошвы утюга падает ниже установленной, загорается  сигнальный индикатор.

**3** Если сигнальный индикатор термостата  загорелся после того, как вы передвинули утюг, перед началом глажения подождите, пока он опять выключится.

### Примечание.

■ Если сигнальный индикатор термостата  не загорелся после того, как вы передвинули утюг, это значит, что температура подошвы на необходимом уровне и утюг готов к использованию.

## Советы по глажке

- Перед началом глажки всегда проверяйте этикетки одежды, чтобы установить правильную температуру утюга.
- Поскольку утюг нагревается намного быстрее, чем охлаждается, то синтетические, шелковые и подобные ткани следует гладить при более низких температурах.
- Если одежда изготовлена из комбинированной ткани, всегда начинайте глажку с низких температур.
- Шелк и другие ткани, которые подвержены образованию блестящих пятен, следует гладить вывернутыми наизнанку. Вельвет и другие ткани, которые подвержены образованию блестящих пятен, следует гладить с небольшим давлением и только в одном направлении. Во время глажки постоянно двигайте утюгом.
- Не используйте функцию отпаривания при глажке цветного шелка. Это может привести к образованию пятен.
- Одежду из 100% чистой шерсти можно гладить с отпариванием. Установите регулятор температуры на отметке MAX и положите сухое полотенце между одеждой и утюгом.
- Глажка шерстяной одежды может вызвать образование блестящих пятен. Поэтому рекомендуется гладить одежду вывернутой наизнанку.

## Внимание!

- Никогда не гладьте металлические части, например, молнии, заклепки или металлические пуговицы, поскольку они могут повредить подошву утюга. Всегда осуществляйте глажку вокруг данных металлических частей.

## Чистка и уход

### Внимание!

- 1 Перед каждой очисткой выключайте прибор из розетки.

- 2 Подождите, пока утюг полностью остынет.
- 3 Аккуратно вытрите наружную поверхность утюга влажной тканью. Подождите, пока он полностью высохнет.
- 4 При необходимости удалите частицы накипи и грязи на подошве утюга при помощи мягкой влажной ткани с использованием неабразивного моющего средства.

## Внимание!

- После завершения глажки отключите прибор от сети. Налейте воду в резервуар. Налить воду в утюг можно через специальное отверстие **[E]**, при этом слегка наклонив утюг вперед.
- Не используйте для чистки прибора бензин, растворители или абразивные чистящие средства, металлические и жесткие щетки.

## Хранение

Если вы не будете использовать паровой утюг в течение длительного времени, то его следует хранить надлежащим образом.

- Перед отправкой на хранение прибор должен быть полностью холодным, а шнур питания должен быть вынут из розетки электросети.
- Слейте воду из резервуара утюга.
- Рекомендуется хранить паровой утюг и принадлежности к нему в оригинальной упаковке.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.
- Храните электроприбор в недоступном для детей месте.

## Указания по защите окружающей среды

Этот продукт изготовлен из высококачественных деталей и материалов, которые могут быть повторно использованы и переработаны.



Поэтому после окончания срока эксплуатации изделия не выбрасывайте его с обычными бытовыми отходами. Его следует сдать в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. На это указывает символ на изделии, в руководстве по эксплуатации и на упаковке.

О местонахождении ближайшего пункта сбора отходов можно узнать в местных органах власти.

Помогайте защитить окружающую среду, обеспечивая переработку изделий, вышедших из употребления.

## Технические характеристики



Данное изделие соответствует требованиям европейских директив 2004/108/ЕС, 2006/95/ЕС, 2009/125/ЕС и 2011/65/EU.



**Электропитание:** 220–240 В ~ 50/60 Гц

**Потребляемая мощность:** 2020–2400 Вт

**Максимальный паровой удар:** до 150 г/мин

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции.

Условия и срок хранения, срок службы.

Условия хранения в закрытых помещениях при температуре воздуха от -40 до +50°C. Срок хранения 12 месяцев. Срок службы – 10 лет Изделие изготовлено в соответствии с Директивами 2006/95/EC, 2004/108/EC

Изготовитель: «Arcelik A.S.» Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул (Турция (Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey) Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «ВЕКО», РФ, 601021,

Владимирская обл., Киржачский р-н Муниципальное образование сельское поселение Першинское, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49 Бесплатная линия сервисного обслуживания и информационной поддержки по установке и эксплуатации (только для звонков по России) 8-800-200-23-56

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте.

а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года

Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
90471 Nürnberg, Germany

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
720119095600 14/32

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**